大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民
第二萬五千四百一十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣三角
香港有利印務有限公司承印

我出席亞運會游泳等項目教練運動員名單繼續發表

游泳隊教練和選手共卅三人　男女跳水選手七人

【本報綜合報道】據新華社北京五日消息：北京今天發表參加第七屆亞運會的中華人民共和國體育代表團游泳、跳水、水球、射擊和自行車各代表隊名單：

游泳　領隊：穆祥雄
教練員：陳運鵬、楊三生、楊樹東、鄭若焜（女）
女運動員：葉玩賠、蔣愛和、曾雪華、曾桂英、顧顯銘、徐雅芬、梁秀瓊、胡曉鳳、張海英、徐惠琴、潘綺成
男運動員：林森林、么正杰、曹滿明、鄒偉楠、郭隆禮、顧兆麟、劉紅旗、吳才錦、白寶成、陳錦輝、張啓元、盧炳開、謝展新、丁向華、丁有才、張廣一、劉柏森、徐錦社、才

跳水　領隊：王發成
教練員：梁伯熙
女運動員：鍾少珍、宋雲薇、勞耆成
男運動員：杜度、謝才明、劉德、李孔政

水球　領隊：楊善
教練員：吳伯康
運動員：曾英華、鮑賢良、林立、李德榮、何連德、彭錦榮、鍾耀根、林芝穩、李錦坤、徐立三、謝潤翔

射擊　領隊：申建萱
教練員：常森茂、李培林、馬逸
女運動員：冷桂英、李曉惠、李亞敏
男運動員：劉偉生、李炳友、崔順友、馬守本、劉棟太、葛長列、張潤龍、張學圖、盧宗建、韋興航、傅繼平、朱蔡宇、楊强、包賽納、郁克發、蘇之勃、金靜劇、郝明生、李偉光、邵暉、伍惠儒、黃武雄

自行車　領隊：張朝祥
教練員：丘基金、韓廣智
運動員：王平、張立華、萬新端、吳述成、李海元、才錦華、黃廉林、王建業、王雙福、段林章、黃明興、李健民、孫占波、沈金康

蘇斷西柏林通道　美英法聯合抗議

西德報紙稱蘇聯「必須對歐洲緩和的破滅負責」

塞島局勢未了　歐洲又起糾紛

【合眾國際社莫斯科五日電】美國、法國和英國今天抗議蘇聯限制前往西柏林的通路。

一名美國大使館發言人說，美國駐蘇聯大使斯托塞爾向蘇聯第一副外長庫兹涅佐夫遞交一份照會。

較早時，英國駐蘇聯大使加維和法國代辦赫森向蘇聯外交部遞交了一份同樣的抗議書。

這份抗議是由於東德阻撓西德官員前往西德工作，出任聯邦環境局新辦公室的職務。東德受到蘇聯的支持說，西德沒有權利在西柏林建立一個政府部門。

美國、英國、法國和蘇聯是柏林問題四方協定的簽字國。

【本報訊】波恩消息：西德「法蘭克福評論報」八月一日發表一篇社論，題爲「導火線」，社論指出圍繞聯邦環境保護局在西柏林的過境交通所採取的行動已導致事情的尖銳化。過境協定是苦心取得出來的柏林解決辦法的核心，遵守這個協定是對歐洲緩和可能性的一種試驗。而真正危險的是這樣的議論，即把柏林交通同德意志內部的經濟問題——例如給德意志民主共和國無息的透支貸款——綁成一個包裹。遵守過境協定是不能用錢購得的。

儘管聯邦政府的策略是巧妙的，並和蘇聯有着適度的接觸，但對它來說很可能只有一條路是有成功的希望的，同時也是德意志民主共和國嚴重和持續地破壞過境協定，就把這個協定「再用來作爲緊密聯邦共和國和西柏林的工具，那麼波恩除了對日內瓦「歐安會」的意義和目的提出問題外別無他法。當聯邦外長根舍把過境通道上的局勢說成是十分嚴重的，並指出與歐洲安全政策的緊密聯系時，他的目的也在於此。如果蘇聯想借聯邦環境保護局一事小題大做的話，那麼它也必須對歐洲緩和的破滅負責。

又據西德「新萊因報」八月一日刊登延斯·費德森撰寫的一篇短評，指出：圍繞柏林的摩擦游戲在繼續，早已小題大做了。環境保護局只是大國較量的一種試驗和借口。兩個事實說明了這個論點：

1、莫斯科明確支持德意志民主共和國在過境通道上所作的刁難；

2、[illegible]人們注意北大西洋公約組織國家的國防於使東西方進一步的緩和（日內瓦會議）取決於「嚴格遵守和充分運用」柏林協定的決議。

顯然雙方都想顯示一下自己的酒量，使對方口頭說理的調子越來越高，並把一百人的政府機構當做他們關係的試金石。這個原則不是新東西，但它今天也和以往任何時候都不適合於形勢。

中羅外長昨會談

【據新華社北京一九七四年八月五日電】外交部長姬鵬飛同羅馬尼亞社會主義共和國外交部長喬治·馬科維斯庫，今天下午在親切友好的氣氛中舉行了會談。

中國方面參加會談的有外交部副部長余湛、蘇歐司副司長丁洪亮、禮賓司副司長朱傳賢等。

劉仰嶠赴加拿大主持出土文物展

【據新華社北京一九七四年八月四日電】由劉仰嶠率領的中國出土文物展覽團，四日離開北京，前往加拿大參加「中華人民共和國出土文物展覽會」開幕典禮。

長沙馬王堆漢墓中　中國最古地圖出土

距今二千一百年繪出湘江灕江水系圖　三號漢墓發現中國最古棋盤「六博」用牛角所作

【本報訊】據「朝日新聞」五日消息：中國國家文物事業管理局局長王冶秋四日晚在接待日本考古學者代表團時，介紹了湖南省長沙出土的馬王堆二號、三號漢墓全部內容。據稱，三號漢墓發現了二千一百年前中國最古老的地圖，並發現了「六博」（棋盤），並有近二十幅帛畫，附葬品總數約三千件。

據日本代表團團長西川寧轉述，新出土的中國最古地圖是名爲「湘、灕江圖」的水系圖，繪的是從廣西、湖南流向湖北省的湘江和廣西灕江的流域，中國最早的水系圖見於「水經注」，因此，這次所出土的地圖一定可以稱爲中國最古老地圖。

三號漢墓的「六博」也是中國最古的棋盤，棋子和棋盤都是用牛角所作。

帛書內除前已介紹的「易經」、「春秋」、「戰國策」外，還發現了「相馬經」、「內功」，又名「氣功」，是說呼吸的鍛煉方法，尤其引人注意的是附有繪圖，是最古的醫書。

棺畫曾在一號漢墓發現了一件，現在三號漢墓又發現了三件。

王冶秋局長指出，馬王堆漢墓的文物屬於儒家系統，山東省臨沂縣出土的「孫臏兵法」屬於法家系統。因此，這兩個墓的發現，對於正在全國在批林批孔運動中展開儒法鬥爭的討論，具有重大意義。

謝扶民在北京病逝

人大常委、民族委員會主委

董必武朱德周恩來王洪文康生等送花圈　阿沛·阿旺晉美主持追悼會　王震致悼詞

【據新華社北京八月五日電】全國人民代表大會常務委員會委員、第三屆全國人民代表大會民族委員會主任委員謝扶民同志，因病醫治無效，於一九七四年七月三十一日在北京逝世，終年六十四歲。

謝扶民同志的追悼會，今天下午在八寶山革命公墓禮堂舉行。會場安放着謝扶民同志的骨灰盒和他的遺像。

黨和國家領導人鄧小平、蘇振華、阿沛·阿旺晉美、周建人，政協全國委員會副主席許德珩參加了追悼會，並向謝扶民同志的家屬表示親切的慰問。

董必武、朱德、周恩來、王洪文、康生、郭沫若送了花圈。人大常委會、政協全國委員會、國務院、中共中央統戰部和中共廣西壯族自治區委員會也送了花圈。

追悼會由人大常委會副委員長阿沛·阿旺晉美主持，王震同志致悼詞。

悼詞中說，謝扶民同志是廣西壯族自治區田東縣人，壯族，貧農家庭出身，一九二九年參加工農紅軍，一九三一年加入中國共產黨。謝扶民同志是中國共產黨的優秀黨員，幾十年來，跟隨毛主席幹革命，忠於黨，忠於人民，在二萬五千里長征、抗日戰爭和解放戰爭中，同敵人進行了堅決鬥爭。在社會主義革命和社會主義建設時期，努力工作，繼續革命，積極參加無產階級文化大革命和批林批孔運動。謝扶民同志在長期革命鬥爭中，努力學習馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，積極執行毛主席的無產階級革命路線，密切聯系羣衆，平易近人，關心羣衆，勤勤懇懇爲人民服務，爲中國人民解放事業和共產主義事業貢獻了自己的一生。

參加追悼會的還有：人大常委會委員賀[illegible]、時瑋、史良、嚴濟慈、武新宇、茅以升、林巧稚、胡子昂、胡厥文、李方、胡愈之、政協全國委員會常務委員孫曉村、楊東莼、彭紹輝、陳此生、周士第、唐天際、袁任遠[illegible]了。

八月四日下午，蘇振華、郭沫若、阿沛·阿旺晉美、張才千等，前往醫院向謝扶民同志的遺體告別。

中越副總理昨會談

黎清毅等越戰友應邀出席文藝晚會

【新華社北京一九七四年八月五日電】中共中央政治局委員、國務院副總理李先念，今天下午繼續同越南民主共和國政府經濟代表團團長、越南勞動黨中央政治局委員、政府副總理黎清毅舉行會談。會談是在十分親切友好的氣氛中舉行的。

【又訊】黎清毅和由他率領的越南民主共和國政府經濟代表團，四日晚上應邀出席文藝晚會，觀看了由北京京劇團演出的革命現代京劇「杜鵑山」。外經部長方毅，國務院文化組副組長于會泳，外貿部副部長姚依林，外經部副部長韓宗正，中國人民解放軍總後勤部副部長封永順，陪同觀看。

瑞士、美國、西德三所大學聯合出版的季刊文章

「文革以來的毛澤東思想」

由瑞士弗里堡大學東歐研究所、美國波士頓大學、德國和亞洲中心以及西德慕尼黑大學政治理論和哲學研究三方聯合出版的季刊「蘇聯思想研究」一九七三年九月至十二月的一期，刊登該刊S．H．唐寫的一篇文章，題爲「文化革命以來的毛澤東思想」，摘要如下：

毛澤東思想一直是中國國內和國際生活的指導精神，特別是從一九六六年文化革命開始以來。但是，毛澤東的思想和它的具體體現——無產階級文化大革命，卻一直被外界嚴重誤解了。毛氏的思想，共產黨人認爲是對馬列主義的繼承和發展，卻常常被局外人看成是好鬥征。同樣，無產階級文化大革命一直被膚淺地看作爭權鬥爭的借口，而不是被看作毛氏思想的有力試驗和發展，而無產階級文化大革命正是毛氏思想的有力試驗和發展。事實上，毛氏思想通過文化革命已鍛煉成爲無產階級繼續從事革命鬥爭的一種更爲成熟的馬列主義的路線。

作爲馬克思列寧主義的産物，毛氏思想的突出特點是它進行著名的反修鬥爭。

作爲中國反對現代修正主義的國際鬥爭的對應行動，靠毛氏的思想指導的無産階級文化大革命在中國人民羣衆中和中國共産黨本身中進行了反修鬥爭。文化革命把反修鬥爭擴大成一場大規模的運動，爲的是具體弄清和理解一度提出來的修正主義的抽象概念，也就是說要「了解你的敵人」。如果在中國不搞文化革命來突出和宣傳反修鬥爭的話，毛氏思想就會失去它對國際共産主義運動所産生的實際影響。

由於把毛氏思想作爲指導原則，這場無産階級文化大革命是一場意義深遠的和繼續不斷的運動，其規模是前所未有的，目的在於有力地和積極地進行反修鬥爭。它起到在意識形態方面實現「大團結」的一種催化劑的作用，同時通過在政治、軍事、經濟、社會和文化生活方面堅持不渝地和深入地促進反修鬥爭的辦法來充實和豐富的毛氏思想的內容。

毛氏思想認爲無産階級政黨和無産階級專政是互相依存的，它們要堅持到世界進入「無階級社會」時爲止。毛氏反對赫魯曉夫在一九六一年蘇共綱領中提出的「全民黨」的主張，因爲不可能存在無階級或超階級的政黨。毛氏思想還强調，任何要使無産階級政黨變成「全民黨」的企圖，都是使無産階級在意識形態上和在組織上解除武裝，並且等於幫助資本主義復辟。

毛氏思想要求有一個國際主義的、革命的無産階級政黨，而世界革命的發展和勝利要依靠這種政黨。它駁斥「代表工人貴族利益的」修正主義、民族主義和資産階級改良主義的政黨。毛氏思想主張，如果任何黨的領導集團採取一種不革命的路線並使它變成一個改良主義政黨的話，那麼黨內外的馬列主義者將「代替」那個集團，並且「領導人民進行革命」。無産階級文化大革命通過摧毁劉少奇和其他「黨內走資本主義道路的當權派」爲達一目的樹立了一個範例。

關於國家學說，毛氏思想指出在向共産主義過渡的時期必須進行階級鬥爭，即在無産階級專政下繼續革命。毛氏駁斥了修正主義的宣揚一種理論，即無産階級專政對一個社會主義社會不再是必要的了。毛氏思想譴責赫魯曉夫的「全民國家」是以資産階級的國家學說爲基礎的，因爲馬列主義者不承認有無階級的國家或超階級的國家。毛氏思想告誡說，沿着修正主義道路滑下去，無産階級的黨可能變爲資産階級—民族主義的黨，甚至變爲法西斯黨；無産階級專政可能變爲資産階級專政或民族主義或法西斯的專政，就像個別共産黨人可能變成資産階級—民族主義者及反動派一樣。[illegible]一種現實，蘇聯已變成一個社會帝國主義國家。

毛氏思想通過毫不妥協地批判違背一九五七年十二個黨的莫斯科宣言和一九六〇年八十一黨莫斯科聲明中提出的處理黨與黨和國家與國家之間關係的原則的任何企圖來捍衞無産階級國際主義。毛氏主張，所有兄弟黨，大黨小黨，新黨老黨，執政黨與沒有執政的黨，都是獨立平等的。毛氏思想認爲，黨內的少數服從多數的原則，一種民主集中制的做法，並不適用於黨與黨之間的關係，因爲每個黨必須保持它的獨立性。應該按照毛氏的著名的「團結—批評—團結」的公式通過協商取得意見的一致。不承認國際共産主義運動有領導黨和任何行動都將予以反對。

毛氏思想還主張真正的馬列主義者和他們的政黨有義務支持那些反對修正主義的共産黨人。文化革命促使中國更加堅決地支持歐洲、美洲、亞洲、非洲以及澳大利亞和新西蘭的許許多多馬列主義共産黨和革命組織。

毛氏思想要求恪守社會主義陣營內國家之間關係的準則，把此作爲「一種新型的國際關係」。它要求，社會主義國家，無論是大國還是小國，發達國家還是發展中國家，不僅恪守「完全平等」、「尊重領土完整、主權和獨立」，以及「互不干涉內政」的原則，而且要恪守按照「無産階級國際主義」相互支持的原則。因此，中國共産黨斷然反對一九六八年蘇聯帶頭入侵和佔領捷克斯洛伐克，以及蘇聯對羅馬尼亞和中國本身不斷造成的軍事威脅，而這種軍事威脅典型地體現了文化革命試圖消除的那種修正主義的大國沙文主義。

此外，毛氏的思想[illegible]社會主義國家互相尊重[illegible]，在建設方面主張社會主義國家應該做到「自力更生的原則」。它們應該做到這一點而不以「國際分工」或「專業化」的名義表現出民族利己主義或大國沙文主義，不採取以犧牲其它國家來追求利潤的資本主義做法。文化革命加强了中國共産黨人一向具有的主要通過「自力更生」來進行社會主義建設的決心，儘管蘇聯指責他們「搞單幹」，不同其它社會主義國家合作，這種態度還使得羅馬尼亞對蘇聯和經互會採取的立場更加堅定了。

毛氏思想堅決[illegible]馬列主義關於無産階級必須進行暴力革命的主張。毛氏強調列寧關於「暴力革命的觀點是馬克思和恩格斯的所有學說的基礎」的理論的同時，得出結論說，不加懷疑地認爲在資産階級民主制度的範圍內能實行和平過渡，那是公開放棄無産階級革命。（一）

趙浩生和他妹妹趙淑文在濟南留影（中國新聞社）

我和哥哥趙浩生兩次會面

山東省濟南市第九中學英語教師　趙淑文

特稿

今年五月十二日上午，我接到一封從廣州發來的電報。拆開一看，原來是在美國耶魯大學教書的哥哥趙浩生發的，他告訴我：他將於十四日抵滬，要我到滬一聚。

我懷着十分高興的心情，立刻把這個消息告訴了學校革委會。爲了讓我們兄妹早日見面，革委會負責人當晚和教師們一起安排了我請假期間的教學工作，幫助我買好了火車票。十四日下午我踏上了由北京直達上海的快車離開了濟南。

新上海兄妹又重逢

十五日中午，我按照事先約定的地址來到上海「和平飯店」。哥哥熱情地接待我，邀我到餐廳吃飯，接着我們就敍談起來。本來去年初夏哥哥和嫂嫂來中國探親訪問時，我們在濟南飛機場見過一面，當時哥哥說明年還要帶孩子一塊回來看看。我問他：「這次嫂嫂、侄女、侄子怎麼沒回來？」他說：「這次是和耶魯大學教師訪華團來中國參觀訪問的，不便帶孩子。」談話間，我問哥哥是否認識任小玉（編者按：任之恭教授四女）。他說任小玉是耶魯大學的學生，認識她，她在「北大」學習得很不錯。哥哥說中國的教育革命取得了很大成績，他也打算把兩個孩子送來中國讀書。

在上海的幾天，我們兄妹朝夕相處，一起進餐，觀看文藝節目。有一次，我領着在那裏住着的兒子到飯店來，哥哥看到小外甥長得很高，很健壯，他稱讚新中國兒童真幸福，哥哥對他說：「解放前，「和平飯店」是「沙遜大樓」，是「洋人」住的地方，中國人很難進來。今天中國人可以自由出入了，這是多麼大的變化啊？」

濟南機場會親人

這次在上海見面，使我回憶起了去年在濟南機場會面的情景。

去年初夏的一天，我得知哥哥路過濟南，就要和我見面，我的心情非常激動。在乘車前往機場的路上，汽車沿着寬闊的柏油馬路穿過排排楊柳迅速前進，我的心隨着汽車的顛簸而跳動着，不一會兒來到了濟南飛機場。

在候機室裏等了片刻，一架飛機徐徐降落，我迫不及待地奔向機場。在旅客羣中，我立刻認出了浩生哥哥，「哥哥！哥哥！」我一邊喊着，一邊伸出雙手，哥哥快步走到我跟前，緊緊握住我的手，我們兄妹倆高興得熱淚盈眶，這時嫂嫂也過來了，哥哥連問了好幾句：「淑文，你好嗎？」這時我看到站在我面前的哥哥，面容和當年一樣，不同的是兩鬢斑白，額上添了幾道皺紋了。

哥哥向我介紹了嫂嫂以後，我們就一塊到候機室裏暢敍分別二十五年間的骨肉之情。我心裏有很多話要說，可是又不知道從那裏說起好，還是由哥哥先開了口，他說這次回到闊別二十年的故鄉——河南息縣，使他感到最滿意的是看到年老的母親，她老人家已是七十多歲，在兒孫滿堂生活安定的幸福之中歡度晚年，三個弟弟都有如意的工作，都已結婚，各有幸福家庭，過着愉快的生活。在故鄉的幾天裏，不光是會了親人，還和許多鄉親們見了面，二十多年來第一次吃到了家鄉風味的麵條和小米飯。談到家鄉的變化時，哥哥說：「你記得，過去家鄉是個窮鄉僻壤之地，我們在家時，住的是土屋，點的是油燈，現在已蓋了樓房，有了電燈，[illegible]了廣播，自來水和娛樂場所，家鄉人變樣了。」

憶昔日黃浦江邊離別

我們兄妹分別了二十五年，意想不到能在新中國兩次見面，在這二十多年間，中國發生了多麼巨大的變化啊！

記得一九四八年，我由哥哥的資助考進了上海音樂專科學校學習才一年多，當時的上海就像一片陰鬱而沉悶的氣氛籠罩着。哥哥爲了尋求出路，決定東渡日本。臨行那天，天氣也好像特別陰沉。碼頭上一片蕭條冷落，我聯想到自己處在這「畢業即失業」的舊社會，究竟前途如何呢？此時，哥哥要走了，什麼時候兄妹能再見面呢？我的心情就像黃浦江上的波濤起伏着，難以平靜。哥哥擦着眼淚說：「淑文，我要走了，你怎麼一句話也沒有？」我能說什麼呢？哥哥上船了，我站在碼頭上遙遙揮手。直等到輪船汽笛響動了，一直等到輪船消失在一片茫茫之中，我才拖着沉重的腳步回到學校。那是舊中國的一段辛酸，有誰能想到二十六年後的今天，我們兄妹又在上海見面了。昔日黃浦江上，外國軍艦橫衝直闖，到處是一片淒涼景象。今日黃浦江回到人民的手中，處處是一派欣欣向榮的景象。往昔，我們兄妹在碼頭上淒涼分別，新中國黃浦江岸幸福會見，反映了兩個社會的不同感受。

從事教育二十多年

一九五一年暑假，我的學生生活結束了。在共產黨和人民政府的親切關懷下，我們畢業後都由國家按照計劃分配工作。我被分配到青島——過去美國的海濱城市，在山東大學藝術系當助教。以後又調到山東師範學院藝術系工作。一九六三年因爲身體條件不適而調至濟南第九中學任英語教師。爲了更好地完成英語教學任務，學校送我到濟南教師進修學院進修。我在教學工作中多次受到學校的表揚，並評爲先進工作者。想起舊社會，舊教師的悲慘情景，而今天新中國的教師被光榮地稱爲「人民教師」，擔負着培養無產階級革命事業接班人的重任。教師根本不用爲職業和衣食住行擔憂。記得一九四七年秋天，上海一「青年會」有位同學被[illegible]死了，情況很緊急。學校當局不聞不問。同學們無可奈何，只好發起募捐救助。今天，祖國大陸大學生都是公費待遇，膳食、醫藥、學雜費等不用個人負擔，根本不用學生[illegible]救助。

哥哥在上海訪問的日程結束後，就要去西安訪問了。臨別時，我對哥哥說，「一九四九年，當毛主席莊嚴宣告：「中國人民從此站立起來了」的時候，我就盼望哥哥到新中國來看看。隨着毛主席的革命外交路線的勝利，我國國際地位日益提高，越來越多的國家與我國建交，中美上海聯合公報的發表，打開了中美兩國人民友好往來的大門，中美兩國人民的友好往來與日俱增。哥哥也說要爲中美關係正常化與中美兩國人民友誼的進一步發展而盡力工作。

加籍美國大學教授　何炳棣夫婦赴西北

已在京津東北採親訪問完畢

【據新華社北京一九七四年八月四日電】美國芝加哥大學歷史系加拿大籍教授何炳棣和夫人邵景洛結束了在北京、天津以及東北等地的探親、訪問，三日離開北京前往我國西北地區參觀訪問，然後返回美國。何炳棣教授夫婦是七月九日來華探親、訪問的。在京期間，中國科學院代秘書長郁文、國家文物事業管理局局長王冶秋、故宮博物院院長吳仲超、中國旅行遊覽事業管理局負責人[illegible]等曾分別會見並宴請了他們。

請客在金冠　賓主盡開顏

尖沙咀地王「金冠酒樓」薄利主義，價廉物美，出品第一，選料上乘，斤兩十足，湯水濃郁，服務週到，曾經光顧，無不滿意，故請客在「金冠」，賓主盡開顏，誠不虛語也。

又本酒樓備有平治牌（SEL 350 300）號華麗汽車專爲賓客結婚迎親，光臨服務，如有需要請與營業部接洽。

定座電話：三—六六六二九一—八

今日明日
今日入[illegible]

船	名
新城	KOTA SINGAPURA
[illegible]和洛克士	EURYLOCHUS (下午
攝津丸	SETTSU MARU
多畢士馬士基	TOBIAS MAERSK
高他比利	KOTABE RA (下午
士打芬蘭	STRAAT FRANKLI
海旺	HAI WANG (上午八時
東京灣	TOKYO BAY (上午十
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE
麥迪遜總統	PRES.MADISON (下
美達蓮娜	MEDELENA (上午一
佐渡丸	SADO MARU (上午六
麗華貝琪	RAGNA BAKKE (下
亞蘭	ASIA RAN (下午四時
海强	HAI CHIANG (下午)
東方王牌	ORIENTAL ACE (上
美霧	AMERICAN MIST (上
赤洲	CHIK CHAU (下午四時

[illegible]船期

船	名
佳利	KALIMANTAN
多利嘉	TOLUCA
加利華	KALEWA
向日葵	THE SUNFLOWER
昌達	FORTUNE TRADER
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK
山泰丸	TAMAYASU MARU
皇后威利	QUEENSVILLE
美國神弓	AMERICAN ARCHER
壯威	JOINVILLE
海民	HAI MING
大平	TAEPING
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU
第45義宗丸	GISO MARU No.45
大中山	TAICHUNGSHAN
邊來路	BENLOYAL
美寶美	BULSOOK
利邦力加	NIPPONICA
利來福	NEDLLOYD DELFT
安武士	ANDROS
秋隆丸	AKITAKA MARU
讚岐丸	SANUKI MARU
華盛頓	WASHINGTON
士打富士美	STRAAT FUSHIMI
利華	REEFER CITY
安保	ASIAN EXPORTER
蘇州	SOOCHOW
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAE
正隆丸	SEIRYU MARU
美金	MUI KIM
明禮	MING LI
宗島丸	MUNESHIMA MARU
相模丸	SAGAMI MARU
三大好	SAN JOSE
遜利怡美利	MAKEVERETT
新海發	ZIM HAIFA
斯利地	SLIDRE
士打里奧	STRAAT RIO
貿易	SL.TRADE
椋星	STAR ALTAIR
朱利達	JURATA
聯邦勝券	FEDERAL SALSO
伊利沙伯呂克	ELIZABETH LYKE
金華山丸	KINKASAN MARU
太平洋熊	PACIFIC BEAR
盧斯托	ROSTOCK
天蔭	HTANTAWYWA
海隆	HAI LONG
歐美亞士	EUMAEUS
翡翁	C.JOYCE
利西非丸	RECIFE MARU
加瑞樂	GAZZELLA
夏美安	HERMION
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS
利達馬士基	LEDA MAERSK
琥珀	AMBER
西京丸	SAIKYO MARU
長門丸	NAGATO MARU
些詩雅	CIRCEA
第一東洋丸	TOYO MARU No.1
美露士	MILOS
皇后星	QUEEN STAR
洛斯基	RUBTSOVSK
	PASANIA
長鋒	EVER PIONEER
必得士	BRITIS
銀洋丸	GINYO MARU
卑爾根丸	BERGEN MARU
基文天	CLEMENTINE
泰光丸	TAIKO MARU
香港代表	H.K.DELEGATE
港灣橋	HARBOUR BRIDGE
威利	IBERVILLE
嘉嘉禮	JALAKALA
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO
亞里士多得	ARISTOTELIS
山光丸	YAMATERU MARU
利文怡美利	RAMONEVERETT
太達	TATRA
大利亞	DAHLIA
普樂總統	PRES.POLK
廣東	KWANG TUNG
丹都路	ENRICO DANDOLO
顧蘭蓓琪	GUDRUN BAKKE
雅興	YANCEY
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPP
力利連	NICOLINE
先達寶來	STRATHBRORA
海多	HALLDOR
力打譚士	NEDER EEMS
加賀丸	KAGA MARU
安康	ASIAN EXPLORER
南非羅蘭	S.A.KAAPLAND
高達一號	COUDAR No.1
大順	SPES
利戎格蘭德丸	RIO GRANDE MA
美國靈貓	AMERICAN LYNX
漢江	HANGANG GLORY
東方企業	ORIENTAL ENTERP
立福沙菲	NEPTUNE SAPPHI
東方領袖	ORIENTAL LEADE
沙利馬士基	SALLY MAERSK
亦雲	YEH YUNG
青洲	TSING CHAU
愛連特	ATALANTA
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAE
史蘭地亞	SELANDIA
安武士	ANDROS
國泰	CATHAY

印度不滿蘇所供武器性能　擬向英國瑞典購飛機潛艇

美國情報人士發表報告稱

印度正積極在印度洋擴大海空軍活動

【美聯社華盛頓五日電】據報，印度國防官員對一些從蘇聯那裏得來的主要武器，感到不滿，現正轉向別處購買新潛艇和飛機。

美國情報人士報告說，印度對蘇聯供應的下級與油動力攻擊性潛艇，以及一些噴氣戰鬥機的性能，表示不高興，同時，對蘇聯提供的零件和其他戰術支援，也感到不滿。

情報人員說，結果，印度顯示有興趣再向英國購買先進的飛機和其他軍火。英國一向是印度的主要軍火供應者之一。

據說，印度海軍也有興趣於根據一個協定，向瑞典購買兩艘潛艇。這項協定，將可以使印度利用瑞典的技術援助，自己建造潛艇。

與此同時，印度也正擴展本國的軍火工業，印度的軍火業可供應本國製造的坦克和其他武器。

但沒有跡象顯示，印度會積極考慮與美國達成任何軍火交易。

印度近年來越來越靠近蘇聯，特別是在印度與巴基斯坦在孟加拉問題上發生戰爭，蘇聯支持新德里政府的時候。

據報，蘇聯已供應給印度六艘潛油潛艇、九艘驅逐艦、掃雷艇、地對空導彈，以及三百多架噴氣戰鬥機，其中很多是在印度的航空工廠裝配的。

美國情報人員說，印度對一些蘇聯供應武器的質量，感到不滿意，但印度仍然接受這些供應。

情報人員說，印度海軍人員數度到期前到蘇聯，接納第七艘潛艇和第十艘賦有強級的驅逐艦。

預料最少還有一艘蘇聯潛艇和一艘新母艦，將於稍後移交給印度的潛艇隊。

美國情報人員說，印度在未來的軍火購買上，將考慮購買新的英國「豹虎」噴氣戰鬥機和「獵人」反潛艇戰機。

印度這些發展，與一直傳說印度在印度洋上擴展它的海、空活動的報道相吻合，由於印度洋是油船必經之路，美國已對此更加注意。

印度反對超級大國海軍進駐印度洋

據報，印度正在擴大安達曼群島的基地，它的海、空總還可以從太平洋移往印度洋的動態。

東京股票大幅下跌

出現大規模拋售現象

【法新社東京五日電】東京股票市場的價格，今天跌到七個月來的最低點，道瓊斯指數今天下跌了一四〇點三九，跌到四二六二點九二日圓。

二百二十五種藍籌股的平均指數，在今天第一輪成交中，出現了一月十二日以來的最大跌幅，跌到四二〇一點二九日圓。

松下電子工業公司的股票下跌低過四百日圓，引致東京股票市場今早十時左右出現大規模的拋售。同時，股票市場也受日圓對美元的中價跌到三〇二日圓的影響。

這裏的觀察家說，股票市場不單受日圓下跌的影響，而且也因星期日的消息報道，大通銀行董事長洛克菲勒對美國經濟發表悲觀的評論，這顯然對股票市場給予很大的壓力，使股票普遍地進一步下跌。

輕型電器、汽車公司和非人壽的保險公司的股票，也受松下電業公司股票下跌的影響，廣泛下跌。

具有龐大資本的鋼鐵業、重型電器和造船業的股票，也遭到重大拋售。

石油公司的股票，也大大下跌，因爲股票持有者擔憂，由於日圓價格下跌，他們可能遭到外匯的損失。

其他的股票也遭到大幅度下跌，其中包括建築業、糧食業、紙張業、化學業、非鐵貿金屬業和機械業。

美元兌日圓創高峯

【法新社東京五日電】美元對日圓的匯率，今天上升到十八個月來的最高紀錄，美元自上星期三以來一直上漲。

美元今天開市時爲三〇〇點〇〇日圓，比上週末的三〇一點〇〇日圓，稍爲下跌，但美元一度以三〇三點三〇日圓成交。

美元在大批成交時的中價，回升了一點二〇日圓，升到三〇一點〇〇日圓。

這是美元自一九七三年二月十四日以來的最高中價，當時，日圓開始在外匯市場自由浮動。

經紀商說，日本銀行出面干涉，設法壓低美元價格，防止日圓對美元的匯率再度下跌。

銀行家說，儘管日本大藏省和中央銀行上週採取「保衞日圓」的措施，美元缺乏的情況會持續一個時期。

日本七月汽車產量比去年同期下降二成

【法新社東京五日電】日本汽車商人協會今天說，七月份，日本新的汽車產量比一年前的水平大幅度下降。

從去年十二月以來的八個月的汽車產量都比對上一年下降。

該協會透露的數字表示，七月份汽車產量是三十一萬一千二百六十八輛，比去年七月份的三十九萬零八百輛，下降了百分之二〇點四。

日海灘人滿爲患　淹死失蹤七十人

【時事社東京五日電】本月四日，日本全國天氣晴朗，太陽高照，各地氣溫均在三十度以上，致各地海浴場人滿爲患。東京附近的神奈川縣各海水浴場在下午二時，游泳的人共達一百萬人，爲今年最高紀錄。由於游泳的人多，所以事故也層出不窮，全國共有四十九人被淹死，另有二十七人失蹤。

日本彩色電視機　近數月銷路急降

囤存達一百二十四萬架

【法新社東京五日電】日本電器製造商鑑於彩色電視機的銷路自今年一月份以來急劇下降，迫於消耗公佈他們的產量削減。

日本彩色電視機今年一月的銷售達到七十六萬二千一百六十八部，但往二月至六月期間，彩色電視機的銷路月降到四十萬至五十萬部，而每個月的產量仍維持在六十多萬部。

結果，製造商的存貨迅速增加，儘管他們盡力推銷，但到六月底，他們的存貨卻達空前的一百二十四萬部。

如果把經銷商的存貨計算在內，六月底的彩色電視機存貨估計逾二百五十萬部。

據製造商指，一九七三年的彩色電視機銷路達到六百四十九萬部後，彩色電視機今年可銷售五百八十萬部。

但他們其後將這個數字減到五百四十萬部，由於銷路呆滯，他們再將銷路預測減爲五百二十萬部。

蘇與泰國九九集團接觸　阻撓取消五十三號法令

圖使中泰關係不能正常

現已造成九九集團聲名狼藉信譽破產

【本報訊】曼谷泰「新聲日報」社論，題「九九集團是否和蘇聯互通聲氣？」，全文如下：

以甲森·乍滴瓦尼爲首之九九集團，自從曾在國會進行阻撓反對取消革命團五十三號法令（大公報編者按：第五十三號法令是阻撓與中國貿易的法令）後，使泰國與中華人民共和國之間的關係不能正常，因而造成了九九集團的聲名狼藉，他們在人民中的信譽也終於破產。

九九集團受到輿論界種種的指責，指該集團的成員大多是資本家，只爲自己的利益打算，或者受到日本和台灣的收買等等，均爲該集團首領最近在民聯廳舉行的廣播節目中向民衆加以否認。

最近，在朱拉隆功大學舉辦的一個演講會中該首領透露說，蘇聯對於泰國要取消五十三號法令，使謀求與中華人民共和國建交之事，發現非常關心與焦急，以致派人前來與該集團聯繫。可惜他沒有作再一步透露究竟所談何事？因而使我們無從知悉該集團連絡取消五十三號法令錯綜複雜的背景。

因九九集團當時在國會佔大多數席位，蘇聯遂派人與該集團聯絡，其目的是要該集團幫助進行阻撓取消五十三號法令草案，使不能獲得通過，結果蘇聯果如願以償。

九九集團借此個機會，給國民大會俾選舉出大會的代表，擔任國會議員代替前此的國會中因一味隨聲附和過去的三位權貴人物致使必須依循着人民的要求，自動掛冠的議員們之職責。他們根本沒有爲人民的利益着想，自以爲是神仙，以爲國家是屬於他們所有，對國家的進步以及人民幸福的生活沒有什麼貢獻，在國會中只會嚷苦，對大多數人民沒有實際的幫助，只爲自己的利益打算。他們的薪俸是據自人民的稅款，卻不單不維護大多數人民的利益，甚至連會議規則與否都罔顧其便。有關法律的訂立也是以自己的利益作準則，若有哪些條例對自己不利的，他們便頑強反對。當某些議員對國族有好的建議而不利於這一撮人的利益時，他們便以龐大的聲勢吞噬之。

尤有進者，該集團除了連結阻撓取消五十三號法令之外，並進行阻撓不利他們的有關研討憲法的制訂工作，謀盡所能伸維護自己的利益愈久愈好，致使泰國政治制度開倒車，並阻礙國家進步的發展。

然而，泰國若與中華人民共和國恢復友誼關係之後，無疑地，首當其衝而損失利益者，當然是那些封建資本家，外國在泰的特權資本家，除了帝國主義者也損失利益之外，連社會帝國主義，在政治、經濟上進行擴張的新殖民主義的蘇聯，也同樣將喪失利益，因爲社會帝國主義者，正在進行製造亞洲紛亂的計劃，妄望接替美國在亞洲的勢力，想以什麼「亞洲集體安全體系」「東南亞聯防公約」俾達到與中華人民共和國對立的目的。誠然，這種推銷「亞洲集體安全體系」的使倆，將會隨着中泰復交之後而宣告壽終正寢，因而蘇聯便爲中泰將建交而寢食不安，同時，也意味着蘇聯要在亞洲一帶攫取政經方面的利益變成泡影。

因此，該國便千方百計找尋可以爲該國進行阻撓中泰恢復友好的工具。

根據九九集團首領自己供認，蘇聯與他有過接觸之事，揭於係泰人一分子，我們想知道該集團究竟與蘇聯有過什麼勾結？有沒有把國家與人民出賣給蘇聯。

塞島停火談判未果　協定大部仍未實施

【美聯社五日綜合報道】希臘塞浦路斯人和土耳其塞浦路斯人之間劃定塞浦路斯停火分界線和緩衝地帶的談判今天進入第四天，而停火協定仍然大部分無效。

星期日，英國、希臘、土耳其和聯合國和平軍的代表軍官，研究在戰鬥地區圍定停火線的問題。

當他們視察地帶時，據說，近基里尼亞北部海岸沿線和「綠線」沿線——尼科西亞地區希臘塞浦路斯人和土耳其塞浦路斯人的分界線——有散兵戰。

上星期，土耳其堅持聯合國部隊撤出塞島土耳其控制地區後，土耳其和聯合國的關係已經惡化。

美參議員格里芬要求尼克松辭職

他是共和黨參院副領袖

【美聯社華盛頓五日電】美國參議院共和黨副領袖格里芬今天要求尼克松總統辭職。

格里芬說：「我們已經到了這一步：對國家和他個人的利益來說，最好就是他辭職。」

格里芬是參議院共和黨領袖中公開促請尼克松辭職的第一人，雖然以前其他共和黨官員曾經這樣做過。

【路透社華盛頓五日電】尼克松總統在大衛營度周末後，今天已返回白宮。他在大衛營曾與高級助手們包括水門事件首席律師克萊爾和兩名演詞撰寫人舉行會議。

尼克松星期六乘坐直升機飛往附近馬里蘭州的大衛營。星期日，他曾會見助手們。

一位白宮發言人說，他知道，總統並未起草有關水門事件或彈劾的聲明或演詞。

基辛格就中東問題　將同阿拉伯再會談

埃及外長抵巴黎參加法埃合作委會

【合衆國際社華盛頓五日電】美國國務卿基辛格本週與阿拉伯領導人和以色列總理拉賓開始新的談判回合，討論解救中東脆弱和平的方法。

國務院官方人士說，埃及外長法赫米很可能於星期二抵達華盛頓。預料約旦外長將於下週來到這裏，敍利亞代表將於那些時候到達。

官方人士說，上週，基辛格在華盛頓與以色列外長阿龍商量後，安排了這一連串的會談。

國務院官方人士說，這些談判可能是今年秋天恢復日內瓦和平會議的前奏。

他們說，迫切的目的是加強以色列和埃及軍隊脫離軍事接觸和促進約旦和以色列之間問題的解決。

【法新社巴黎五日電】埃及外長法赫米今天中午抵達此間，進行爲期兩天的官式訪問，並計劃參加法國—埃及合作委員會的第一次會議。

法赫米抵達巴黎時說，埃及不會要求法國一進行經濟援助，因爲阿拉伯國家有足夠金錢」，不過，他強調合作委員會工作的重要性。他形容合作委員會是阿拉伯—歐洲進一步廣泛合作的第一階段。

上周，法國外長索瓦尼亞格將與科威特外長杰貝爾在此間的會談，是西歐共同市場九國和阿拉伯二十國聯盟的第一次官方接觸。

索瓦尼亞格和法赫米是法國—埃及委員會的共同主席，他們將參加今天稍後的會議。

尼泊爾中部西部　已禁止登山活動

【合衆國際社加德滿都消息】政府已禁止在尼泊爾中部和西部的一切登山活動，禁止在廉巴人一直在活動的地區徒步旅行，直到進一步通知之前。

外交部發言人七月二十一日宣佈了這一禁令，這一禁令將至少影響七支登山隊，其中包括荷蘭、日本、意大利和奧地利的各一支登山隊。

位於尼泊爾東部的埃佛勒斯峯不受這一有關登山的禁令的影響。

羅馬快車爆炸事件　意指蘇聯間諜所爲

車站發現備忘錄控訴蘇特務暗殺

炸死十二人炸傷四十八人

【法新社羅馬五日電】意大利警方今天已在調查一項神秘備忘錄，這項備忘錄涉及昨天在羅馬—慕尼黑的快車上爆炸，十二人喪生，四十八人受傷的事件。

與此同時，安莎通訊社報道，調查員已發現一座鬧鐘的下半部，附有一個商標，證明是蘇聯製造的。

這份備忘錄是一名來路不明的婦女打電話給安莎通訊社後，在羅馬中央車站附近的一個電話亭中發現的。

備忘錄的署名是「沙米斯達茲—種馬」，相信是蘇聯難民寫的。備忘錄說，「我們控訴蘇聯的間諜組織，他們要爲博洛尼亞鐵路新慘案負直接責任」。

同時專家們認爲，這枚炸彈重約三、四公斤（七至九磅），放在火車座位下面。

在意大利的這次爆炸的動機，看來是一件政治事件。

意大利「僑使報」今天報道火車事件的標題是「民主政體的意大利拒絕「黑色」（法西斯）暴行」。

意大利警員搜查車站以防爆炸

八月五日，羅馬武裝警員在羅馬火車站，採取搜查行李等的安全措施，週日，一枚炸彈在一列羅馬—慕尼黑的快車上爆炸，炸死十二人，炸傷四十八人。（合衆國際社傳真照片）

巴拿馬通知美公司　續徵收香蕉出口稅

責該公司停止採摘是經濟侵略

「寧挨餓，也決不卑躬屈膝」

【新華社巴拿馬城一九七四年八月三日電】巴拿馬工商部長貴南多·曼弗雷多代表巴拿馬政府最近通知在巴拿馬的美資聯合商標公司的代表，巴拿馬共和國將繼續徵收香蕉出口附加稅。這位部長還指出，在聯合商標公司單方面停止香蕉出口期間，不得辭退任何職工，而且要繼續給公司的全體人員支付原工資，同時，還必須支付給海上附屬於這家公司的香蕉獨立生產者以應得的工資。在此期間，如果香蕉園受到損失，這家公司必須負擔費用，否則，巴拿馬政府將採取必要的措施。

八月二日，巴拿馬外交部長胡安·安東尼奧·塔克代表外交部全體工作人員交給巴拿馬審計長一份通知，表示對巴拿馬香蕉工人的聲援。巴拿馬城市政委員會和巴拿馬審計總局領導委員會等政府機構發表聲明，支持這場保衞國家主權的鬥爭。此外，巴拿馬許多群衆團體也發表了類似的聲明。

巴拿馬報紙最近紛紛發表社論或文章，強烈譴責美資聯合商標公司對巴拿馬的訛詐行徑。「評論報」在社論中指出，在這場不惜一切代價必須取勝的鬥爭中，巴拿馬已經確定了自己的立場。巴拿馬人「寧挨餓，也決不卑躬屈膝」。「展望」的文章指出，聯合商標公司停止採摘和裝運巴拿馬香蕉的行爲是一種「經濟侵略」。對這種侵略必須加強團結。

【…電】哥斯達黎加第一副總統卡斯蒂略，最近發表講話，表示哥斯達黎加政府和人民譴責美資聯合商標公司向巴拿馬施加壓力，並且支持巴拿馬人民的鬥爭。

哥斯達黎加第一副總統卡斯蒂略正在巴拿馬[illegible]加這個城市舉辦的「旅遊周」。

特稿

我被俘後的親身經歷

原國民黨海軍「劍門號」艦下士

台灣籍同胞　蕭雲丙

安排在西洞庭農場工作

我原是國民黨海軍「劍門號」艦下士，一九六五年八月六日受蔣幫的驅使，到祖國東南沿海進行騷擾破壞時，被中國人民解放軍俘獲。我被俘後，人民政府按照共產黨對待俘虜「願留者收容，願去者遣送」的政策，根據我的要求，於一九六六年初，安排我在湖南省國營西洞庭農場工作。不久，無產階級文化大革命運動在全國蓬勃掀起，我和祖國大陸人民一道積極投入了這場轟轟烈烈的羣衆運動。

在文化大革命中，我親眼看到祖國大陸人民在毛主席和共產黨的英明領導下，煥發了極大的社會主義積極性，爲社會主義建設事業忘我的工作。就拿我所在的這個農場來說，過去是一片蘆葦叢生的荒洲湖澤。一九五四年建場後，在人民政府的領導下，這裏發生了很大變化。特別是文化大革命開始後，農場廣大職工堅持以大寨人爲榜樣，自力更生，艱苦奮鬥，把原來泛濫成災的幾個湖，改造成了平坦肥沃、穩產高產的糧棉生產基地。現在全場的拖拉機、汽車、插秧機、播種機、收割機和各種農副產品加工機械共有一千多台，並自力更生辦起了日產兩百噸的碾米廠和造紙廠、機械修配廠、電力軋花廠、釀酒廠、畜牧場、園藝場、養魚場、綜合加工廠等十多個場辦企業，每年爲國家生產大量的糧食、棉花、鮮魚、生豬、湘蓮、水果、蔗糖以及紙張和農用機械。

湧現許多新生事物

無產階級文化大革命以來，還湧現出許多社會主義新生事物。如廣大工人、貧下中農管理學校，促進了教育事業的發展。現在，全場有中小學四十七所，學生五千六百多人，適齡兒童和青少年全部上了學。衛生事業也發展很快，總場有醫院，分場有衛生所，生產隊有衛生室。同時，在文化革命中還培訓了八十多名赤腳醫生，爲職工健康服務。

在文化大革命中，毛主席發出了「知識青年到農村去」的偉大號召，這是培養無產階級革命事業接班人的千年大計。近幾年來到我們農場的一千七百多名知識青年，經過階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗三大革命運動的鍛鍊，有五百四十多人加入了中國共產黨和共產主義青年團，有一百一十三人被選爲各級領導幹部，有一百多人成爲拖拉機手和水稻、棉花、畜牧等方面的技術人材，還有不少人上大學學習、當了人民教師，在不同崗位上茁壯成長。

十多次被評爲先進工作者

由於生產的發展，我們農場職工的生活水平也有了很大的提高。現在，絕大部分職工有儲蓄存款，住上了新建的紅磚瓦房。就拿我自己來說，到農場九年來，共產黨和人民政府對我關懷備至，在工作上，工人師傅熱心地幫助我學技術，使我很快成長爲一名熟練的電力技術工人。每當我在工作中取得一點成績時，上級和工人們就及時給予表揚和鼓勵，八年多來，我先後十多次被評爲先進工作者和勞動模範。在生活上，場領導人和同事們處處給予關心和照顧。前年，我結婚的時候，大家幫助我們把新房布置得既美觀又大方，同事們還贈送了許多禮物，使我感受到祖國真是溫暖如春，處處有親人。

據說，叛徒、賣國賊林彪和至今盤踞在台灣的蔣介石集團，對文化大革命進行了惡毒的攻擊和誣衊，胡說什麼文化大革命使「國民經濟停滯不前」，「農民缺吃少穿」等等，總之，他們認爲文化大革命「糟得很」。廣大革命人民的看法卻與此相反，認爲文化大革命好得很，「好極了」。我在祖國大陸九年來的親身經歷，就是一個很好的見證。

東京等地深夜地震　兩人因心臟病喪生

▲東京五日消息：四日上午三時十六分許，關東地方至東北、中部地方一部分地區發生了強烈地震，震源在茨城縣東部。各地震度：宇都宮、水戶爲震度四（中震），東京、橫濱等地爲震度三（弱震）。在這次地震中，東京都有一個二十一歲女子和茨城縣古河市一個七十五歲男子，因受地震衝擊，心臟麻痺，致告死亡。

洛杉磯一南越槍手　匿藏叢林挾持人質

▲洛杉磯五日消息：正當一家家人在公園裏野餐的時候，一名在南越打過仗的年輕狙擊手，爬上公園旁一座山頂的岩石上。他站在那裏說，[illegible]。星期日，他在那裏劫持了八小時。[illegible]

[illegible]公園這地的濃密叢林，在這名青年來說，顯然成爲南越的叢林。他穿着陸軍襯衫，頭戴鋼盔，手中握着步槍。

加布隆曾經做過洗碟和看門的工作，不過，他獲得的技能沒有市場。

內夫說，他是經過高度訓練的特種狙擊手，這是他生中第一次感到自己有成就。

內夫說，[illegible]的背景，[illegible]個月，他大部分時間都在醫院過。

縱橫談

蘇美在西柏林發生新磨擦

石　玉

蘇美間的一項新鬥爭，又開始了，這一次是英法兩國與美國站在一起。

問題的起源是西德要在西柏林設立聯邦環境保護局，東德反對。蘇聯則站在東德的後面，禁止西德有關人員前往西柏林。

第二次大戰以後，德國分成了兩個。東德的全名是德意志民主共和國，首都在柏林，西德的全名是德意志聯邦共和國，首都在波恩。

兩個德國在最近已經互相承認，而且互相設立了代表辦事處。西德雖然在今年四月發生了轟動全德的東德間諜案，甚至引致西德總理勃蘭特倒台，但也沒有影響辦事處的設立。

柏林雖是東德的首都，那只是東柏林部分。西柏林的地位，則一直有爭執，蘇聯主張把它當作自由市，西方國家則主張，它應是西德的一部分。

由於西柏林在東德領域內，西面由西德通往柏林的交通要道是由蘇軍把守，因此，這二十幾年來，西柏林及其交通問題始終是蘇聯和西方國家之間的一大爭執。

一九七一年九月，蘇美英法四大國經過十七個月的談判，終於就西柏林問題達成協議。對於這個協議，蘇聯曾經大吹大擂，說戰後[illegible]歐洲[illegible]時代。

柏林協議的主要內容，是蘇聯保證不再阻撓東德通西方國家至西柏林的交通，並同意西德與西柏林保持密切關係。據西方報紙解釋，蘇聯所換回的代價，則是西方同意舉行「歐洲安全會議」。

三年前的事情，現在一一現了原形。歐洲安全會議已經開得不生不死，眼看着首腦會議已經無法舉行，歐安會與其快要變成了歐洲廢會。

現在，蘇聯又以西德無權在西柏林設立環境局爲藉口，支持東德斷了西德有關人員交通。因此，西德政府指出，這一措施實在「損及緩和政策的信譽」，這是對莫斯科的嚴厲批評。

西德輿論則說得比較直截了當：「法蘭克福評論報」以「導火線」爲題說，「如果蘇聯想借聯邦環境保護局一事小題大做，那麼它也必須對歐洲緩和的破滅負責」。

十幾年前，由於蘇聯封鎖西柏林陸上通道，美國組織空運機隊向西柏林空運物資，是爲「柏林危機」事件。

蘇美兩霸正在中東方面搶地盤，歐洲形勢依然緊張，現在又出現了新的柏林事件，「和緩」的偽裝正在逐一揭開，蘇美在歐洲的磨擦更爲加劇了。

埃塞俄比亞新內閣組成

【新華社北京一九七四年八月五日電】據亞的斯亞貝巴消息：埃塞俄比亞海爾·塞拉西一世皇帝八月三日批准了以恩德爾加丘爲首相的新內閣。新內閣大臣有：副首相兼外交大臣[illegible]，內政大臣[illegible]，國防大臣[illegible]·安多姆，土地改革和行政大臣[illegible]，以及財政大臣內加什·德斯塔等。

前首相恩達卡丘·馬孔南已於七月二十二日辭職。

石油出口國會議　援助缺乏石油的發展中國家

【路透社維也納五日電】來自世界最大的石油出口國的專家們，今天在這裏舉行會議，討論一個籌辦中的計劃，以援助缺乏現金的發展中國家。

這些專家代表石油出口國組織的十二個石油出口國。他們爲了成立一個以十二國石油出口國爲[illegible]的基金。

石油出口國組織的部長們於四月七日在日內瓦舉行的一次會議中，已同意建立這個基金。

這個基金將用以挽救由於去年石油加價而引致資金短缺的許多第三世界發展計劃。

日參院大選期間　各地有千人被捕

【路透社東京五日電】警方今天說，在日本七月七日參議院大選的政治競選活動期間，日本各地有一千多人被捕。

訂正

本報七月二十日第一版一則標題「聯合自製復仇機」中，「聯」應爲「英」，特此訂正。讀者關科等來信指正，一併致謝。

新中國

黃河水甘情更深

龍定錫

甘肅省靖遠縣東灣公社三合大隊主動讓地修渠，幫助兄弟大隊發展水利，受到人們熱烈的稱讚。

三合大隊位於黃河東岸，這兒原來是一個亂石灘，解放前人稱「八里荒灘」。解放後，在共產黨的領導下，三合人民依靠集體力量，經過多年的辛勤勞動，在這片荒灘上造起了「渠成網，樹成行，田成方」的萬畝旱澇保收田，實現了農業耕作機械化和半機械化，並且成爲全省「農業學大寨」的先進典型。經過無產階級文化大革命的鍛鍊，三合大隊的幹部、社員政治覺悟更高，幹勁更足。

三合和楊柳是兩個毗連的兄弟隊。楊柳隊座落在離黃河二十多里、地勢較高的虎頭山下一條乾山溝裏，這裏長年缺雨，地下缺水，十年九旱，給發展生產帶來很大困難。他們幾次要引黃河水都沒有成功。三合大隊的幹部、羣衆對兄弟隊的困難看在眼裏，急在心上。他們說：「大寨貧下中農胸懷全局，把幫助兄弟隊共同前進當成自己的革命責任，我們三合大隊應該把幫助楊柳大隊改變乾旱面貌的擔子挑起來。」經過社員羣衆大事討論，決定從自己的農田裏新修一條十五里長的大引水渠，把黃河水送到楊柳大隊的地裏。這個消息傳到楊柳後，楊柳大隊的社員羣衆萬分高興，可是又擔心，渠道從三合過，會給三合大隊造成損失。三合大隊的張映炳說出了三合全體社員的心裏話：「毛主席號召『農業學大寨』，是希望全國社社隊隊都前進，都走共同富裕的道路。我們都是一家人，這點損失算不了什麼！」

說幹就幹。一九七〇年底，穿越三合大隊地界通往楊柳大隊的引水提灌工程全面動工了。兩個大隊的社員羣衆齊心協力地投入了這場戰鬥。這條大渠要通過十幾道險阻的關卡，其中以「猴頭咀」最爲艱險。共產黨員路登科帶領着楊柳的十多名搶險民兵，腰繫大繩，吊在陡峭的崖壁上，揮舞着鋼釺大錘，打眼裝藥，放炮炸石。隨着一陣陣震破強硬的爆破聲，「猴頭咀」乖乖地讓出了一條渠道。但四十八米步寬的洪水溝，擋住了渠道的去路。楊柳大隊黨支部集中羣衆的智慧，提出了修渡槽引水過溝的辦法。可是，工程浩大，既缺少經驗又缺材料。大家正在焦急，恰好三合大隊派大隊革委會副主任張自仁來楊柳工段了解情況。很快，三合給楊柳派來了有經驗的老貧農，並送來五十多方石料，幫助楊柳完成了渡槽，使渠水順利地流過了大溝。在兩個大隊廣大幹部、社員的共同努力下，工程進展迅速。第二年春暖花開的季節，黃河水順着引水渠流進了楊柳大隊。男女老少一起奔向地頭，觀看黃河水澆灌着禾苗。七十三歲的貧農社員楊六普激動地說：「要不是共產黨和毛主席的領導好，黃河水那能飛進咱乾山溝。」

黃河水滋潤了乾山溝，一千多畝旱地變成了水澆地，楊柳大隊變了樣。村莊內外，渠水長流，楊柳成行，厚實茂密的莊稼蓋滿了溝。一九七三年，楊柳大隊傳出了大豐收的捷報：糧食畝產超過了「全國農業發展綱要」規定的四百斤指標，總產達到七十七萬斤，比一九七〇年翻了一番半。在喜慶豐收的日子裏，楊柳大隊的廣大社員決心繼續努力，發展更廣的水地，奪得更大的豐收。

家鄉新貌

古老灌區的新凱歌

——四川省都江堰灌區旱稻豐收見聞

新華社記者

在批林批孔運動深入發展的大好形勢下，沃野千里的都江堰灌區迎來了稻穀飄香季節。十七個縣（市）的一百五十多萬畝早稻獲得豐收，總產和單產都超過歷史最高水平，還湧現了一批早稻一季平均畝產超「綱要」的社隊。

都江堰灌區位於四川盆地西部。這裏日照較少，氣溫偏低，水源來自岷山的融雪，水溫較低，曾經被認爲是雙季稻的禁區，多少年來一年只種一季中稻和一部分越冬作物。十多年前，這裏曾經試種過雙季稻，但由於修正主義的路線的干擾，效果不好。無產階級文化大革命中，廣大幹部和社員破除迷信，解放思想，再次大膽試驗，使雙季稻面積由點到面逐步擴大。今年，在批林批孔的推動下，早稻面積比去年擴大百分之五十以上，來了個飛躍，獲得了豐收，爲古老的都江堰灌區譜寫了一曲新的凱歌。豐收的日子裏，我們訪問了灌區的許多社隊。在稻浪翻滾的田野裏，在飛速旋轉的打穀機旁，在堆滿稻穀的曬場上，幹部和社員面對豐收的景象，滿懷喜悅地說：批林批孔解放了人們的思想，煥發了革命的幹勁，迎來了早稻豐收。

都江堰灌區推廣雙季稻，是由一些農業學大寨的先進單位引路的。德陽縣孝感公社紅光大隊，位於灌區的尾水地帶，條件比較差，文化大革命前有百分之七十的耕地一年只種一季，全大隊糧食平均畝產長期停留在六、七百斤。無產階級文化大革命中，他們以大寨爲榜樣，發揚艱苦奮鬥的革命精神，改變生產條件，在一九六九年開始試種了十多畝雙季稻，獲得成功。此後，他們認真總結經驗，繼續前進，堅持改田改土，興修水利，發展農業機械化，同時開展羣衆性的科學實驗活動，促使雙季稻逐年擴大。去年，這個大隊的大部分耕地都實現了一年三熟，糧食平均畝產超過了兩千斤。四川省委和省革委會曾經多次在這個大隊召開現場會，推廣他們的經驗，促進了都江堰灌區雙季稻的發展。七月下旬，我們訪問這個大隊的時候，正當「雙搶」高潮，只見一隊隊社員天不亮就出工，一邊割早稻，一邊插晚稻。大隊的七台拖拉機一齊出動，打穀機日夜不停，插秧機也大顯身手，收一片，耕一片，插一片，早上一片黃，晚上一片青。已經收打的早稻，畝產都超過了九百斤，比去年增加一成以上。大隊黨支部書記鄭洪據告訴我們，去年全大隊糧食平均畝產超過兩千斤後，有的幹部認爲「增產到頂」了，想歇一歇。在批林批孔運動中，大家提高了繼續革命的覺悟，決心奪取農業新豐收。今年的早稻面積由去年的八百畝擴大到九百畝。經過精耕細作，科學管理，單位面積產量進一步提高。這使我們深深體會到，批林批孔是發展生產的強大動力。

都江堰灌區一些先進社隊發展雙季稻的成功經驗，已經在面上開了花。

灌區南端的眉山縣，今年的雙季稻生產邁出了一大步，早稻面積由去年的十五萬畝擴大到三十三萬畝，已經收割的稻田單產都大大超過了去年。爲了適應豐收的需要，許多社隊新修了倉房，擴建了曬場。文化大革命前，這個縣大部分耕地是一年種一季的冬水田，雙季稻只有三千多畝。經過文化大革命的鍛鍊，各級幹部煥發了革命精神，決心學大寨，大幹苦幹，帶領羣衆迅速改變農業生產面貌。縣委書記王澤民深入到光華公社蹲點勞動，調查研究，總結和推廣了這個公社抓階級鬥爭，充分調動羣衆的社會主義積極性，大力發展雙季稻，促進農業連年大幅度增產的經驗。在先進典型的帶動下，廣大幹部和社員信心更足，幹勁更大。他們從一九六九年以後大幹了幾個冬春，興修了大批水利工程，把都江堰的渠水引上了佔全縣面積百分之六十的丘陵地帶，保灌面積由二十多萬畝擴大到五十多萬畝，一年種一季的冬水田全部消滅了，耕地復種指數達到百分之二百以上，歷來以單季爲主的丘陵區也普遍推廣了雙季稻。去年全縣糧食總產由一九六五年的三億三千多萬斤上升到五億四千多萬斤，平均畝產九百多斤。今年，他們深入開展批林批孔，雙季稻面積進一步擴大，全縣農業生產呈現一派新氣象。

都江堰的水過去只在平原，現在已經跨出平原，穿山越嶺，澆灌了丘陵地區的上百萬畝耕地。在老灌區，過去都是實行水稻、小麥兩熟制或油料、糧食兩熟制，在新灌區，耕地都是一年一熟。今年，由於雙季稻的推廣，這種狀況已經大大改觀。現在，一方面金黃色的早稻已經收割完畢，又及時插上晚稻秧苗，大量中稻已經抽穗揚花，社員們滿懷豐收喜悅，投入了新的戰鬥，正在抓緊時間，精心管理，爭取全年糧食新豐收。

歸僑醫生吳明英全心全意爲山區人民防病治病，深受羣衆的愛戴。這是他在巡迴醫療中細心地了解社員的病情。

廣西武鳴華僑農場的歸僑職工在茶葉加工廠選茶。茶葉加工廠是無產階級文化大革命後農場新建、擴建的七個場辦工業之一。農場所產紅茶遠銷國內外。

歸僑醫生吳明英的事迹

·仲文·

今年六月的一個夜晚，廣西凌雲縣沙里公社弄丹生產隊社員劉醫星的媳婦患腸梗阻，肚子劇痛，病情嚴重，派人來公社衛生院要求急救。這時，衛生院的同志紛紛爭着出診，衛生院政治指導員吳明英卻勸大家留下，自己跟着來人出發了。當他們踏着漆黑的山路，步行二十多里趕到病人家時，已經是深夜一點多鐘了。急病人所急的吳明英，顧不上歇口氣，立即給病人打針、輸液，採取一系列的搶救措施，終於使病人轉危爲安。吳明英不顧疲勞，繼續守護在病人身邊，悉心護理，直到第二天下午才回到衛生院。

吳明英是一九五六年從馬來西亞回國的華僑學生。在黨和毛主席的親切關懷下，他先後在廣州華僑補習學校、河北保定中學、天津醫學院讀書。大學畢業後，分配在天津市第一中心醫院當醫生。一九六九年冬，他響應毛主席關於「把醫療衛生工作的重點放到農村去」的偉大號召，帶着全家來到廣西凌雲縣沙里公社衛生院，立志在山區幹一輩子革命，把青春獻給黨的醫療衛生事業。

沙里公社是個大山區，聚居着壯、漢、瑤族人民，全公社八個大隊、一百零五個生產隊分散在方圓百多里的千山百嶺裏。吳明英不怕山高坡陡，經常深入壯鄉瑤寨，巡迴出診。在出診的過程中，他了解到各族人民解放前深受壓迫和剝削的苦難，看到今天的幸福生活，聯想起自己在黨的培養教育下，由一個貧苦的僑生成長爲醫生，爲山區各族人民服務的決心更堅定了，工作更起勁了。

幾年來，不管是春夏秋冬，還是白天黑夜，吳明英經常是頂風冒雨，身背藥箱，風裏來，雨裏去，熱心爲各族人民防病治病。他的足迹踏遍了沙里的千山百嶺，他的事迹在沙里各族人民中間到處傳頌。

一次，吳明英得知百京生產隊軍屬金朝殿大伯病危，火速趕到他家醫治。金大伯患的是肺原性心臟病合併心力衰竭，需要較長時間的妥善治療和精心護理，應該送衛生院留醫。但吳明英怕大伯在路上受顛簸，決定住在大伯家裏，爲大伯治療。一天、兩天過去了，大伯的老伴看在眼裏，噙着淚花多次拉着他說：「你歇一歇吧，別把身體累壞了。」吳明英回答她的總是一句話：「大伯沒有脫險，我睡不着呀！」經過三天三夜的搶救，病人的脈搏、呼吸終於正常了。但是，吳明英想到大伯一個兒子在部隊，另一個兒子在水利工地上，家裏只有年老體弱的老伴，他還是繼續住在大伯家裏，像對待自己的親人一樣，每天按時給大伯打針、餵藥，端飯送水，扶大伯起床大小便。不僅如此，他還幫助大娘挑水、煮飯、餵豬，把家務事料理得妥妥貼貼的。九天九夜過去了，金大伯終於恢復了健康，而吳明英身體卻消瘦了，眼睛也熬紅了。當吳明英要離開的時候，金大伯用顫抖的雙手拖攙着他，滿眼含着熱淚說：「過去是病人翻山越嶺求醫生，現在是醫生翻山越嶺把醫藥送到病人家。你真是毛主席派來的好醫生！是山區人民的貼心人啊！」

就是這樣，吳明英總是時刻想着病人，而把自己置之度外。一次，他在出診的路上腹部劇烈疼痛，但他爲了完成搶救因公負傷的社員的任務，忍着劇痛趕到病人家，又強忍着劇痛，堅持爲病人治療完畢。這時，吳明英的病勢已經十分嚴重了。社員們看到這種情況，都非常焦急，立即把他抬回公社衛生院，又迅速轉送到縣人民醫院。經檢查診斷，吳明英患的是急性腹膜炎，及時給他做了剖腹手術。

吳明英生活在山區人民羣衆之中，全心全意地爲他們防病治病，羣衆也十分關懷自己的貼心醫生。吳明英病倒的消息一傳開，附近的社員、公社黨委書記和幹部都紛紛趕到醫院來探望他。沙里公社的婦女代表走了一天的山路來到縣城，捨不得歇一腳就直奔醫院，給他帶來食品，親切地安慰他。人民羣衆的關心使吳明英感到無限溫暖。他說：「我是一個普通醫生，爲人民做了一點自己應該做的事情，黨和人民就這樣親切地關懷我。今後，我要更好地爲人民服務。」出院以後，領導和醫生再三叮囑他好好休息，可是他一出醫院，又像往常一樣投入到緊張的工作中去了。吳明英的事迹多次受到縣社黨委的表揚。一九七三年，他光榮地加入了中國共產黨。現在，百色地區醫務人員正在根據地區革委會的通知，開展着向吳明英學習的活動。

在批林批孔運動中，他和衛生院的同志一起，積極參加鬥爭，決心鞏固和發展文化大革命的偉大成果，把醫療衛生革命進行到底！

大學新貌

廣東師範學院組織師生同工廠民兵羣衆一起，運用馬克思主義的立場、觀點、方法，批判儒家的謬論，研究法家著作和兩千多年來儒法兩條路線鬥爭的歷史經驗，爲現實的階級鬥爭服務，在鬥爭中培養馬克思主義的理論隊伍。

今年以來，這個學院分期分批地組織師生深入到省內十個縣、市的十四個工廠和五十四個生產大隊，同工農羣衆一起批林批孔，作輔導報告，編寫輔導材料，舉辦工農讀書班和村史、廠史展覽。

今年二月，中文系三年級學員向黨委提出了批注「孟子」的要求。黨委立即支持，並組織了一批教師和他們共同戰鬥。學員們運用階級分析的方法，對「孟子」進行了全面的批判，他們讀原文，翻資料，同時學習有關哲學、歷史、文學、教育、政治經濟學方面的知識。經過兩個多月的戰鬥，他們寫出了近二十萬字的「『孟子』分類批注」和一批批判文章。初稿寫成後，他們又徵求意見，反覆修改。最近，部分學員又開始批注「大學」的戰鬥。

政治歷史系歷史專業一年級學員和中國史組、近古史組的教師，以評價法家、批判儒家來組織中國古代史和近代史的教學。目前，「鹽鐵論」的評注工作基本完成，準備寫一批批判賢良、文學等腐儒和讚揚桑弘羊精神的文章。另外，教育學教研室的教師寫出了一從春秋末期到清王朝的儒法教育思想鬥爭史。文學教研室開始整理有關評價法家經濟思想的文章。師生們在鬥爭實踐中不斷提高了馬克思主義的理論水平。

「鹽鐵論」評注基本完成

·戴芝·

蘭州大學歷史系師生同工農羣衆相結合，用馬克思主義的立場、觀點和方法研究儒法鬥爭史，推動了歷史教學的改革。

批林批孔運動開展以來，這個系的學員和教師分成小組，到工廠、農村、機關，和幹部、羣衆一起學習和研究儒法鬥爭的歷史知識，和各級黨委部門共同舉辦了「歷代儒法鬥爭史」、「勞動人民的反孔鬥爭」等報告會和講座二百七十多場，聽衆達十萬多人次。師生們在同工農羣衆相結合的過程中，受到了很大的教育和鍛鍊，許多教師比較深刻的感受到，要搞好教學改革，關門講歷史是不行的，必須和工農兵相結合，參加羣衆的革命鬥爭，從羣衆中吸取營養，使自己思想得到改造，才能更好地掌握馬克思主義的立場、觀點和方法，在佔領史學陣地的鬥爭中盡一分力量。他們在教學和研究工作中更加注意採取互教互學的辦法，充分發揮學員的主動性。現在這個系在教學改革、編寫教材、研究和宣講儒法鬥爭史等方面，都更加重視發揮工農兵學員的作用。

上海雜技團在福岡

在日本演出的上海雜技團七月二十三日來到了福岡，當晚福岡市舉行了盛大的歡迎會，日中友協（正統）福岡本部及其他各界人士聯合舉行了迎賓酒會，歡迎來自遠道的中國人民的使節，出席的人們達一千多人，情形熱烈，充分反映了福岡縣民對中國人民的友好感情。

福岡，這個位九州西部的港口城市，自古以來，就是中日兩國人民友好交往的要地，至今仍保留有大批的歷史見證。正如該市歡迎上海雜技團委員會會長松木英一所說，「日中人民之間的友誼，比一衣帶水的關係更加深刻。這次上海雜技團到福岡來表演卓越的藝術，福岡人民早已翹首以待。」他還提到今年四月，福岡青少年友好之船訪問上海受到盛大歡迎的盛事，再一次向上海人民代表——上海雜技團表示感謝。

上海雜技團團長林德明致了答詞後，中日兩國人士一起舉杯，日本朋友和各團員自由交談，回想過去相聚的各種事情，非常高興。

特別是今年四月，福岡「青少年之船」載着二百多名訪問上海的福岡學生也參加了歡迎酒會，年青人在一起，氣氛更加熱烈，兩國青年合唱了「運動員進行曲」、「大海航行靠舵手」和日本民歌，加上鋼琴家的伴奏，歌聲更加嘹亮。日本女合唱團二十人也參加了大合唱，數月之前大家在上海歡聚的動人情景重現眼前。

一些日本青年對雜技團員說：「你們通過在舞台表演的雜技，使觀衆不僅欣賞了技藝，也使我們看到了優秀的社會主義中國的社會和人與人之間嶄新的關係，促使了日本青年希望更多地了解中國。進步的中國和向新的道路發展的中國，對日本人民來說是學習的對象。」

福岡市的中國語講習班的學員二十多人全體出動，擔任一千多名來賓的翻譯，他們在歡迎會場上滿場飛，忙於表達雙方的心意。

當晚，雜技團在歡迎會上作了即場表演，日本朋友由衷地發出讚嘆，認爲像這樣健康、卓越的民間技藝，在別的地方是很難一睹的。中國雜技團的兩名少女華□娟和□□的小組唱，使得全場來賓爲之變節，氣氛更加熱烈輕鬆。

上海雜技團在福岡市訪問了六天，演出了四場，觀衆一萬六千餘人，整個福岡市都以雜技團爲話題。雜技團在演出之餘，二十七日還訪問了福岡郊區系島郡農村，和日本普通農民會面，爲他們演出。二十八日，中國客人參觀福岡市區，一行所到之處，市民自動拍手歡迎，孩子們走上前拉着團員的手問好。中國客人參觀了陳列有中日兩國人民兩千年前友好往來歷史資料的福岡歷史博物館，遊覽了名勝西公園和大濠公園。

一部分團員應邀到福岡高等學校去作客，座談聯歡。直到全部日程完畢後，上海雜技團帶着福岡全市人民依依不捨的友情，在機場出現熱烈歡送的場面中，離開福岡前往神戶。

上海雜技團在福岡郊區農村農民家中作客。

耳朵購買保險

法蘭克福的法蘭茨・佩特里克的耳朵可能是全世界最貴實的。這雙耳朵已向倫敦的勞合保險社投保五十萬馬克。佩特里克只要側耳一聽，便能分辨出管弦樂器的失真程度。他現在法蘭克福的一間錄音設備廠進行工作，他日常的工作就是締新機播所播出的音樂作鑑定。他被視爲頂尖兒的音響工程師。不過，他認爲他的耳朵的鑑敏性只是從訓練得來，而不是遺傳的天才。

索馬里發展草藥

建草藥研究所推廣經驗　農村使用醫治高血壓腎炎等病

索馬里政府重視利用傳統的草藥。最近，索馬里衛生部從全國各地召集了六百名對使用草藥有豐富經驗的牧民和農民到摩加迪沙，幫助政府採集和鑒定各地草藥。這些牧民帶來了在當地廣泛使用的草藥的樣品，提供了關於草藥的知識及使用辦法。衛生部將根據這些農牧民的草藥知識和治病經驗發給他們民間醫生的證書，以便鼓勵他們更好地在農村爲羣衆治病。

索馬里衛生部爲了進一步研究和利用傳統的草藥，於一九七二年成立了一所草藥研究所。至今，這個研究所已經採集了約二百種草藥。其中許多草藥已在農村使用，醫治高血壓、腎炎、淋巴腺結核、體內寄生蟲和皮膚病等。此外，這個研究所還對草藥的栽培和加工進行了試驗。這個研究所所長尤素福·穆居埃說，推廣使用草藥不僅對人民是有價值的，而且對國家減少藥品進口也有好處。

增加奶產與「首領」牛

西德一名動物學家認爲牛羣有「首領」，而要增加牛奶產量與找出「首領」牛關係甚大。

一位西德動物學家發明了一種增加奶產的方法。這種方法不需要在飼料、飼養方法等方面下功夫，而只需運用一點心理學就行了。他說，首先你要熟悉牛羣的習性，務求從中找出牛羣之首：「首領」牛，找出之後，事情就好辦了。

這位發明人名叫維克托·蘇爾因哈特，他是西德慕尼黑工專大學一位教授。他稱，他是從牛羣吃完草返回擠奶室的次序找出「首領」牛的。擠奶時那隻牛先擠是關係到奶產多少的一個重要因素。看來牛羣中有一套嚴格的等級。

第一隻停止吃草走近閘口準備「回家」的牛，必是一隻「首領」牛無疑了。在任何普通的牛羣中，這隻牛是一切活動的中心——經常被其它牛隻所包圍。「首領」牛決定何時吃草及何時休息。

據蘇爾因哈特說，一小隊「副官」隨侍「首領」牛側，其它部屬則成了牛羣的外圍。平常「副官」在草地吃草及回來的途中都在「首領」牛左右，其餘的牛則在後。

他發現：「首領」牛和「副官」比「部屬」牛產奶較多（很可能是由於牠們的胃口較大之故）。但，他說，擠奶次序是增加奶產的關鍵因素。因爲如果要增加奶產的話，就要首先擠帶頭進入擠奶室的「首領」牛，並將牠安置在中間的牛欄裏，讓牠的「副官」隨侍在側，「部屬」牛一定要等到最後才讓牠們進入，並安頓在旁邊兩個牛欄。

如讓一「部屬」牛首先進入擠奶室或安置在中間的牛欄，所有的牛都會非常不快樂，影響所及，牛奶的產量也大減。

但一羣牛也要有一定的數量，太多的話就會出現「首領」牛不止一隻的情況，各有各的「一班人馬」，結果互相影響之下，奶產也會減少。

日美醫學合作會

後天在東京召開

爲就亞洲地區重要疾病進行共同研究的日美醫學合作委員會第十次會議定於八日、九日兩天在東京舉行。此次會議主要就霍亂、結核、麻瘋、病毒、寄生蟲疾患、營養、病毒性疾病等過去一年來兩國在醫學合作研究活動狀況進行研討，並對今後合作計劃的推進方法進行商討。又，出席會議的，日本方面有東北大學名譽教授黑川利雄、外務省顧問等，美國方面有紐約大學醫學中心所長等，共計八人。【時事社】

巴製成製糖機

巴基斯坦塔克西拉重型機械廠製造的第一台製糖機已於六月二十九日交給巴基斯坦工業公司。據報道，這台機器是爲拉卡納製糖廠製造的，每台機器的成本約值七千五百萬盧比。假如進口的話，每台要花費九千萬盧比的外匯。塔克西拉重型機械廠已經與穆特薩赫工業發展局簽訂了一項合同，準備再製造兩台同樣的製糖機。

新華・大華・紡紡・百樂・海運
絕早狂滿天天五場　歐洲公司奇情打鬥風靡巨片　鮮魚鼠也　五虎攞花
絕早滿今天五場　天羅地網雌雄大賊
東方・新聲・新華
狂滿五場首映　無虎掃攞魔
東都・凱聲　第六週　老千計狀元才
南華・南洋・銀都　今天五場續映　長城公司出品彩色風光歌舞巨片　萬紫千紅
普慶・新光・珠江　五場滿映首輪早場　長城出品彩色風光歌舞片　萬紫千紅

中國籃球隊招待表演賽受到觀衆熱烈歡迎讚賞

中國男隊領隊及女隊教練稱讚香港隊技術純熟，外線投籃準確性高。

【本報訊】中國國家男、女籃球二隊結束在澳大利亞的友好訪問和比賽後經港，前、昨兩晚在伊館進行招待表演賽。中國運動員的優秀技術和高尚風格，贏得四千多觀衆的熱烈鼓掌稱讚。

香港遊樂場協會男、女籃球選手隊參加表演賽，他們的頑強鬥志和認真表演的精神，也贏得觀衆的讚揚。

當中國男、女運動員分別穿着藍色和鮮紅色的運動服與香港運動員手攜手步入球場時，運動員精神奕奕，熱氣風發，受到觀衆的熱烈歡迎。介紹運動員後，中國籃球隊領隊金忽，香港遊樂場協會主席簡法光及香港業餘籃球總會名譽會長霍英東，與雙方運動員親切握手，其後，他們和雙方運動員一起合照，場上充滿團結友好氣氛。

這次在港表演的中國籃球隊，男、女運動員都是很年輕的選手。男運動員平均年齡爲二十一點五歲，體高一米九二；女運動員平均二十一歲，體高一米七七。中國運動員個子很高，進攻上籃時，有些運動員只是一蹤，手部就超過了籃框，然後雙手把球往籃子一放，就投中了。在表演賽中，中國男、女隊在防守時打得積極，進攻時快速搶攻，一人運球，其他人走位配合。觀衆爲他們積極、主動、頑强的作風而鼓掌喝采，不斷發出讚嘆聲。

參加表演的香港運動員賽後表示，中國男、女運動員體力好，速度快，一攻一守靈敏快捷，表現出整體的合作精神；他們的爭奪力强，從不放鬆搶奪和投籃的機會；他們年輕，球齡淺，但傳球、接球、運球及投籃的技術純熟，外線投籃準確性高，這都是值得學習的。

兩晚表演賽的成績是：中國男子一隊勝遊樂場協會邀請一隊八九比六〇（半場紀錄四六比三二），勝遊樂場協會邀請二隊一〇二比八一（半場紀錄五五比四三）；中國女子二隊勝遊樂場協會邀請一隊一〇五比五二（半場紀錄四五比二〇），勝遊樂場協會邀請二隊一三四比六八（半場紀錄七〇比二八）。

中國籃球隊領隊金忽，副領隊申恩霖（兼男隊領隊），許敏（兼女隊領隊），教練錢集忞、夏蟄，女運動員武心慈、劉承益、范挂蘭、符和華、樊燕芳、戚秀琴、顧東英、張如彬、羅嬌貞、覃福榮、陳英，男運動員馬連民、袁戰洪、王宗興、劉愛民、溫建國、邢偉寧、孟慶海、周雙利、張士珍、劉新生。

中國男隊領隊申恩霖及女隊教練夏蟄在接受訪問時，均稱讚香港隊打得好，雖然個子較矮，體力也比較弱，但拚勁好，運球基本技術都有相當造詣，看他們的傳分，不是集中在一、兩個球員身上，而是人人都投射手。他們還表現了中國運動員風格高，服從裁判的判決，見對方球員跌倒，會上前把對方扶起來，而且爲對方球員送茶水、毛巾，使香港運動員和觀衆留下深刻的印象。

廣東道一酒家深夜被劫 匪徒曾鳴槍兩響

賬房機警高呼打劫未受損失

【本報訊】廣東道五〇四至五一二號瑞香園酒家，昨晚深夜被三賊持械行劫，幸賬房機警呼救，得保不失。劫匪曾鳴槍兩響逃去，但無傷人。

事發於昨晚十一時十五分，瑞香園酒家還未收市。賬房吳東（五十八歲），手持白鐵箱到樓面收賬二千多元後，由樓面夥計周權陪同返五樓賬房。該賬房有兩度鐵閘。吳東開了第一度鐵閘後，忽然後面有人拍膊頭說「打劫」，他以爲對方開玩笑，於是一聲「不要玩啦！」擬置之不理，能回頭一看，對方竟是陌生人，且持有手槍，於是迅即大呼「打劫」，並把白鐵箱掉進鐵閘內。劫匪立即向天放了一槍，以作「示威」。

當時，樓面雜工侯炳（廿三歲）剛巧在梯間把枱布包着的碗碟搬到廚房，聞得「打劫」聲，馬上上樓察看，見得這般情景，擬用碗碟擲匪，但與賊打個照面後，劫匪以爲有人追捕，竟然「先發制人」，轉身追侯炳，侯馬上走落樓下。劫匪追至二、三樓梯間又向空發一槍，再作「示威」，並藉此壯膽。後來，劫匪卒失所蹤。

同持槍賊一同來的，還有兩名持刀賊，一肥胖（年約卅多歲），另一名年約廿餘歲，均短髮。兩賊在五樓另一邊樓梯（近電梯處）把風。該處對正瑞香園職工宿舍。當時，宿舍門口有兩名職工在看圖書。另一名職工從樓梯回宿舍，他被兩賊看到，被招至賊的面前，然後被賊用刀指着，同他返入宿舍。該兩名看圖書的職工亦一併被脅迫入宿舍，兩賊入了宿舍，盤問一些有關該酒樓的情況，實行「撚爪」。怎知持槍賊未曾得手便逃走，兩持刀賊亦乘亂溜之大吉。

該宿舍平日有數十人，但劫案發生時只有十人左右。他們曾聽到兩聲爆竹聲似的響聲，但不知是槍響。

警員到場後，在五樓及二、三樓梯間拾到兩顆子彈頭，據說是零點二二口徑子彈。

瑞香園酒家佔樓五層，地下至三樓是樓面，四樓爲廚房，五樓是宿舍、賬房及貨倉。

去年十二月一日，該酒樓賬房曾被劫款四萬多元。此後，賬房收錢時增多了一人陪伺。

今年，該酒家五樓的賬房及宿舍亦曾遭劫。當時是夜晚，四賊進內後，呼一聲「叔叔」，然後把宿舍內廿多名夥計逐個拍醒，逐個綑綁，搶去一批款項。

苦學生獲同情 讀者續予資助

並指出社會福利署應主動給予援助

【本報訊】讀者黃實瓊，昨送來面額五百元的支票一張，託本報轉給因找暑期工作失足受傷的苦學生湯國雄；並且提出，社會福利署對此不幸事件是否應主動給予援助的問題。

灣仔駱克道一大廈 冷氣機爆炸

幸屋內住客及時走避無人受傷

【本報訊】昨日下午六時五十分，灣仔駱克道四十六號永逸大廈七樓E座發生一宗意外，屋內一冷氣機不知何故突告爆炸焚燬，幸屋內各人走避及時，未造成傷亡。

澳經濟廳查職員貪污 竟拘捕兩名有關證人

工商界人士對此表示不滿

【本報訊】澳門消息：澳門經濟廳爲調查一宗貪污案，竟將兩名有關證人拘捕，引起澳門工商界人士不滿。

最近，該廳主管方面懷疑內部有人貪污，乃進行調查。據說，該案與榮興兩進廠、天天兩進廠有關。

前日上午十一時，經濟廳派人將榮興廠老闆麥×帶走；下午六時，又再派人將他的所有賬簿帶返警署。麥的家人幾經交涉，經濟廳仍不肯放人。至昨晚九時，麥的律師出面交涉，才獲准擔保外出。天天廠老闆李×潤亦遭同樣遭遇，昨日下午四時擔保外出。

此事件引起全澳工商界的不滿。他們指出經濟廳調查它的職員貪污問題，而麥、李兩人不過是證人，爲什麼竟將證人拘押。工商界人士咸盼改善。

天氣與潮水

總敘至和緩東或東南風，明朗，有幾陣驟雨，有陽光，最高氣溫約三十二度。

高潮　下午十二時三十六分

低潮　下午七時三十一分

昨天紀錄

最高　卅二點六度

最低　廿六點八度

陽光　九點二小時

雨量　一點七毫米

華革會籌備祝國慶

籌委昨開會推定各部門負責人

【本報訊】香港華人革新協會慶祝中華人民共和國成立廿五周年籌備委員會，昨日召開第一次會議，決定按照各界籌委會的指示，熱烈、隆重、深入、廣泛地展開今年的國慶慶祝活動。

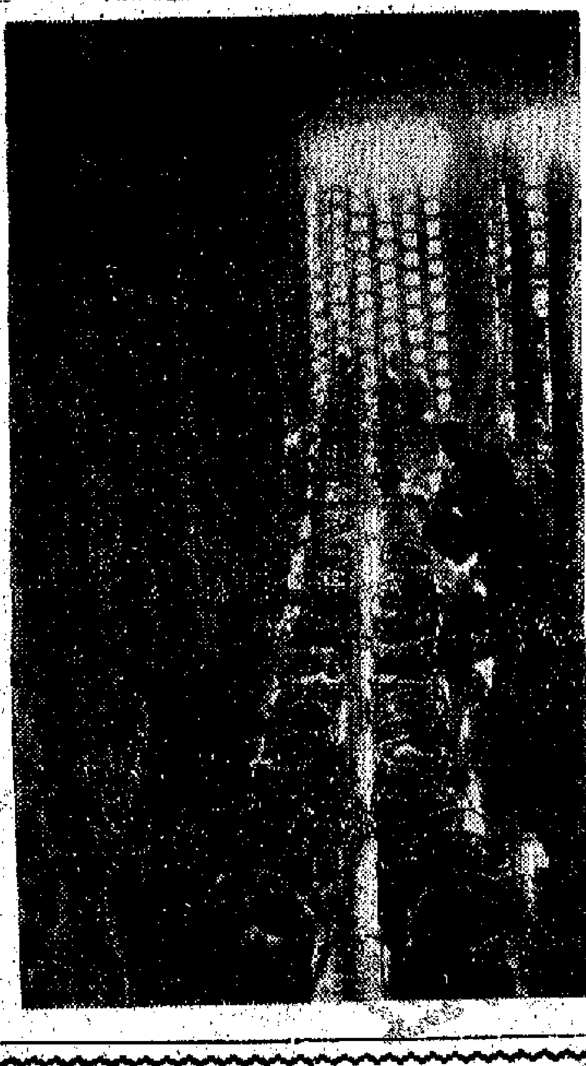
在國內外一片大好形勢下欣逢建國廿五周年，該會各部、各區、各班組將廣泛發動羣衆，分別舉行多項形式的慶祝活動。會議同時決定於適當日期，在北角新都城酒樓舉行國慶聯歡大聚餐。

籌委會由八十三人組成。各部門負責人是：主任委員陳丕士，副主任委員陳君葆、湯範秋、蔡渭衡；秘書林英；總務組組長洪傑峯，副組長戴良、馬奕廷、伍國雄、馮文福、何惠瓊、錢瑞蓉；游藝組組長侯影銘，副組長羅麗娥、張炳忠、陳海樞、葉雪梅、劉文成；宣傳組組長鄧璃坡，副組長黃志正、白延中、溫耀河；佈置組組長梁浩權，副組長羅漢强、伍晶、林步芸、梁永强、繆樹森、仇冠、黃志成、周覺文；接待組組長朱福勝，副組長楊敬誠、蔡映潮、簡莉英、李麗勳、陳佩瑛、白深之、譚錦州；財務組組長何鉅耀，副組長鄧錦源。

隨意轉換行車線 駕車者可能被控

【本報訊】警方發言人昨日稱，本港的交通警員將會對隨意轉換行車線的駕車人士採取行動。

據悉，本港一些駕車人士由於經常隨意轉換行車線，一些只顧一己方便，將車駛進另一行車線上，待駛至在原來行車線上停候的一列車輛後面的一輛時，一切不顧，超越該車。因此，警方要求駕車人士遵守行車線使用規則，並在駛近路口及天橋時即隨適當的行車線上。



新疆著名特產無核提子

圖爲當地的人們把無核提子掛在四面通風而很少見到陽光的晾房裏，一兩月後就製成了味美香甜的提子乾了。

新疆無核提子搶手

第二批亦由飛機轉運今可到港

【本報訊】首批由飛機運到廣州即行轉運到港的新疆無核提子，於本月四日上市後，瞬即被搶購一空；第二批由飛機運輸的無核提子，又將於今日到港。

新疆無核提子是我國特產之一。它個子小，但含糖量高，皮薄，爽脆，味甜而芬芳，遠非其他無核提子可比。由於用飛機運輸，不但使無核提子上市時間提早了半月，而且提子味道更爲鮮美。

由新疆用飛機運輸，是香港果品公司的創舉，現在仍屬於試辦階段。

新疆無核提子在港已上市多年，有口皆碑，因此今年一上市，便搶購一空。

港商在印尼投資增加

總額一億一千九百萬美元

【本報訊】據外電：雅加達通訊社在本星期一報道，印尼半官方的安塔拉通訊社的一項報道稱，香港現已緊接美國及日本之後，成爲第三個在印尼投資最多的地區。

安塔拉通訊社引述印尼駐香港總領事的話稱，香港商人目前在印尼擁有三十八家輕工業及十七家紡織企業。香港在印尼的總投資額爲一億一千九百萬美元。

特稿

空運轉港的無核提子

新疆著名特產之一——無核葡萄（俗稱提子）又上市了

無核提子盛產於祖國西北部新疆維吾爾自治區吐魯番和鄯善等縣。那裏雖然位於一千至三千公尺的高原上，但是它的地面卻低於海平面，所以氣溫很高，一般都在攝氏九十五度至一百度之間，是古典名著「西遊記」中所描述的「火焰山」所在地。這種特殊的自然條件，十分適合無核提子的生長，因此無核葡萄的味道與別不同。

皮脆肉實爽口甜而不膩

無核提子形狀酷似大珍珠，一串串長得晶瑩潔綠，十分教人喜愛，因而又名「珍珠提」。它的最大特點是皮薄嫩，大小均勻而飽滿，肉味甘香清甜，含糖份很高，一般約由百分之廿三至廿五，而其他類似的提子的含糖份只有百分之十八至廿左右。雖然無核提子的含糖份較高，但吃起來卻是甜而不膩；同時由於它的皮薄而脆，果肉結實而爽口，所以絕無酸澀之味，與其他提子比較，別具風味。古人對無核提子曾給予相當高的評價：「甘而不飴，酸而不酢，冷而不寒」，實在是水果中的珍品。

對胃酸過多者很有好處

新疆無核提子不但美味可口，而且因爲含有大量天然葡萄糖份，吃後能直接被腸壁吸收，不像蔗糖那樣要經過腸內酵素過程才能起作用，同時由於含有酒石酸，對腸胃能起鹼性反應和中和胃酸作用，所以患有胃酸過多的人吃後對身體很有好處，而對一般人來說，多吃也不會有膩口或腸胃難受的感覺。

無核提子也是製提子乾的上品。在吐魯番和鄯善那濃綠的提子園周圍，可以看到一列列的土磚晾房，到提子收成的時候，除了部分供應市場外，便將其餘的掛入晾房裏，大約經過一個月後，提子的水分已經消失，便成了金黃燦燦的提子乾了。此外，也有人把它用來浸酒，用泉水把它泡浸約三個月左右，便成爲甘香醇郁的葡萄酒。

運港時間縮短十一二天

無核提子是新疆各種果品中產量最多的一種，每年八月上、中旬便開始採摘，至八月中旬，本港居民才可嚐到它的美味，但今年卻提早了。這是在運輸工具上有所改變。

過去，新鮮的提子摘下來後，由新疆用設有冷氣的火車運往廣州，全程三千五百七十一公里，大約需要十二、三天的時間，然後再用火車運往深圳轉來香港上市，所以由新疆到香港，大約需要半個月的時間。運輸時間太長，提子在途中雖然有冷氣調節，但由於它含有很高的糖份，所以很容易發酵變爛，且由於經過長途跋涉，使提子容易脫落，這樣，便影響了提子的原有質量和新鮮味道。

現在，本港果品公司爲了縮短運輸時間，使提子保持原有的新鮮味道，目前正在試辦用飛機從新疆運往廣州，約需十小時，然後再由廣州運往深圳轉來香港，比過去縮短了十一至十二天的時間，使本港居民能夠吃到新疆無核提子的原有真正味道。

·方元·

我行爲便利客戶，特在九龍彌敦道三〇〇號裕華國貨公司總店二樓設立分理處，辦理港幣儲蓄存款、定期存款、國內匯款等業務，並代辦人民幣存款。茲定於八月六日（星期二）開業，歡迎惠顧。（不舉行儀式）

南洋商業銀行謹啟

營業時間：每日下午三時至九時（星期日及假期照常營業）（逢星期三休息）

中區銀行大廈 寫字樓招租

請電：H224165李洽

北京虎骨酒

治風濕關節痛症及四肢痲木療效高。

李時珍牌

參茸藥酒

增強機體活力、消除心肌疲勞。

北京靈芝補酒

止咳祛痰　安神鎮靜　滋補强身　對多年支氣管哮喘者有特殊療效。

鹿頭牌

北京百補養元酒

滋陰補腎　補血養榮　和胃健脾　舒筋活絡

萬壽牌

大瓶$72.00

中瓶$36.50

大瓶$28.00

中瓶$14.00

每瓶$16.00

每瓶$11.00

經銷處：利源長有限公司

國貨公司、酒行、辦館有售

交流球藝促進友誼

▶中國籃球隊領隊佘愁與香港男籃球隊員熱烈握手

▶領隊與何鴻燊握手

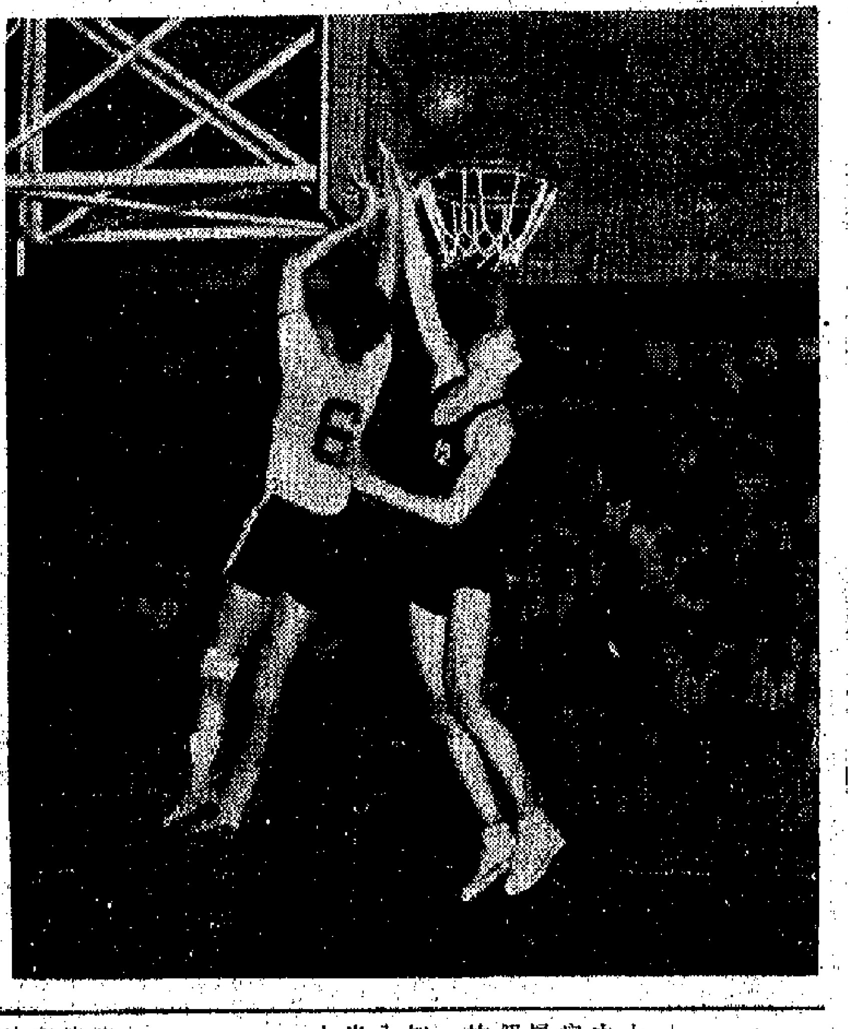
▶雙方女運動員入場

▲促膝歡談

▶女隊教練與雙方女球員暢談

◀雙方男運動員歡談

◀中國籃球隊醫生爲香港女籃球員療傷



▶龍騰虎躍

洋酒銷售量減少

來價貴酒稅增　居民消費力弱

【本報訊】在居民消費力普遍減弱的情況下，今年上半年度洋酒銷量亦告下降。

七三年，本港進口洋酒中，以「白蘭地」佔數量最多，達一百一十萬加侖，平均每人飲用一點三瓶。該年本港爲世界上人銷白蘭地酒最大量的地區。其次爲威士忌酒，全年進口八十萬加侖。

而由六九年到七二年，白蘭地酒進口數量每年均增加百分之二十五；至七三年減爲百分之十。但今年上半年以來，增幅却未滯不前，估計下半年銷量且會下降。行業人士認爲這顯示本港居民消費力的真正下降。

另一方面，在於近兩年來，白蘭地酒零售價上漲幾乎一半，酒商表示加價因素是由於當局增收酒稅百分之三十三。在居民消費力減低的情況下，白蘭地酒一再起價，銷數遂告下降。

老翁遭電單車撞死

昨日下午三時十五分，一名六十歲男子行經德昌街近鼓油街處橫過馬路時，突遭一輛編號爲BG四六X一的電單車撞倒，倒地不起，後送院急救，但至四時四十五分不治死去。

清水灣道巴士汽車相撞

【本報訊】昨日下午六時，一輛巴士與一輛私家車在清水灣道近一雜記公司處相撞，結果巴士車頭凹爛，私家車翻側，司機幸未受傷。

這輛巴士編號AR七X〇六，行走彩虹邨至大澳門的九十一號線；私家車爲BB五X九二號。巴士是從大澳門開出，滿載乘客，至上述地點斜坡時，突然失去控制，與迎面而上的私家車相撞。由於該處路面狹窄，引致交通阻塞，其他車輛無法通過。至六時半交通始恢復正常。

澳門黑社會開片

刀棒齊飛多人傷

【本報訊】澳門消息：昨日下午六時半，澳門議事庭前地中華總商會門前，發生黑社會開片事件。據當地居民表示：黑社會人物光天化日下當街毆鬥，是近年少見的事件，顯見治安日壞。

據說，開片的是十四K兩幫人馬，屬「余洪幫」和「三巴門幫」，起因是爭奪一名女子。兩幫人馬先在一餐室講數不成，結果糾集約二十人在上述地點大打出手，刀棒齊飛，多人受傷，兩名傷者傷勢嚴重。

黑社會人馬開片時，該處正是人來人往，途人驚相走避，停泊在街邊的私家車亦濺上血迹。

游泳者宜防紅眼症

市局禁患者在泳池下水

【本報訊】游泳人士要小心「紅眼症」。由於澳門最近發現這種病毒，香港醫務處已向居民提出警告，要注意個人衛生，不要到不潔的海灘或泳池游泳。

同時，市政局也通知各泳場管理員，注意入場的游泳者，如發現患有「紅眼症」，應禁止其下水。

「紅眼症」是感染過濾性病毒而起，是夏季流行的傳染病。如患者在泳池嬉水，由於池水儲留，較易傳染。一旦發現「紅眼症」流行時，最好不要到公衆泳池游泳。

此外，更要注意個人衛生，不要用公衆毛巾，勿用手揉眼，要接受醫生治療。

來往港澳貨輪將要裝通話機

【本報訊】澳門消息：澳門五家港澳定期班貨輪公司目前接獲澳葡港務廳通知，要各艘定期班港澳貨輪於短期間在船上裝置無線電通話機，以便能隨時與港澳港務廳聯繫。

各船公司認爲此舉必須獲得香港當局的批准，才能將該種設備裝在船上。

目前，各船公司已向香港有關當局申請，能否裝置無線電通話機。

兩天半假期　萬五人赴澳

【本報訊】一連兩天半假期，澳門度假的港客達一萬五千人以上，昨日結束，赴澳客昨日下午已陸續返港。船公司於今晨加開四時一班特別船返港，疏導旅客。

茶行工會今慶會慶

【本報訊】港九茶行總工會將於今日中午在會所舉行全體會員大會，選舉下一屆新理監事及總結過去一屆的會務，並分別於晚上六時及八時舉行聯歡聚餐，慶祝該會復會二十八周年會慶。

聞

高惠芳四姑太靜女痛於一九七四年八月四日上午九時卅分壽終香港法國醫院積閏享壽七十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月六日（農曆六月十九日）（星期二）下午一時大殮隨即辭靈出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

兄　保全　嫂　曾氏

妹　志賢　惠珍

弟　保衡　弟婦（陳秀珍）

保泰　弟婦　鄭慶嬋

保銳　弟婦　林麗英

姪　孟輝　光運　錦輝　國輝　永輝

姪女　冠文　冠穆　冠蓮　冠實　通濃　通慮

外姪孫男　寶蓮　寶寶　寶輝

外姪孫女　寶佩　寶琳　寶恩

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五二二六一八

通訊處：福昌棉業貿易有限公司　干諾街八十三號　電話：四三九四二五

止胃痛·助消化

太田胃片

●四種制酸劑，消除胃痛
●三種強力消化酵素，幫助消化
●多種健胃劑，增進食慾
●含中藥成份，無副作用
●鋁箔密封裝，防濕持久
●可不用開水，入口溶化
●易隨身携帶，隨時服用
●無苦澀藥味，適口易服

製造廠：株式會社 太田胃散 日本 東京
總代理：民興藥房(香港)有限公司　香港大道中二七七號　電話：5-439715

灣仔駱克道一大廈

冷氣機爆炸

幸屋内住客及時走避無人受傷

【本報訊】昨日下午六時五十分，灣仔駱克道四十六號永添大廈一樓E座發生一宗意外，屋內冷氣機不知何故，突然爆炸焚燒，幸屋內各人走避及時，未造成傷亡。

……深入、廣泛地展開今年的國慶慶祝活動。

在國內外一片大好形勢下欣逢建國廿五周年，該會各部、各區、各班組將廣泛發動羣衆，分別舉行多項形式的慶祝活動。會議同時決定於適當日期，在北角新都城酒樓舉行國慶聯歡大聚餐。

籌委會由八十三人組成。各部門負責人是：主任委員陳丕士，副主任委員陳君葆、潘範菴、蔡渭衡；秘書林斐；總務組組長洪懋寧，副組長戴良、馬奕庭、伍國雄、馮文福、何惠瓊、錢飛容；游藝組組長彭銘甚，副組長張麗娥、張炳忠、陳海樞、葉富梅、劉文戎；宣傳組組長鄧鴻拔，副組長黃志正、白廷中、溫耀河；佈置組組長梁浩權，副組長羅漢強、伍晶、林步芸、梁永強、羅樹森、仇冠、黃志成、周覺文；接待組組長朱福勝，副組長楊敦誠、蔡映潮、簡剩英、李麗勤、陳佩瑛、白潔之、譚錦州；財務組組長何錦耀，副組長鄭錦源。

南洋商業銀行謹啟
營業時間：每日下午三時至九時　星期日及假期照常營業（逢星期三休息）

李時珍牌　虎頭牌　萬壽牌

三匪潛入綑綁廿三人 灣仔一酒樓遇劫

損失三萬多元　一職工被踢傷

銅鑼灣住戶開門抹地被匪闖入

【本報訊】昨日發生較宗劫案。灣仔一酒樓被三匪行劫，損失近四萬元。

被劫的是灣仔菲林明道歡樂酒樓，昨日凌晨二時許，三匪潛入酒樓內，用膠巾蒙面，手持鷄刀，然後登上四樓，喚醒酒樓經理袁達及廿二名留宿的職工，加以綑綁。其中一名職工因熟睡不願起床，被匪踢至重傷。

三匪將各人制服後，遂入賬房。賬房內有四個夾萬，劫匪只能撬開其中一個，將夾萬內的三萬七千多元現款掠去，還搶去十名職工的手錶及財物共值一千七百多元。劫匪在酒樓內逗留一個多小時才離去。事後，警方人員在現場檢獲一對劫匪遺下的手套。

昨日下午四時二十分，銅鑼灣禮頓道大廈B座十樓六號被匪入屋行劫。據說事發時，一女傭在上址打開大門清潔地板時，突遭一名年約廿七歲，穿啡恤衫灰西褲的男子手持呎長西瓜刀威脅，將她脅持入屋，並搶劫屋內兩名女子，劫去二千元現款及一條金鍊後逃去。

昨日凌晨一時四十分，一男子行經渣甸街附近時，被數名飛仔截劫，搶去價值五百元的手錶後逃去。傷者名李少頭，廿四歲。

昨日上午十一時半，灣仔軒尼詩道一八八號依興大廈一名陳姓管理人的收音機被竊賊偷去，幸他及時發覺，大叫「有賊」，在附近地盤工作的工人聞叫，合力將疑匪擒獲，起回失去的收音機。其後警員到場將疑匪帶返警署。

城市設計法案首讀 地產商人普遍不滿

認為該法案對建築業影響不良

【本報訊】本港地產商對於當局上星期在立法局首讀的「城市設計（修訂及追認）法案」，普遍表示不滿，認為對建築業有不良影響。

這項法案目的是賦予城市設計委員會以權力，即使被高等法院裁決為無效的城市設計圖則，法案也給予修訂及追認之權。

據悉：地產建設商會認為該法例對建築業有頗大影響，故在本星期五舉行的會議上，將會提出討論。

有消息說，該會可能提出三項建議，即：㈠所有城市設計委員會的新決定，均不應有追認效能。㈡城市設計委員會在城市設計計劃方面，如應作出改變，均應尊求建築設計師的意見。㈢假如地產商反對城市設計委員會的決定，提出上訴時，應由法庭聆訊。

電話一高級職員 因涉接賄被扣

【本報訊】一名電話公司高級職員，本月三日晚由台灣旅行返港時，在啓德機場上被廉政專員公署人員拘捕，目前正接受盤問。

該名高級職員涉嫌違反防止貪污條例。另有一名電話公司高級技工當涉嫌向用戶收取「茶錢」，已於上週三在粉嶺裁判署提堂。

電照街交通 明起有改變

【本報訊】運輸署宣佈北角電照街於明日起實施新交通措施。

由明日上午十時起，介於渣華道及馬寶道的一段電照街改為單程路線，只准車輛南行駛向馬寶道。介於馬寶道及英皇道之一段電照街，則改為雙程路線。

上述交通措施是配合英皇道及電照街交界處新交通燈號的啓用。

大坑東邨改建

十四座第一型樓宇將分期拆卸 改建後各單位均有騎樓廚廁等

【本報訊】據新聞處消息：房屋處將動用數百萬元改建大坑東邨，這項計劃將於本年底動工。

房屋委員會屬下的建築委員會已批准這項改建計劃，同時各項建築方針亦全部確定。

根據這項計劃，現有的十四座第一型樓宇將分期拆卸，該批樓宇現時有居民三萬五千人。拆卸工作完成後，此地將再興建十二層高樓宇多座，各座居住單位的淨居住面積由二百四十五方呎至二百八十五方呎不等。各單位均有私用騎樓、廚房及淋浴室，設備與華富邨及愛民邨相似。

改建後，居民人數將仍為三萬五千人，由於地方較大，人口密度大大減低，由每英畝容二千七百人減至每英畝一千七百人。

第一期重建工程，將包括在以前大坑西平房區空地上興建三座公營房屋，將後再在址鄰的地址興建兩座公營房屋。大坑西平房區早於本年初清拆完畢。這五座公營房屋共有一千七百多個居住單位，預計可於一九七七及七八年入伙。住客由舊居遷入新居後，那些已無人居住的第一型大廈將予以拆卸以便在原址進行第二期重建計劃。

現時的大坑東邨所在的地址將興建這種十二層高的樓宇十一座，合共有居住單位逾三千二百個。邨內將有商店二百六十間，街市攤位三百個，酒樓、百貨公司、超級市場各一間，並有小學及中學各一間，另有泊車位及兩間車房，以方便邨內及其附近居民。同時邨內亦將有六英畝空地可供居民作為休憩遊玩之所。

的士司機被毆傷

【本報訊】昨晚八時四十五分，灣仔謝斐道三三四號門前發生一宗血案。一名的士司機被一名乘客在上址，突被十餘大漢圍毆，頭破血流，腳亦受傷。

傷者關森炎，卅四歲，住跑馬地源遠街。事發前，他駕着編號AS七六四六大×的士，在北角新都城接了一名乘客，駛往灣仔謝斐道三三四號。但當到達後，黑暗中突然撲出十餘名大漢，手持搭帶、磚塊等，攔住的士，向他襲擊。司機奮力反抗，頭部、腳部受傷，車內濺滿鮮血。其後，他終於突圍而出，逃至駱克道，截一輛的士前往灣仔警署報案。

警方聞訊派人到現場調查，行兇者蹤跡已杳，只遺下搭帶、磚塊等，以及傷者突圍時跌落的證件等物。

至於該名的士司機因何被毆，是尋仇抑或行劫，警方仍在調查中。

水務工會舉行棋賽

【本報訊】水務工會舉辦水務工人象棋比賽，定今（六）日起至十三日舉行初賽，十五日至月底複賽，每晚六時在工會會所進行，歡迎工人到場參觀。

萬和電器行今日遷新址

【本報訊】經營國際及各國名廠電器的萬和電器行，因業務擴展，原址不敷應用，於今（六）日起遷至灣仔道二一八—二二〇號利昌大廈（安樂里二號）自置新址營業，並增添人手，加强對顧客服務。

中巴擴展計劃 動用一億餘元

顏傑強昨天飛英購車

【本報訊】中華巴士公司將動用一億四千萬元擴展七年計劃。該公司副總監理顏傑強，昨乘英航班機赴英國。據他在機場對記者說：中巴公司急需向英國購買大批新巴士，至於以前定購七十五輛「珍寶」雙層巴士，原定本月一日運港，但現尚未有期運來，故要促廠方儘速分批運港，以供應用。

他又說，除在北角及香港仔兩車廠增闢設備外，決定興建柴灣新車廠。由去年七月一日起至今年六月卅日止的一年內，根據該公司紀錄指出：行車里程增加率為百分之十四點七七，載客量增加百分之二十二，每日行駛車輛增加百分之二十七，總車隊增加百分之十四點九五。

嘉年華酒樓欠薪事 屬下職工控告資方

酒樓一度停業　現由職工接手

【本報訊】灣仔莊士敦道十八號地庫嘉年華酒樓老闆欠下職工數期糧款，最近突然失蹤，酒樓於上月卅日曾關門停業，但職工為了解決目前生活，隨即集資購貨，以「伙記飯店」名稱於本月三日營業，以渡難關。

飲食業職工會嘉年華酒樓工人前往關注，並陪同工人前往勞資審裁處登記，控告資方欠薪。該案定本月二十二日上堂，酒樓方面將派出五名代表出庭作證。

馬家寶師生畫展 本週五開始舉行

【本報訊】馬家寶師生畫展，將於本月九日（星期五）至十二日在香港大會堂高座八樓展覽廳舉行，展出時間為每日上午十時至下午七時。

五十歲以上的人 眼球有數種變化

「老人環」對視力不會影響

李志明君問：（一）五十歲以上的人眼球在生理上有無變化？（二）老人在眼球上下邊緣起了一度弧形灰白線，會否有礙？

香港醫學會答：

（一）五十歲以上的人眼球會有以下數種變化：㈠眼球晶體硬化，形成老花眼。㈡眼球晶體從透明變成不透明，成了障碍物，稱為白內障。㈢白內障成熟了而不及時施行手術割除，會形成繼發性的青光眼。㈣視網膜神經細胞可能逐漸退化，視力逐漸退化，甚至會失明。

（二）環繞角膜的一個灰白色的環，稱為「老人環」，對視力不會有影響。

無名氏君問：（一）鼻竇炎、鼻炎、鼻敏感三種病徵有何分別？（二）患鼻竇炎久了，除動手術外，可否用藥物治療徐徐而不復發？（三）鼻竇炎會否變成鼻癌？（四）有鼻病是否適宜游泳？

香港醫學會答：

（一）鼻炎（或鼻腺炎）為一總名稱，包括急性鼻粘膜炎（即普通傷風感冒）、慢性單純性鼻粘膜炎、慢性肥厚性鼻炎、慢性萎縮性鼻炎等等，各有不同之病徵。當病者有鼻塞、連串噴嚏及流清鼻水等病狀，則鼻膜敏感為其病因。至於鼻竇炎以流黃濃鼻涕、鼻塞、嗅覺減退為主要病徵；急性者，病徵較短，並有全身症狀及不同程度之鼻竇壓痛或頭痛。

（二）慢性鼻竇炎（尤指有鼻息肉併發症者）鼻竇內粘膜已經明顯增厚或息肉樣變化，藥物治療常無法根治。動手術是將患病的粘膜刮除，則痊癒機會較高。惟手術只是整個治療之第一步或其中一步，而鼻竇炎（及鼻息肉）之病源常因過敏而致，故手術後病者多需長期服食過敏藥物。

（三）現尚無鼻竇炎轉變為癌之證據。鼻癌以部位不同而分有鼻咽癌、鼻腔癌、鼻竇癌及其他種類。以廣東人常患之鼻咽癌而言，若病塊阻塞鼻後孔則病者有單側鼻塞。若病塊表面潰爛出血則病者鼻涕（尤指鼻後分泌物）帶血。若病塊阻塞耳咽管則病者有同側耳鳴或聽覺障礙。此皆鼻咽癌之初期病徵。至若視覺障礙、頸部淋巴腺腫或因眼肌癱瘓而引起之複視等，對病者而言屬為晚期之病狀，惟病變細胞早已蔓延，絕非初期病徵矣。

（四）慢性鼻炎病者可游泳，潛水則不宜。患急性鼻腺炎或急性鼻竇炎者則不宜游泳。

香港兒童合唱團 飛往西澳洲表演

應國際音樂教育協會邀請

【本報訊】由團長陳浩金，副團長陳浩才、葉惠康率領的香港兒童合唱團一行五十五人，應國際音樂教育協會的邀請，昨天下午乘國泰班機離港飛往西澳洲柏斯，參加第十一屆國際音樂教育大會。

該團將於本月八日在大會中演唱兩場，然後轉往悉尼演兩場，預定於本月十六日返港。

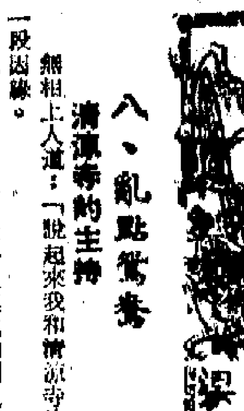
香港兒童合唱團的團員有：唐企青、莊佩玲、張顯國、梁美鳳、羅倩儀、朱淑賢、鄒之雪、梁美恩、廖惠淇、朱愛薇、吳潔靜、趙敏、吳潔明、吳湛堯、朱蘊芬、吳迦音、吳勵恩、許文瑜、林妙詩、黃麗琪、黃摩琳、黃漪賢、余蓓、黃紹玲、方文正、李文瀚、歐靜思、蔣婉詩、蔡詠詩、楊朗真、許蕊真、李可欣、徐穎雯、曾璋、黎美丹、陳翠瑩、張穎軒、胡霧儀、嚴潔旭、梁偉豪、李渠晞、李正欣、許展螢、孫霄倫、梁佩秋、熊同欣、屠福英。

聯合香島教車師會 昨慶祝十周年會慶

第二屆董事與新職員同日就職

【本報訊】聯合香島汽車駕駛教師聯誼會有限公司，昨日在利園酒樓舉行成立第十周年會慶暨第二屆董事與新職員就職禮，到會來賓及會員數百人，場面熱鬧。新職員名單如下：會長曾榮明，副會長吳勵、周培，顧問歐東成、齊勝永新；主席吳景逵，副主席李維剛；總務主任彭榮，副主任黃福；福利部主任何兆基，副主任蕭錦棠、黃彪；教育部主任陳長立，副主任鍾永清；康樂部主任伍建漢文，副主任嚴璐傑；會計部主任王乃良，副主任胡漢劍；宣傳部主任鄭重強，副主任陳良；候補委員盧樹、鍾英偉。

聯合香島汽車駕駛教師聯誼會新舊職員與來賓合照



武林三絕

梁羽生

八、亂點鴛鴦

清涼寺的主持

無相上人道：「說起來我和清涼寺的主持華嚴禪師倒有一段因緣。」

「華嚴禪師是西域一位漢化的胡人，也是一位修習密宗的高僧，他精通梵文，會說漢語。故此四十年前得布達拉宮冊封他為清涼寺的主持。」

「清涼寺是在陝西較縣東北的五將山，布達拉宮則是西藏喇嘛教的『聖寺』。」韓天遙有點詫異，說道：「喇嘛教好像只流行於西藏、青海一帶，別的地方很少有的。清涼寺的僧人似乎也不是喇嘛，怎的清涼寺的主持卻要布達拉宮冊封？」

無相上人說道：「不錯，清涼寺並不屬於喇嘛教，但它也不屬於中土的任何一個佛門宗派。它建在漢人的地方，僧侶多半也是漢人，但卻不是漢人的寺廟。只能說是有幾分『漢化』的『胡人寺廟』。為什麼這樣呢，這裏面有個原由。

「五將山因何得名，你們知道吧？」

韓天遙道：「聽說五將山本名『武將山』，據傳說當時後秦苻堅兵敗逃到此山，被大將姚萇所擒，因此得名。後來不知如何，武將山被訛成五將山了。」

無相上人說道：「這清涼寺就是後秦苻堅所建的，苻堅是胡人，清涼寺的第一任主持是他的國師，所以他當時兵敗，才會逃到清涼寺避難的。

「名剎的演變無關緊要，我也不想考據它了。要說明的是，由於它的歷史淵源，從東晉時候開始，它的歷任主持都是胡人。

「到了喇嘛教興起，西域胡僧不管是否喇嘛，都甚尊崇布達拉宮的主持為『活佛』的，既然清涼寺的主持必是胡僧，是以習慣上就必須得到達賴活佛的同意才能任命。不過它又並不是布達拉宮統屬的，故此只能稱為『冊封』。」

無相上人講了清涼寺的歷史之後，接着就說到他和華嚴禪師的一段因緣了。

「說起來也差不多是三十年前的事情了，華嚴禪師不知怎的聽探虛實，認為我是可以和他一談佛法的和尚，他就從清涼寺去，要和我共同探討般若經的微言奧義。」

谷飛雕不覺一怔，說道：「那時般若真經已經是在華嚴禪師的手上嗎？」

（六二三）

貓

海辛

溫妮大發脾氣

冷酷處理

瑞影點點頭說：「我也同意。你那篇文章裏也提到，你說許多父母之所以不會教育兒女，許多家庭教育之所以出問題，歸根結底，還是個社會問題。」

希玲感興趣地笑了笑說：「我以前還以為那麼好的，簡直可以背出來哩……你給我看？」

「不是我的記憶力好，是因為我看得太認真。」

「唔，交了給教授啦！」

「可以給我看？」

「沒有！」

「那麼，你連自己存底都沒有麼？」

「沒有發還給我。」

「不發還給你的麼？」

希玲其實是有存底的，不過，她又怎敢給瑞影看呢？因為，那篇論文講的正是瑞影一連串的病態發展，以及怎樣好轉，全都紀錄在論文裏，成為個案研究的材料。

「噢，真可惜！」瑞影低着頭說。

「如果你喜歡這方面問題的書，我可以介紹你看。」

「我那些只是學生的習作，說得對不對還不知道呢？我介紹你看的是已經出版的專家的著作。」

「可是，我認識你呀，所以我喜歡看你寫的東西呀！」

說着說着，不覺間，氣氛輕鬆了很多。瑞影的心頭鬱結，似乎消散了不少哩！

「好，言歸正傳，你自己的問題，你現在決定怎樣？」希玲問。

「照你那麼說吧！」瑞影笑了笑，「再和我媽媽相處一個月，然後再決定吧！」

「好！這就對了。這才是冷靜處理問題的途徑。當初，你的煩悶，可有點感情用事哩！」

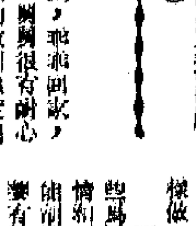
「噢，我又倚賴你了。」瑞影站了起來。

「這不算倚賴，這是商量，討論嘛！」

她們從那個建築工地走出來，回到大街了。希玲微笑說：「剛才，你很怕吵，現在怕不怕？」

「奇怪，為什麼我覺得不怕了呢？」瑞影笑着說。

（二三三）



女屍之死

歷代反孔笑話十五則

——從古代笑話中看孔丘及其門徒的醜惡形象

王國榮 王榮剛 殷同明 韓天宇

禽言

王荊公嘗與客飲，喜摘經語中詞，作「禽言」令。燕云：「知之爲知之，不知爲不知，是知也。」⑴久之無對⑵者。劉貢父忽曰：「吾摘句取字可乎？」因作「鶻鵃令」，曰：「沽不沽，沽」⑶，坐客皆笑。

——「捫蝨錄」

注：⑴ 見「論語」。⑵ 同酬：同「酬」，對答。⑶ 沽不沽，沽：「論語」中孔丘哀嘆「觚不觚，觚哉，觚哉！」的諧音。

按：孔丘的說教，歷來被反動派捧爲金科玉律，但王安石卻在酒席宴上，嘻笑怒罵，公然把孔子的話比作「禽言」，給以無情的嘲笑，充分反映出這位十一世紀改革家敢於「非聖人之言」的大無畏精神。

由日燃燭而行

有一道學……自謂得仲尼之徒也，尚遇劉諧者，聰明士，見而哂⑴曰：「是未知我仲尼兄也。」其人勃然作色而起曰：「天不生仲尼，萬古長如夜。子何人者，敢呼仲尼而兄之？」劉諧曰：「怪得羲皇⑵以上聖人盡日燃燭而行也。」

——「焚書」卷三·贊劉諧

注：⑴ 哂：笑。⑵ 羲皇：上古時代的人。

按：明代進步思想家李贄用這則笑話諷刺了朱熹所謂「天不生仲尼，萬古長如夜」的胡言亂語。從孔丘的學生子貢開始，歷代的儒家之徒都把孔丘這位沒落奴隸主階級的狗捧爲光照天地的日月，胡說離開了孔孟之道，人間將會出現一片黑暗。這純粹是對滿腹死禮的「孔聖人」的肉麻吹捧。無獨有偶，國民黨反共分子陳伯達也把林彪比喻爲「長夜」的「明燈」，這只能暴露他們不過是一丘之貉罷了。

道學相罵

兩人相詬⑴於途，甲曰：「你欺心。」乙曰：「你沒天理。」甲曰：「你沒天理。」乙曰：「你欺心。」一道學聞之，謂門人曰：「小子聽之，此講學也。」門人曰：「相罵，何謂講學？」曰：「說心說理，非講學而何？」曰：「既講學，何爲相罵？」曰：「你看如今道學家，那個是和睦的？」

——「笑林」

注：⑴ 詬：恥辱，辱罵。

按：孔老二拚命鼓吹「仁愛」、「親親」，然而儒家內部並不是也不可能是鐵板一塊。正如韓非所揭露的，這些孔孟之徒「言無定術」、「行無常議」，內部充滿着狗咬狗的爭鬥。這是他們的反動階級本性決定的。兩個道學家指着鼻子相罵，就是這種寫照。

（本文原載「學習與批判」七月號，編者係上海建築機械製造廠、長江農場、東風農場、前哨農場的青年工人。本報轉載時略有刪節）（六·完）

「萬紫千紅」的奇葩

雨絲

人們不是愛把「萬紫千紅」這個詞兒來形容花麼！

我眼前就看到了兩朵開得很美麗的花朵。一朵是用亞非拉人民的團結澆灌出來的友誼花；一朵是用新中國的雨露陽光滋潤出來的人類鮮花。當然，在這萬紫千紅的特定的環境和氣候中，還有各種各樣的花；好像歌的花，舞的花，笑的花，樂的花，與及所有在大自然土壤探出身來迎客的百花……

如此衆多的花朵構成一個萬紫千紅的花的海洋，的確是使人心曠神怡之陶醉。然而，最使人忘不了的還是那朵友誼花。因爲她是用心血澆灌而成，這就比大自然中的百花更具活力，生命的能力更爲綿長。

到萬里長城麼？——這個地球上最壯觀的建築之一，曾經是多少人渴望一到的地方！在「萬紫千紅」中，我看到那長城上的友誼。這三大洲不同膚色的朋友相互參扶着，舉上蜿蜒伸展的城頭；他們都像孩子似的唱着歌着，縱情的笑着；他們都像雛燕那樣，在那石頭上刻着彼此的名字。不負曾到此一遊。雖然，也許他們昨天才認識，也許經此短暫的相敍之後，這一生未必還會見面；有甚麼要緊呢？他們同樣代表自己個人的感情，重要的是他們是代表自己國家人民的感情，代表着三個大洲人民的感情。這份感情有山般重吧！有長城般起伏綿長吧！

人們不是把孩子比作人類的花朵麼！

新中國的兒童都是艷麗的花朵。去過北京回來的朋友曾經提出這樣一個問題，說是不是北京的孩子最熱情？

看着「萬紫千紅」中那些孩子吧，我不說他們像鮮花一樣可愛。這就難怪在頤和園裏，在幼兒園中，一個個紅噴噴的臉蛋兒讓亞非拉三洲的叔叔阿姨們親了又親。

你曾有過與三歲幼孩砌積木的經驗麼！你曾聽得過幼兒園小朋友繪畫的圖畫麼？你曾有機會欣賞過五、六歲孩子表演的歌舞麼？

就眼前銀幕所見，無怪人們要說北京的孩子最熱情。——他們把那些大人也迷昏得變成孩子哪。

北京是新中國的首都啊！這些生長在中國的心臟的花朵，使人看到北京之美，看到新中國之美。而他們，在北京的熱情熏陶下，開得比別處的花朵燦爛也是毫不奇怪的。難道不是麼？

其實，只要我們細心觀察，在新中國的各處地方，都綻開着強壯美麗的人類花朵。因爲，儘管地區不同，而社會主義的雨露陽光卻是遍灑中國各地的。

把亞非拉人民的情誼銘刻在長城上——紀錄片「萬紫千紅」一個鏡頭

美國黑人運動近貌

大公園 · 東翻西看集

龔念年

美國黑人幾名著名人物，最近都有了新的動態，而且發表了與過去主張大不相同的言論。

這幾個人，有首先叫出「黑人權力」口號的卡邁克爾，有被控買槍枝殺人的女教授安琪拉·戴維斯，也有在奧克蘭市參加市長競選運動的黑豹黨創建人鮑比·西爾。西爾都是六十年代聞名全美的人物；安琪拉·戴維斯的案子則出現於七十年代初期，也是轟動美國的大案。

在六十年代後期活動於美國聖路易市，進行城市游擊戰爭的一批美國黑人，據說現在非洲坦桑尼亞首都達累斯薩拉姆的郊區經營養雞場。這些人在美國時都已被判長期徒刑，但是他們在保釋在外的上訴期間，逃出國外，到了坦桑尼亞。據說，他們現在認爲，過去單純持槍作戰的做法並不正確，他們需要的是一個「獨立的經濟基地——沒有大米、大豆和雞，就搞不成革命」。

就是在這個背景之下，九年前以首先叫出「黑人權力」口號而著名的卡邁克爾，在非洲住了幾年之後，最近回到美國南方了。「黑人權力」運動發源於美國亞拉巴馬州朗底斯郡（這是黑人在政治待遇上最受歧視的地方），因此，他首先在朗底斯郡重新與黑人羣衆見面。

卡邁克爾在非洲居住的地方是幾內亞。在離開美國的當時，他覺得自己迷失了方向，不知如何把「黑人權力」運動推動下去。經過了住在幾內亞三年半的時間對非洲的觀察，又經過了回到美國住在華盛頓一年半的時間對美國的觀察，他自稱已經迷失了的方向找到了答案。這個答案，便是他這次在朗底斯郡宣布的「泛非洲主義」。

在十年以前，美國黑人穆斯林曾經有人主張，美國聯邦政府爲了酬勞美國黑人在幾百年來所付出的血汗，應該撥出南方幾個州，作爲美國黑人的國土，自成一個黑人國家。

在半個世紀以前，還有一個「加維運動」，一個鼓勵黑人加維運動的牙買加黑人提出，既然美國如此歧視黑人，那麼，黑人就應該全部遷回非洲。

卡邁克爾的「泛非洲主義」卻非如此。他剛回到朗底斯郡時，便向羣衆說道：「我們的戰鬥不能像過去那樣簡單化了。我們的戰鬥將帶上國際氣氛。我們是非洲人。我們來自非洲。非洲是我們的家，我們現在必須在非洲建設一個國家，像美國這樣強大……我們必須建立一個政權，它是那麼有力，以致沒有人再敢欺侮黑人。」卡邁克爾自認這是有根據的。他說：「既然美國猶太人能夠利用他們的地位來支持以色列，那麼，美國黑人爲什麼不能運用自己的力量支持非洲的一個國家呢」。

卡邁克爾本來是朗底斯郡黑豹黨創建人之一。後來，黑豹黨重心北移至加州，卡邁克爾就與加州黑豹黨負責人發生了分裂。前些年，傳說他與美國一名白人富商之女結婚。他在非洲居住的三年半，受了何方影響，他所要支持的非洲國家，是否便是幾內亞，這都是有待解答的事。

其次談到黑人女教授安琪拉·戴維斯。曾被控買槍、謀殺，指使黑人犯人在法庭打死法官並當庭逃走，被長期拘禁的安琪拉，如果案情成立，她可能被判死刑。據美國報紙傳說，戴維斯在一九七二年六月最後被判無罪釋放，維是在尼克松、基辛格的勢力促之下，在克里姆林宮的會談，美國行政機構暗示司法機構放人。

這個以行動和言論激烈而著稱的美國著名黑人女性，最近也有了大轉變。因爲她放棄了原有的加州據點，到遙遠南方，與南方基督教領袖會員會站在一起，開始推行要求釋放黑人死囚運動。

要求釋放黑人囚犯是戴維斯一貫的主張，特別的是她與南方基督教領袖會議的合作。這個團體一貫主張以非暴力羣衆運動爲重點。金牧師死後，由他的助手艾伯納西任負責人。現在，安琪拉·戴維斯與艾伯納西共同發表了宣言，要求釋放北卡羅萊納州的四十五名黑人死刑囚，這是美國各州內黑人死刑囚最多的地方。

過去主張暴力的戴維斯，而今與主張非暴力的金牧師路線結合起來，實使人覺得意外。她說：「我們認爲大家時常看到，在一個時期，有一個時期，看不到我們的鬥爭的長期性。有時我們起來才是所謂的『真正』革命。當人們知道革命不能在兩年之內完成時，很多人洩氣了。現在，我們必須讓他們知道，目前所進行的工作與長期鬥爭是大有關連的。」

戴維斯也曾經回到原來的據點洛杉磯發表這一主張。據曾經看過那個場面的人說，她在過去所擁有的黑人青年聽衆不見了蹤影，到場的只有一些白人，而且有六成人是在三十歲以上。第二天晚上，她又向上層階級的黑人講話，同樣未引起興趣。

與卡邁克爾和戴維斯的「長期作戰」新策略和新行動形成對比的，卻是曾在奧克蘭參加市長競選的鮑比·西爾，此人又有了從選票獲得新的想法。

一年以前，鮑比·西爾參加競選。在十二萬名選民中，獲得了四萬四千票（其中六千是白人票）。他以名列第二名而落選。

鮑比·西爾雖然打算走選舉的道路，當局卻不肯放過他。爲了打擊鮑比·西爾所領導的黑豹黨力量，警方攻擊奧克蘭黑豹黨總部，以搜索武器爲名，把所有人都抓入警局，三十六小時後，又撤銷控罪而釋放。

總部；現在，作爲黑豹黨領袖的他走了選票的道路，警方依然襲擊該黨總部。不僅如此，在警方的「告誡」下，有一千五百名贊助他競選的人都不再露面。這樣看來，連選票的道路也走不成了。

黑豹黨放下槍支已有三年。另外出現的則是美國報業大王赫斯特的女兒參加的那個共生解放軍組織。一個多月前，共生解放軍與洛杉磯警察曾經有過一次激烈槍戰，槍戰的現場經電視台播出，是美國電視收視率最高的節目。

黑豹黨目前的路綫，是「生存計劃」——一個協助老人購物的「護送計劃」，又辦了一個診療所。鮑比·西爾則說：「如果警方再找麻煩，我們沒有選擇，只好重新拿起，買一些槍支，保衛自己」。

以上便是美國幾名黑人著名人物的一些新動態。這些動態，如果目前還不能加以解釋，時間長了，自然會自我做出解釋的。

耀眼的紅花

瀚天集

龍韻

張永枚寫出報告詩「西沙之戰」之後四個多月，最近在「人民日報」又讀到他爲「在偉大祖國的西沙羣島上」的六幅照片配詩。爲照片配詩，這是常見的一種文藝形式，旣然爲畫配詩可行，爲照片配詩當然也可行。這一朵嶄新的文藝之花，它正以嶄新的形式呈現在我們眼前。

爲照片配詩的六題是：西沙民兵、巡邏領海、西沙雄鷹、漁輪能工、前沿大批判、軍民合練。照片雖然只是六幅，但已概括了軍民合力保衛領海領土領空的戰鬥任務，也表現了海疆前沿戰士，跟上全國黨、政、軍、民、學，東、西、南、北、中全面展開批林批孔運動。

讀張永枚的詩集「螺號」，有一首與詩集同名的詩，它首先讓我認識守衛在海疆前沿的一個民兵形象——「他站在海的沿岸，身背一把螺號，腰懸兩顆手榴彈，在漁人和戰士中間。」詩也把當天的時刻記下來——「這是戰鬥前的一刹那，烏雲滾動，像在宣告：一場激烈的搏鬥，就在前面不遠！」及至讀了「西沙民兵」照片，對這個手持螺號、胸橫鋼槍的西沙民兵，似曾相識，很像在什麼地方見過了。原來這高大的民兵形象，是在「螺號」詩中認識的。

正是他，和所有的英雄兒女一樣——「青春美如虹，熱血似火燃。」正是他們——「鋼槍隨從黨指揮，螺號一吹巨浪翻。」這是照片紀錄的民兵的颯爽英姿；叫人看出「海戰烽煙猶在眼，英雄氣概沖九天。」西沙民兵手中的螺號，正和所有保衛祖國海疆的民兵手中的螺號一樣，同樣是響徹海域的戰鬥號角，這是充滿戰鬥激情的號聲，這是向與國海空宣告不容侵犯的莊嚴的號聲。

接着看到「巡邏領海」的照片，這些排列成鋼鐵長城的戰艦，從鏡頭近處的艦隻位置看，我才明白配詩中描寫的——「捍衛西沙的每一滴水每一朵雲」的造意，那是讓炮位發出的平射、高射炮火，來捍衛西沙的每一滴水和每一朵雲了。

捍衛每一朵雲和廣闊的高空，當然還有「雄鷹列隊凌霄飛」的編隊升空而出的機羣。在「西沙雄鷹」一照片中，彷彿聽到長空發出一陣陣雄壯的轟鳴，這編隊升空的機羣，也正爲保衛西沙領空的每一朵雲而作出飛行巡邏的。

每一朵浪和每一滴水的去處，都分由海、空戰士嚴密地作出監視。從「漁輪能工」照片看到的船丁，長的矯健形象，他，西沙的漁輪能工，同樣在爲捍衛西沙的每一滴水作出貢獻，在生產中不忘備戰，在備戰中不忘生產，而更多堅強的漁輪能工，都分佈在西沙海域上。

「能武戰來能文戰」的戰士，在與敵炮艇作戰的海岸前沿，正舉行「前沿大批判」，詩人爲這幅寫實地拍攝的照片配詩道：「硝煙剛消散，批林批孔聲轟鳴。」但見鋼槍、鋼號、筆桿混爲一種，在發揮它們更大的戰鬥作用。

長出爲花朵般的美麗的西沙海岸陣地，在這幅「軍民合練」的照片中明確地展示出來——「軍民合練，南海築起鐵長城。」看那多彩的熱帶植物，一如會跟爲保衛發出的炮火同樣長出耀眼的紅花。

斯諾翻譯的魯迅小說

譯林絮語

楓沙

美國作家斯諾曾經翻譯了幾篇魯迅的小說，一九七三年九月初版的「魯迅書信選」有此記述，這本書是復旦大學和上海師範大學中文系選編的。

此事經過載於一九三三年十一月五日「致姚克」一信的註釋。魯迅原信說：「Y．K．先生：十月卅日信昨收到，謝謝。……見S君夫婦，乞代致意。」信中提到的「S君夫婦」，就是「斯諾夫婦」，「S」是「Snow」的簡寫。信後有此注釋：

「斯諾與魯迅也保持着誠摯的友誼，曾和魯迅見過面。他還將「阿Q正傳」、「一件小事」、「孔乙己」、「祝福」、「藥」、「離婚」等小說譯成英文，編在「活着的中國」（Living China）一書中。在翻譯魯迅作品時，他研究了魯迅生平，寫了一篇「魯迅評傳」。當時，他在北平燕京大學任教，通過姚克將原稿寄給魯迅徵求意見，魯迅閱讀過之後，更正了一些有出入的事實，提了具體修改意見。這篇「評傳」發表在國外出版的英文刊物「亞洲」（一九三五年一月號）上，發表後，斯諾寄給魯迅一本。後來，斯諾又把「評傳」收入「活着的中國」中，並在該書序文中特別感謝了魯迅的支持。可惜，該書一九三六年秋才在英國倫敦出版，魯迅沒有能看到。」

魯迅於一九三三年三月二十二日寫了一篇「英譯本「短篇小說選集」自序」，說明：「偶然得到一個可寫文章的機會，我便將所謂上流社會的墮落和下層社會的不幸，陸續用短篇小說的形式發表出來了。……但這些東西，竟得到一部分讀者的注意，雖然很被有些批評家所排斥，而至今終於沒有消滅，還會譯成英文，和新大陸的讀者相見，這是我先前所夢想不到的。」

斯諾在一九五八年出版的「我在舊中國十三年」（Journey to the Beginning）一書中，在「魯迅印象記」一章，也有這樣的敍述：

「當我還在上海居住的時候，就開始同一位姓姚的合作，翻譯魯迅的「阿Q正傳」。而我到了北京以後，就邀請姚北上，繼續進行這項工作。……在上海，姚和我同魯迅多次見面，那時候，我們請求魯迅推薦了一些現代的白話短篇小說翻譯成爲英文，結集出版，對此，魯迅熱情地給予支持。……「亞洲雜誌」採用了許多這類的翻譯小說，題名爲「活躍的中國」。伊則把它們結集出版，題名爲「活着的中國」（Living China）。」除了譯作「活躍的中國」和「活着的中國」之外，是否也可譯作「當代中國」呢？

雲貴高原

范師

雲貴高原在中國的西南部，包括了貴州全省，雲南東部以東地區，廣西北部地區和湖南、四川交界地區。

這個高原，平均海拔爲一千至二千公尺，地勢西北高而東南低，爲長江、西江（珠江的支流）、元江（下游流入越南，稱紅河）的分水嶺。這三條大江，有許多支流，如長江水系的烏江、沅江；西江水系的南盤江、北盤江等，都伸進雲貴高原，使得這高原更加崎嶇，尤其是在貴州境內，更爲多山，省境之北有大婁山，西有烏蒙山，南有苗嶺，東有武陵山等。

大夢宜早覺

廣東先生

一名因「發醫生夢」而混入瑪麗醫院冒充醫生的二十九歲失業男子，自被揭發檢控後，已在裁判署認罪，法官判他受監管行爲十五個月。

這是一宗不尋常的案子，因而法官在判案時也發出了不尋常的微詞，那是：一、不能再犯同樣或其他罪行；二、無論任何時間都要聽從感化官的訓示；三、依時到精神病醫生診所候診；四、須找尋一份正當工作。

從這案可以看出，案中被告雖然失業，但卻不因求職心切而甚麼都願做，就是有選擇地甚麼都敢做。他發醫生夢原本不奇，奇的是夢境轉變爲現實，竟是比借火還易。其次，此人混入香港規模最大的官立醫院之一冒充醫生，一混就是兩個月，倘非當日要求更換制服而露出破綻，可能至今仍然無人發覺。如此足智多謀和善於利用機會，許多「聰明人」都自嘆不如，說他是精神病而要接受專業精神病的醫生定期診治，至少他自己也不會相信。

這名曾經接受初步感化的被告，還要接受監管行爲十五個月，期內，無論任何時間都要聽從感化官的訓示，不可稍不服從，但能否在十五個月內感而化之，則是一個疑問。倘說「訓示」如嘮叨，感而聽化，則十五個月之後，難保不又是一條好漢，要他「不能再犯同樣或其他罪行」，實在缺乏可靠的保證。爭論這個常落發醫生夢的人，僅僅在瑪麗醫院做了兩個月的「醫生」，可能因不夠過癮而向別一家醫院重施故技，到了那個時候，才又再感化，再監管，再接受精神病醫生診治，和再要求他去找尋一份正當工作，仍然不免於社會有損！這是因爲沒有做完的夢，就像沒有根絕癩癬的「癬君子」那樣，隨時隨地都將爲了重溫舊夢而尋求止癢方法的。

對於這個冒牌醫生，與其說是神經不正常，毋寧說他要的正是千百種騙術中的一門小道。他有必要受到警告，但比他更要受警告的卻是醫務處及其所屬的由各自立醫院，給騙徒混入兩個月而竟如在大夢中一無所覺，誠屬匪夷所思；倘因此而「醫」死了人，誰個負責？

楚劇唱片「追報表」

快樂

金建

中國唱片廠最近發行了一張楚劇唱片「追報表」。楚劇是湖北地方小戲。這「追報表」該是最近百花紛呈的優秀地方小戲之一。

「報表」就是統計表。故事發生在一個公社生產隊裏。在年終除夕結算的時候，這個生產隊的糧食棉花都超過「綱要」，只有生豬——還差兩頭才超過「綱要」。這個大隊的小會計很希望大隊能爭得「三超綱要」的榮譽。在這時候，他知道一個情況，是大隊裏有一頭母豬馬上要生了，一生就不只兩頭，在這種情況下，他擅作主張，在報表上多報了兩頭生豬。還認爲這是「合理估計」。

這件事，讓堅持求實作風的老隊長知道了，他極表反對，並滿懷熱情地用階級鬥爭的事實教育小會計，對他說明瞞報兩頭不是小事，是「一害人民，二害自己」的大事，他教育小會計要發揚「求實作風」。

其中有一段老隊長唱：「革命要做老實人，光明磊落心向黨！」「執行政策必然走樣，說假話，革命路上定要迷航。」熱情洋溢、情辭懇切的「成套」唱腔，裏面一連四句瞞報說假話的壞處，他諄諄善心長地指出：「說假話會損害黨的威望，說假話會帶領……」深刻地刻劃了老隊長的高尚的思想境界。

戲是在嚴重的矛盾下展開的，起初是虛報和真報的矛盾，之後，小會計在老隊長教育下，思想轉變，寫好了真報的報表，卻……

戲劇運用了……的原則，處處用小會計、二嬸等人襯托了正面英雄人物，比較完美地塑造了一個農村老基層幹部的形象。此外，由於情節曲折，每一段戲都有矛盾，因此戲味十足，引人入勝。戲的語言也深刻精煉，既耐於咀嚼，又發人深省。

湖北出了「黃梅」這種名腔名調，又出了楚劇這種大劇種，但以「追報表」爲名的這種楚劇，卻是地方小戲，音樂的……

扇子

方濃

扇子這種夏日用品，種類很多，編織材料不同而分作竹、草、紙、羽、檀香等項。廣東新會縣的葵扇，搧起來風大，特別涼快，久爲人們所愛用。新會葵扇編織細密，具有不透明、不傳熱、耐曬等特點，是製扇子的好材料。

竹扇以四川省自貢縣出產的「竹絲扇」最著名。這種竹絲扇，俗稱「龔扇」，是我國工藝美術品之一，已有悠久的歷史，其扇桃形，色澤淡雅，無底面之分，薄如透光，編織的山水、人物、花草蟲魚、飛禽走獸，顯現扇面，栩栩如生，被譽爲我國竹扇藝術中的珍品。

檀香扇則以蘇杭產品爲最名貴，也是中國著名工藝品之一。

中國見聞錄

〔澳〕貝却敏

第十二章 自下而上

「問題之一是在一個種一造的地區推廣兩造制，」一位說。「從一九六三年以來，我們試驗一季兩造成功，就派出了自己的技術人員和農業工人到三十個不同的生產大隊去，同作同勞動，幫助他們改爲兩造制。但是，在實際工作上，也與科學試驗一樣，當地生產隊的工作才是決定性因素。」另一個決定性因素是大批增加養豬，以便有足夠的肥料，在許多地區，這取決於是否能找到家禽飼料的代用品。有人發現，稻草、玉蜀黍棒子和其他一些農業廢料，過去都是作爲燃料的，也可以變成一種像麵粉的粉末，經過短暫的發酵過程，製成很好的豬飼料。（在印度，燒乾牛糞作燃料的辦法，是不斷消耗地力的一個主要因素。在中國，他們從來不浪費人糞和畜糞，可是現在看到農民也在設法燒掉那些「活動肥料工廠」（指豬糞）的飼料來源。這雖然與西方觀念中的「能源危機」不同，但當地沒有充分腐殖質的地區，的確也存在着嚴重的燃料的問題。）

當我們問道，新品種的種子或新型的肥料，既然對於糧食收成的估計佔有重要因素，那麼，在使用之前，是否要先交到農業部，胡志漢答稱：「完全不需要。決定性的手續是公社社員同意使用。如果他們同意，農業市政府自然同意。爲了國家利益，所有的新發展都要通過當地機關早報農業部。但是這種和一切其他事項，決定權都在人民公社、生產大隊和生產隊的全體大會上。」

事實乃是，人民公社社員管理自己的生產和工作計劃，而且負責完成計劃，真實進行與他們最有關的事務——制定自己的生產計劃，這就使得農民有了新風格，當我們一踏進人民公社，就會發現這一點。他們覺得他們不僅在管理自己的事情，而且他們的聲音在北京也可以聽到。這個由文化大革命帶來的新情況，使得前文所提到的英國經濟學家瓊·羅賓遜這樣評論道：「在文化大革命以前，北京的官僚們相信……認爲只要「指揮」就可以辦到一切：掌握，操縱數字，實際和打擊……不管現實；他們見物而不見人……他們只會統計數字……一個計劃的人海戰術的計劃，可以比官僚方法所訂的指標高出很多，而且可以獲得完成指標的更大保證……」

工業的計劃工作在某些基本原則上與農業是相同的。每一年的計劃主要是根據頭一年的生產情況而定。而詳細規劃由工廠車間自己來決定，除去縣、人民公社和生產大隊等級所辦的小型工廠——小鋼鐵廠、小煤礦、小水泥廠和小化肥廠，小機械廠，小水電站，不在這一類——生產農業工具、機器零件及製造零件的機器，其他的工業部門都屬於國家計劃之下。顯然，由於任務的不同，在一個國營工廠裏，不能像人民公社那樣，有想生產什麼的全面自由。集體所有制的人民公社，首要任務是盡一切力量生產社員們每天所需要的食物，以及供應通過國家商店所需要的工具和資料。……但是，生產多少，基本上依然是生產隊和社員的主動性。

作爲文化大革命的成果，過去集中於中央各部門的工業，現在轉到所在地點的地方當局——這是根據「備戰」的概念進行的地方化運動，使地區經濟自給。周恩來一九七〇年告訴埃德加·斯諾，所有部，現在總計減爲二十六個，行政人員從六萬人減到大約一萬人。（一九七一年「中國經濟管理」，同前，第十七頁。）

「秋水伊人」

(Les Paraplules De Cherboug)

西窗影語

書蕓子

五、六十年代間，法國的「新潮」電影泛濫一時，許多年青的導演，提倡自由描寫，不拘一定的格式。

大致上說來，「新潮」電影，有幾個比較顯著的特點。

「新潮」電影，很善於採取特殊的甚至於怪異的鏡頭角度，在畫面上造成一種不平常的視覺效果，甚至於歪曲了正常的視覺形象。

「秋水伊人」的鏡頭，是非常平穩的，鏡頭的移動，也很平淡，沒有什麼強烈的變化。

「新潮」電影，提倡一種所謂「即興的」手法，導演隨機一動，就可拍一些與故事沒有什麼緊密關係的鏡頭，而且並不重視影片的完整結構。

「秋水伊人」，沒有什麼「即興」鏡頭，每一細節都是仔細經營的，服從於一個完整的結構。

不但如此，「秋水伊人」還採取默片時代的分章分段，用字幕打出：第一部：自君別後；第二部：天隔天涯；第三部：獨恐相逢在夢中。

「新潮」電影，完全利用實景，保持現實生活的本來面目，不加修飾，甚至不加選擇，而且色調比較灰暗。

「秋水伊人」的佈景非常講究，裝飾意味很濃厚，而且影片的色調，也很鮮艷，很有點粉裝玉琢的味道。

「新潮」電影，許多是比較快速的剪接，造成了一種突然的節奏感；「秋水伊人」，完全沒有那種所謂「快速剪接」的新手法。

足總提高球證水準的新措施
特級裁判將受到重用
旁證工作由若干甲組裁判擔任
英球證史托士將講解最新球例

【本報訊】今屆的足總裁判小組因採取新措施，嚴格要求甲組球證認真對待每一場比賽。爲使各組球證保持水準，足總從本月底起，將舉行每周兩次的操練，務使他們在「開鑼」之前恢復體力、速度。將來英國球證史托士抵港，然後介紹最新球例，在通常情形下，相信會在原有基礎上有所提高。

今屆的足總裁判小組主委由足總副會長嘉活擔任。這是足總高層人士擔任小組主委的第一次，看出足總高層人士相當重視這一屆的裁判工作。

裁判問題在香港，已是老生常談之事。每屆季初都會表示要如何地提高裁判水準，而每屆也總是因裁判問題而鬧出或多或少的不愉快事件。其中特別是乙丙組的裁判，有時甚至成爲乙丙組球隊攻擊的對象，於是發生了裁判被辱罵或被毆之事。還有一點必須指出的，是過去因裁判小組主委人選由某人操縱和控制，對裁判工作編排上往往出現不公平的事例，原因據說是這些主委人士各有後台背景，有所偏袒之故。不少球證對此亦敢怒而不敢言，將一肚子怨氣藏在心裏。最近有機會與足總高層人士接觸，才把那些不公允的事情道出。事實上，足總對此亦微有所聞，在今屆實施「特級裁判」的制度下，足總中人乃要求英陸軍副會長嘉活出任爲裁判小組主委。

「特級裁判」的十二名球證是李錦枝、陸達燊、蘇錦棠、張啟新、陳譚新、麥耀明、黃錦榮、亨特、李爵斯、哈聚域克及思羅普。他們十二人，從本屆球季開始將被委派爲執行裁判工作，其他的甲組裁判如卓大方、李德祺、張國駒、吳賀士、卡達斯、麥漢初、黎劍忠、黃景偉、盧志偉、端孚、施拉斯和新升級的徐志強等，將分別擔任旁證。假如發現十二位「特級裁判」中有人近況較差，將在甲組球證中擇優升級爲「特級裁判」。原來的「特級裁判」則降爲普通甲組裁判，失去了被委派爲國際賽或重要賽的裁判資格。執行這個新制度，必須有一位較有魄力的人來主持其事。

足總裁判小組針對各組球證季初缺氣的現象，今屆在「開鑼」前兩周，先舉行各組球證集訓，練氣考勤。每周兩次，逢星期二、四下午四時至六時。雖然只是兩周四次的跑圈練氣，但若認真對待，亦可勉強應付季初的球賽。裁判的操練時間，初步擬於本月下旬開始。

最新球例講授和運用，將由明（七）日到港的英國裁判史托士主持。

星出席舉重賽
兩選手參加羽量雛量級
教練稱正進行緊湊訓練

【本報訊】據新加坡消息：新加坡今次參加亞運會舉重比賽的運動員只有兩位，他們是蔡坤祥（羽量級）、黃美佳（雛量級）。他們的教練陳浩亮表示，在舉重的羽量級及雛量級兩個項目中，亞洲選手是達到世界水平的，因而在奧運會上，亞洲選手往往稱霸這兩項比賽。

他說：「在這樣的情形下，只有奮力而爲，我們固然希望爭取好成績，但萬一碰到別人比我們進步得更快，實力比我們更強，亦希望不要輸得太多。」

陳浩亮說，伊朗、日本、印度等國，在這兩項中實力很強。但他也表示不能忽視中國的可能崛起。他說：在一九六六年的新興力量運動會中，他曾看到中國運動員的亮相，成績並不太好，但八年了，中國運動員的進步，非他們所知的。他認爲中國必然取得長足的進步。至於其它亞洲國家，這幾年來沒有正式露過頭，情況如何也不太清楚。

伊朗在上屆曼谷亞運上，曾創造了雛量級推舉的世界紀錄，當時伊朗選手納亞里，以三六五公斤，打破亞運紀錄，其推舉一二五·五公斤，則創世界新紀錄。

參加亞運雛量級比賽的黃美佳在這次亞運選拔賽中，抓舉爲九十公斤，挺舉爲一三五公斤，以二二五公斤的總成績，平了新加坡亞運選拔賽的標準。新加坡舉重總會的選拔標準，是以上一屆亞運會的第三名成績爲準則。

黃美佳曾參加多次國際賽，於一九七一、七三年的半島運動會上，兩度獲得銀牌。今年初的共和聯邦運動會，由於臨場演出欠佳，結果跌落雛量級的第四名。

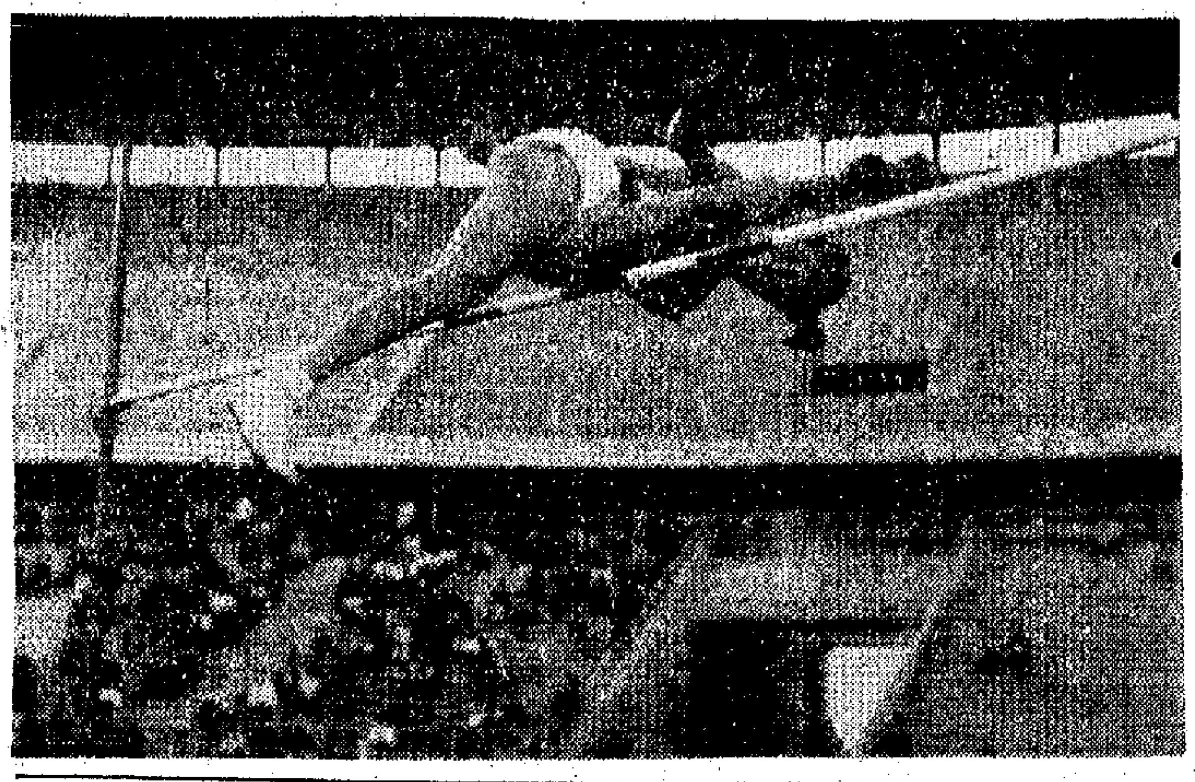
另一位更富有國際賽經驗的羽量級選手蔡坤祥，他在選拔賽中有較優的表現，以二四五公斤的總舉成績，超越了選拔標準十五公斤，他的抓舉和挺舉成績分別是一〇五公斤和一四〇公斤。

蔡坤祥是在一九六六年的兩屆亞運動會上，爲新加坡奪得兩面銅牌，接下來的兩屆半島運動會，即一九七一和七三年，則有了進步，獲兩面銀牌。不過，他參加了兩屆共和聯邦運動會，成績並不理想，結果在一九七〇年時名列第五，今年初則名列第四。

陳浩亮說：平常的訓練成績，往往需要臨場的演出來加以印證，比賽尤其是如此，平常能夠一把抓起的，在正式比賽中，往往因爲各種客觀因素，表現不出固有成績來。

他說，儘管我們的選手由於生活條件，未能如先進國家的選手們那樣嚴格地訓練，但最近以來，正進行着緊湊的訓練。他說，每週從星期一至星期六，都編排了訓練時間表，每一次大約練了三個小時，其中一、三、五，偏於發重，二、四、六，則編排技術的訓練。

有關舉重選手的實力，陳浩亮表示，他們選手跟他們不相上下，可以一拼。



中國女子跳高選手吳浮山跳過一米七〇的高度，比她的身體高出二厘米。

蘇丹中國足球友賽
在京舉行受到歡迎

【據新華社北京一九七四年八月四日電】蘇丹「吉齊拉」足球聯隊和中國青年足球隊今晚在北京工人體育場進行友誼比賽，受到八萬多名觀眾的熱烈歡迎。

今天晚上是蘇丹「吉齊拉」足球聯隊訪華的首場友誼比賽。他們個人技術比較全面，進攻速度快。今晚的比賽雙方爭奪很激烈。上半場一開始，中國青年隊快速突破對方防守，先攻入一球。隨後客隊在加強防守的同時，發動快速進攻，連攻入兩球。下半場比賽更加精采激烈。主隊連續組織進攻，多次積極射門，但因客隊防守嚴密而未奏效。客隊又以快速的進攻攻入兩球，以四比一領先。中國青年隊在比分落後的情況下，毫不氣餒，打得很頑強，在全場比賽快結束時，攻入一球，比賽結果，客隊以四比二獲勝。

雙方運動員在比賽中所表現出的勇猛頑強的精神和良好的體育風格，受到了觀眾的熱烈讚揚。

中國跨欄選手倪麟創下十三秒五的一百一十公尺高欄的成績。圖爲他的跨欄動作。

中國的田徑選手
一些新人代表着這方面的潛力

【本報綜合報道】中國參加今屆亞運會的田徑選手，已於本月三日公布了。田徑代表團總人數爲五十八人，其中領隊、教練共七人，男子選手二十四人，女子選手十九人。

正如人們所料，百米賽選手陳家全，三級跳選手田兆鐘已分別升爲副領隊及教練員，沒有參加比賽。但是，一些老將如跨欄選手倪麟，女鉛球選手祟秀雲等，則仍代表中國參加比賽。除了一些知名的老將外，還有一些新手是很少出現的。

按照今次的名單來看，有不少是中國全國紀錄的保持者，如短跑的余維立，百一高欄的倪麟，跳高的倪志欽、標槍的張豹，鏈球的李番彪及撐竿跳的蔡長希，女選手方面有一百公尺、二百公尺的寶組芬，千五公尺的李丹，一百公尺中欄的巴秀雲，跳高的吳浮山，鉛球的祟秀雲、標槍的周毛加及五項全能的孫玉香等。

一些新手，代表着中國田徑方面的潛力，他們的成績是可觀的。例如一向很少出現的孫鐵明，他的名字相信是首次出現的。他曾經隨同中國田徑隊到巴基斯坦訪問，跳遠成績是七米四四；三級跳成績是十五米二〇。按照一般的預料，他會是孫久遠和田兆鐘的接替人。其他一些新手，鄭娃的跳遠成績是五米九九；男高欄新人賴偉文的成績是十三秒七（比倪麟的全國紀錄慢〇點二秒）。

最引人注目的百米賽跑，亞運的最高紀錄是六二年在雅加達舉行的第四屆亞運會，印尼選手沙倫基、菲律賓選手安諾菲的成績都是十秒四。中國的余維立曾在一九七二年跑過十秒一的成績。泰國的阿納特（有「亞洲飛人」之稱），最近在新加坡的運動會上，跑出十秒五，雖然他的成績未能好過亞運紀錄，但他曾跑過十秒正，估計他是有一定的潛力的。阿納特的二百公尺成績是二十一秒九。

女子方面的一百米賽跑，寶組芬曾創下十一秒五的全國紀錄，也許她現在可能不會跑出這個成績，但她的成績在十二秒之內估計是沒有問題的。菲律賓選手阿爾斯最近曾跑出十二秒四；日本的山田惠子曾創出十一秒九的成績，而亞運這項比賽的紀錄是十一秒六。

下列是今次參加亞運代表選手的一些紀錄：余維立（一百公尺十秒一，二百公尺二十秒八，四百公尺四十七秒三）；倪麟（百一高欄十三秒五）；倪志欽（跳高二米二九）；張豹（標槍七八米一九）；閻福林（鏈球六十七米三九）；蕭舉智（十項全能七一二六分）；蔡長希（撐竿跳五米〇一）。女子選手方面的寶組芬（一百公尺十一秒五，二百公尺二十四秒二）；李丹（千五公尺四分三十五秒九）；巴秀雲（一百公尺中欄十四秒正，二百公尺低欄二十七秒七）；吳浮山（跳高一米八二）；祟秀雲（鉛球十六米八一）；周毛加（標槍五十米七六）；孫玉香（五項全能三七二六分）。

今屆球季重新打上甲組
怡和出現新的面貌
教練莫振華表示了信心

【本報訊】怡和是球隊由丙組打上乙組，又由乙組打上甲組。至此，一九七四至七五年度的甲組聯賽，怡和將以另一面貌出現。

爲什麼說怡和將以另一面貌出現呢？因爲它自一九六九至七一年一連兩屆，曾組「超級巨型」參加，而且對每一「大牌」球員，差不多都由公司給予一份職業，雖然搞了兩屆就不再搞，部分球員留在公司工作，亦任由他効力別隊。現在由大部分年輕球員打至升班，對那些効力別隊的球員決不收回自用，雖然明知用大部分年輕球員爲甲組，限於技術與經驗，實力方面未逮，還須另行物色一些較夠「斤兩」的球員補充，所以先後邀得謝國強、何耀強、陳長強、曾鏡泉、陳劍華、胡順華、曾鏡洪等加盟；加上由乙組打至升班的一些年輕球員，與以前的「超級巨班」成爲另一面貌了。

怡和所組成的班底，照實力不弱，且已展開集訓。據該隊教練莫振華表示，該隊所以能夠打至升班，乃因該隊中擁有三幾位年輕肯拚和腳法很不錯的前鋒，可不假外求，將來他們在甲組聯賽中汲取較多經驗，相信會再有進步的，但必須把氣力和速度練得更好，才能與各隊周旋，較量高下。所以，認真操練，是不可缺的課程。現在該隊所組成的只是「中型班底」，非予以較嚴格的操練不爲功，只是目前找球場練波不易，合作還須再下功夫。因此，他對該隊在季初的演出，不敢過分苛求；但他很有信心對該隊升班之後可以打穩甲組地位。

團體乒賽今續演
男高兩場有劇爭
愉園B對新華　南華B對港大

【本報訊】全港公開團體乒乓球賽，今天下午有六場在乒總會所舉行。秩序是：七時，男初W銀鷹A對聯合，龍華對港星B，柏所對九龍會；八時半，男初V新明對流打，男高A愉園B對新華，男高B南華B對港大。

男子高級組初賽大勢已定，獲得出線權的有南華A、鐵鷹、和興隊。它們都是今屆的種子隊，今晚的兩場比賽，勝負與大局無關。愉園B目前的成績是二戰二敗，新華三戰三負。新華隊中有潘瑞榮、余達新、李漢津；愉園B有郭世光、梁英明、陳日新、李瑞光、陳鍾平等，實力各有千秋，如雙方全力上陣，將有劇爭。南華B對港大一場，南華B有何植生、獨合一想、羅天賜等，港大有鄭俠俊、莫少文、關錫統等。港大曾給予種子隊鐵鷹很大的威脅，令人刮目相看。南華B實力亦屬不弱，如全力作戰，亦可給予港大很大威脅。

昨天公眾假期，加附特別班，十七場初級組比賽中，有兩場棄權，其餘十五場結果是：精英A勝宇宙五比三，聯浸勝漢傑五比二，協勝英漢五比〇，穀雜勝太平五比〇，中青勝扶輪A（棄權），總統A勝觀音五比一，沙鷗勝南華B五比四，海鮫勝華革五比四，美星勝端仁五比一，港星勝光五比〇，繼輝勝輝鋒五比〇，港星A勝基偉五比〇，新青勝朝暉（棄權）；女初組：銀保A勝英五比〇，港大甲勝何文田官中五比二，銀保B勝女青五比二。

體壇漫筆
默賽戰果合理
體府記也

第十八屆默迪卡足球邀請賽，馬來西亞「衛冕」成功，香港取得第三席位。這戰果，看來是合理的。

港隊球員在集訓期間，總教頭何應芬對奪標前途，不敢稍存奢望；到了出發前夕，則表示了起碼的信心。這有保留的說法是恰當的。香港雖然沒有拿到錦標，但在球場的表現一直很好；尤其在準決賽對南朝鮮一役，打到加時仍是「兩零」的相持局面下，第一輪互射十二碼球，雙方五射全中，以至第二輪互射，才以二比三造成總數七比八的一球之差見負。這實際是打了一次平手，誰也不比誰強。但這一敗，卻使香港連亞軍也告落空。

馬來西亞連獲冠軍，是基於他們的信心加決心；當然也包括了天時、地利的因素在內。他們聲稱倘因表現不佳以致失敗，就要取消參加亞運的足球項目。於是他們在非勝不可的情形下，以「焦土術」的姿態將南朝鮮弄垮了！

馬來西亞「衛冕」成功，毫無僥倖成份，香港在最後一仗中力挫泰國，則和何應芬的香港決策符合。難得是香港在此次默賽中，由頭到尾都打得好好睇睇！

馬來西亞隊連獲默迪卡足球賽冠軍，教練謝列頌與賽後被隊友與萬千觀眾熱烈地抬起的鏡頭。（合眾國際社傳真）

天南地北
吸收世賽先進技術
英國足球力謀改善
國家隊領隊換馬　新人另有一套

××兄：

來信早已收到。沒有及時給你回信，主要是因爲忙於組班工作。如蒙通知，英國足球因採用防守戰術，踢法單調，被國際球評家攻擊得體無完膚，英國前領隊藍西亦因此去掉烏紗。現在已由烈斯聯隊領隊雷維爾接任爲英國國家隊領隊的職位。從這位新領隊上任的種種跡象看來，英國足球今後將有很大的變化，這就是我特別給你介紹的原因。

英國甲組球會的領隊們，在今屆世界杯賽期間，拉隊前往西德各賽區觀看世界杯各場比賽，主要是爲學習歐美各國勁旅的特點。領隊們發現英國足球與歐美勁旅的踢法差別有限。但是，唯一的缺點是英國波踢法保守，幾乎全是以守爲攻的打法，甲組球隊中只有三兩隊是踢全攻型的。要想扭轉英國現時的踢法，今後必須全體甲組球隊都採用以攻爲守，才能把英國現時的踢法扭轉過來。

經過觀察後，英國甲組球會領隊們將定時召開座談會，針對現有的特點逐步改善當前的打法，英國甲組球會曾經向外邀請球員助陣，幾經考慮後，終於把此提案「擱」住。

英國球季已經決定於本月中旬開鑼，目前各組球隊已經密鑼緊鼓地積極備戰。我們修頓咸隊今個又有三兩位「新裝師兄」加盟。可惜他們需要一段相當長的時間才能成熟。因此，修頓咸隊要介紹的資料不多。

現在要介紹的是英國國家隊領隊雷維爾的一些新的做法。

自從雷維爾接任爲英國國家隊領隊後，決心把國家隊重新整頓，增加人手，其中主要的是把他訓練烈斯聯隊的一套課程放在國家隊身上，烈斯聯隊上屆奪得甲組聯賽冠軍，完全是雷維爾的功勞，他一直都主張以攻爲主。所以，烈斯聯隊踢的是搶攻波。

根據雷維爾的紀錄，一場甲組硬仗中，每一位球員控球在腳下的時間是不超過三分鐘的；而每一位球員不到三分鐘時間內，烈斯聯隊在一場比賽中，攻入對方禁區多達五十七次以上，這些紀錄說明烈斯聯隊主攻的快速程度。

雷維爾還細心地觀察了今屆世界杯賽的四強比賽。他對於西德和荷蘭兩隊踢法的心得，認爲兩隊都是主攻的打法，各有特點，其中有不少是值得英國借鏡的。

雷維爾欣賞的是西德或荷蘭的前鋒組織進攻時，西德或荷蘭的中場和後衛諸將，都紛紛配合作戰；中場的球員做好一切準備動作，隨時接應前鋒失腳，上前協助補位。由於中場策應搭配得宜，往往可以把握機會把對方衛將大腳解圍出來的球，再度傳中或傳給站在空檔的前鋒，中場主將出擊，後衛馬上填補中場空出的漏洞，整隊的配合相當得宜。目前，英國國家隊正在貫徹這種主攻的打法，將來能否在短期間內取得成績，則要看球員們的努力了。

祝好

巴列頓七月二十八日寄自倫敦

註：巴列頓是英國修頓咸隊領隊，去屆曾被稱爲「服務最久」的領隊之一，在英國球壇頗有一些聲譽。——編者

銀行際水運會
九一開始舉行
由即日起接受報名

【本報訊】香港銀行華員會主辦的銀行際水上運動會，定於九月一日、八日在摩星嶺游泳池舉行，銀行華人從業員都可報名參加。即日起報名，本月十日截止。參加者可填寫報名表一式兩份及附相片一張，交由各銀行聯絡人或該會會所。報名費：會員每人每項一元，非會員每人每項二元。團體接力賽每隊十二元。九月一日（星期日）預賽，九月八日（星期日）決賽，比賽時間爲每天上午九時至中午十二時。

比賽計分男子組、女子組和元老組，亦有團體賽、邀請賽和聯歡賽。比賽項目：男子組自由式、蛙式、背泳、蝶式，每式均以一百公尺和五十公尺爲限；女子組、元老組——自由式、蛙式、背泳，每式均以五十公尺爲限。團體賽——男子接力、男女混合接力。邀請賽不限年齡、性別。聯歡賽包括男童、女童、父子、父女、母子、母女。

福建乒乓賽
今續演四場

【本報訊】福建杯團體乒乓球賽，今晚在福建商會舉行：七時一刻，華青對博藝；八時一刻，以義對華革；中大對協聯，新華對大昭。

昨晚：城聯勝馬五比二；B聯勝五比〇；聯勝新友五比三；遠東勝新少五比〇；結恒勝少傑五比一；捷運勝飛鵬五比〇。

富美東杯網球賽
定本月十日頒獎

【本報訊】香港政府華員會主辦的第二屆富美東杯網球賽，定於本月十日下午三時，在該會會所頒獎。

中國針灸學院招生
本院歷史悠久，學者遍海外，採用最新教材，理論與實際相結合教學方法，九月二日開課，簡章備索。
九龍旺角彌敦道興發行大廈九樓17室 電話：856887
名譽院長文覺樂 院長行君厭 副院長魏鐵誠

中醫 鍾庸
地址：中環永吉街十二號二樓 陸羽茶室左鄰
時間：上午十時至十二時；下午二時至四時；六時至八時（星期六下午及星期日休息）
電話：四三一六一五

醫學業 張雄海
專治骨科、跌打、扭傷、風濕

強華書店
各式中英書籍、字典、教科書、參考書

修理電視 快捷

大公報分類廣告

國際糖漲勢停止
【本報訊】據外電報道，倫敦沙尼可特經紀行在上週的一週市場報告中說，世界糖價破紀錄的漲勢已在本週停止。

"HARBOUR BRIDGE"
相模丸 M.S. "SAGAMI MARU" 八月九日落貨 十日開行
美國西岸及東岸標準貨箱航線

利息高昂 進貨躊躇
進口押匯淡月更淡
月來生意減一成多
出口押匯放款近來亦無起色

【本報訊】最近銀行進口押匯業務淡月更淡，出口押匯業務也未見轉活，均比去年同期遜色。

據銀行人士說，進入七月份以來，銀行的進口押匯業務更見淡靜，明顯地處於青黃不接時期。譬如補購各式夏季貨品，每年到這個時候照例已是尾聲；加上今年本地銷場不甚好景，尚積壓不少存貨待銷，更影響部分入口商的進貨興趣，所以早已減少補貨。但目前要辦購秋冬季貨者卻認為時尚早，而且在利率如此高昂的情況下，有些貨商避免揹負過重利息，根本就不願來貨太早。

近期外圍有些商品價格仍起落不定，這裏進口商對後市有所觀望，於是暫時亦不願多進貨。

銀行人士又說，近期進口押匯業務如此淡靜，另一個原因與出口生意較弱，工廠補入原料疏落也有關係。而且在去年底、今年初，外圍商品猛升之際，這裏一些入口商抱着搶購心理，預先入貨不少，資金積壓，銀根抽緊，這對新近辦購進口貨不無影響。有些銀行人士估計，就今年七月以來，銀行的進口押匯生意比去年同期少一成半至兩成。

近月來銀行的出口押匯生意也屬不振。據銀行人士反映，這段時期銀行「買單」、打包放款等業務均較靜，其中原因就是與出口商和廠家接入外來訂單不多有關。事實上除少數大廠（如製衣廠、布廠等）開工如常之外，聞說有好些中小廠已長時期開不足工。銀行人士指出，香港出口生意的好淡，當然與外地及本地的因素均有關係。西方金融經濟不穩，通貨膨脹嚴重，這都會影響外商來港訂貨。又本地競爭條件削弱，例如原料與各種成本高，銷場縮小，本地有些廠家和出口商想再降低些利潤來接生意也困難。

據說，目前歐洲有些地區尚未度過暑期，估計遲些時才會多些來單辦貨，包括耶穌誕節應銷貨及部分冬天貨等等。不過事實上是否如所料，則尚有待觀望。

曼谷商場銀根緊俏
泰商來單繼續減縮
信用輸出貨款回籠緩慢

【本報訊】曼谷商場銀根繼續緊俏影響，泰國商人最近來單訂貨繼續減縮，而有些信用輸出的貨款回籠特別緩慢。

據辦莊消息，曼谷商場銀根最近比不久前更為緊俏，由於曼谷市場近年來已有信用膨脹現象，入口商賒貨給批發商，批發商賒貨給零售商或泰國內地小鄉鎮的販商，兩者放賬越來越大。可是由於近年泰國市場一般銷貨力薄弱，貨物積滯難銷，使各級商人都有週轉困難現象。不久前泰國商業銀行貸放出來的資金已不足供應各行商人的需求，最近曼谷的商業銀行更進一步收縮信用，減縮對各行商業的貸放款額，以致曼谷商業銀根最近比不久前更為緊俏。

曼谷商場這種情勢，影響當地入口商來單訂貨比前繼續減縮，通常去銷貨如五金製品、日用雜貨、工業用雜品及廚紙等本來新單已少，現在變成更少。往年此時泰商已開始採辦一些涼天貨，但現在此類貨全未見落單，只是有些泰商來盤採購涼天貨原料，如製機恤的針織尼龍布料等。

泰商向港扯購貨物，除大部分是開信用證來購貨外，亦有開不足信用證而要放賬，亦有由港商以信用方式輸出。這類以信用輸出或開不足信用證的貨款回籠，近日亦受曼谷商場銀根特別緊俏的影響，而比前些時更形緩慢。

泰首五月入超 合計十七億銖

【曼谷三日航訊】據泰國商業部經濟廳長頌蓬透露，今年首五個月泰國輸出貨物總值二百四十五億四千四百萬銖，去年同期輸出紀錄一百二十六億七千八百萬銖；入口貨總值二百六十二億九千四百萬銖，去年同期入口總值為一百四十八億九千九百萬銖。今年首五個月貿易入超額為十七億銖，去年同期的貿易入超額高達二十二億銖。特別是今年二月份及三月份泰對外貿易創出超紀錄，二月份出超五億七千萬銖，三月份出超六億九千餘萬銖。

泰產白糖鐵條 決定不准出口

【曼谷三日航訊】據泰國商業部長威莊說稱，為防影響國內消費者，決定不准許白糖及鐵條兩種商品的出口。雖然外地市場的白糖及鐵條價格比泰國內市場的價格為高，泰國的生產者將產品在國內市場出售尚可獲利，但他們希望能夠輸出去國外市場獲得更多的利潤。可是，如果准許白糖及鐵條的出口，必需照顧到國內的消費者，否則，像兩年前曾發生民衆要排隊購買白糖的事，將會歷史重演。至於鐵條方面，商業部已下令堆棧機構向鐵條廠購買鐵條存倉，備供明年度政府工程之用。

首五個月統計
假髮出口值一千多萬元
比去年同期少六成多

【本報訊】據假髮廠商消息，今年頭五個月內，香港假髮出口共值二千零二十九萬五千零五十三元，比諸去年同期的五千六百九十七萬三千七百八十九元，大約減少了百分之六十三。

今年一月至五月，港廠假髮出口總值中，人造纖維假髮佔一千六百九十九萬七千四百四十八元（去年同期五千零三十九萬四千八百六十四元），人髮假髮佔三百二十九萬七千六百零五元（去年同期六百五十五萬八千九百二十五元）。

今年頭五個月香港輸往法國和捷克的人造纖維假髮比去年同期增加，但是輸往其他主要[illegible]百九十二萬六千八百七十二元）；西德：二百二十三萬八千五百六十二元（四百七十萬三千四百零三元）；英國：一百一十八萬四千八百二十六元（三百二十八萬一千九百九十六元）；捷克：八十八萬零四百九十五元（九萬八千四百九十八元）；法國：四十三萬三千六百二十三元（三百六十萬八千九百九十一元）；南非：四十三萬二千一百二十二元（五十九萬三千一百七十六元）；澳洲：四十萬二千七百三十八元（一百二十四萬八千一百三十二元）；加拿大：三十六萬一千七百五十三元（一百八十四萬二千七百五十六元）；日本：二十四萬九千一百二十二元（八十二萬九千七百六十元）；瑞士：十八萬六千三百三十二元（三十五萬二千八百二十四元）。

港產人髮假髮，今年一月至五月輸往丹麥、西班牙、日本及澳洲增加，但是輸往美、加、西德、英、南非及沙特阿拉伯均減少。數字如下（括弧內是去年同期出口值）：輸往西德：九十一萬四千四百一十三元（一百五十四萬三千三百八十六元）；美國：七十三萬四千二百九十元（一百九十六萬九千一百五十五元）；日本：三十三萬三千零三十八元（十七萬一千一百三十八元）；英國：二十九萬零八百八十六元（一百[illegible]四萬六千六百八十五元）；澳洲：[illegible]千二百九十九元）；丹麥：十一萬八千九百零七元（一萬七千八百二十四元）；沙特阿拉伯：八萬零八百七十元（九萬九千六百六十三元）；西班牙：八萬五千九百六十七元（二千四百二十元）；加拿大：六萬八千六百七十八元（十二萬五千零三十三元）；南非：五萬四千三百四十元（十二萬三千八百一十元）。

國際糖漲勢停止

【本報訊】據外電報道，倫敦沙尼可糖經紀行在上週的一週市場報告中說，世界糖價破紀錄的漲勢已在本週停止。

據稱，在接近週末時，美國食品藥物管理局已批准一種新糖精零售的消息傳出，使糖價下跌。不過，後來消息謂短期內這種糖精可供銷售量不會很多。

另外，美國消費者保護團體建議把早餐穀物中的砂糖最高含量限於百分之十的消息，也導致糖價下跌。

落單訂購不活躍
日紙張價仍亂
咭紙白玻璃紙訂價降低

【本報訊】本月份銷港的日本紙張，港商訂購依然不大踴躍，部分訂價已告回落。近月來，紙張本地市銷生意比前稍好，但與去年同期比較仍減少三成以上。

據紙商消息，本月份銷港的日本紙張，此間日本代理洋行放盤多比前推遲，而且新盤價仍很混亂，高低不一，有些紙張如雙灰咭紙、白玻璃紙等訂價已比前兩個月降低，道林紙盤價雖照上月份訂價放出，但代理商繼續採用退價辦法接訂。所以，八月份日本紙張的新盤價仍高低不一，且紙商訂貨仍繼續縮減，其中如以往銷港較為大宗的粉面灰底咭紙，據悅紙商訂貨幾陷於停頓狀態。

據說，本月份付船的日本雙灰咭紙，有些代理行以每噸C.I.F.香港二百八十美元接單，但有個別商行每噸香港到岸價僅要二百七十五美元和二百七十美元。白玻璃紙每令僅接三十二美元。道林紙每噸有接七百一十美元左右。

【又訊】近月來，紙張本地市銷生意稍轉旺，因印刷課本、練習簿等廠家多紛紛批入紙張趕工，印刷日曆和月曆出口的廠商也在加緊生產，市面上印刷用紙大盤買賣因此增加。但因市道沉靜多時，以及有些外行商人（即擋御家）仍有降價沽貨現象出現，造成目前的市價尚乏力回穩。因為今年來此間市面消費力弱，而紙張價格仍比較高，一些印刷廠無論是印刷書籍或月曆、日曆等，多比去年同期收縮。預料，近月來紙張的銷場起碼比去年同期減少三成以上。

據紙商說，紙商經過最近兩個多月之縮減向外訂貨和紙張經過一段時期的銷售後，此間紙商存貨已比前減少，預料，九、十月份紙張來貨也將告減退，到時紙張市價可望止跌轉定，部分貨價還可回升呢。

日機器業淡
六月份接單減一成
估計短期不會回增

【本報訊】據法新社東京三日消息，日本機器製造商協會該日發表，今年六月份日本機器製造業接入的定單總額，跌到二千六百五十億日圓（約九億一千五百萬美元），比今年五月份下降了百分之十，比去年同期增加百分之七。日本機器製造商協會說，在可以預見的將來，日本機器製造業接入的訂單不會回增，因為日本政府繼續限制公共工程支出，以及新工廠和設備中的私人投資仍然停滯不前。

玻璃業擬提高產品價

又據外電報道，日本玻璃業生產商已準備提高價格，日本板硝子公司已於二日以原料及能源成本提高為理由，表示在日內向通產省申請將玻璃板價格平均提高百分之二十五至三十左右。

去年十二月時，該廠曾將玻璃價格平均提高百分之十六。

港產乒乓用品 出口數以噸計

【本報訊】通訊社消息，本港現時的乒乓用品出口數量，多至數以噸計。

大東洋行是本港專營乒乓球板的公司，現在比過去四年的產量增加一倍。

據大東商行出口部經理陳乾稱：「本行最近於上週將重達十噸的乒乓球板交由迅航荼蘭地強號商船運往法國的代理」。

他又稱：「這是一宗頗大的訂單，但並不是前所未有。自『乒乓外交』一辭成為日常用語後，乒乓球板出口數量巨幅增長，船運部門現已不用打數計算，而改用噸數」。

特寫

競爭加劇外客訂貨轉少
電子計算機出口價降
廠商認為今後數年產銷可望續擴展

港製電子計算機出口，過去數年曾有迅速發展，但目前外銷已遇到較多的困難。產品出口價因內外競爭加劇而急降，若干市場訂貨轉減，這都是目前該門工業所遇到的一些主要困難。

港製電子計算機出口，是從一九七一年才開始的。當年出口數量只得二千五百八十九部，總值不過八十九萬元，外銷市場僅有十六處。但去年出口數量已增至四十二萬部，總值九千七百七十一萬元，外銷市場亦迅速增至五十多處。到今年初為止，還有不少廠商和出口商認為，港製電子計算機在今後四、五年內，仍可望繼續擴展生產和出口的。

但是，由於西方主要國家的經濟活動下降，市場實際購買力普遍低弱，現已影響到港製電子計算機的出口價急劇下降，一般工廠的生產利潤亦隨而大減。據港府的統計顯示，今年首季港製電子計算機的平均出口離岸價，只為每部一百八十一元，比去年同期每部二百六十八元劇降百分之三十二。特別是購貨量佔三分之一的美國市場，今年首季所買入的港製電子計算機，平均每部只值一百四十四元，比去年同期每部二百六十四元已減價百分之四十五。此外，今年首季港製電子計算機銷往西德，值二百五十四萬元，比去年同期二百八十二萬元減近百分之十，輸往瑞士值一百零五萬元，比去年同期一百九十一萬元更減百分之四十五。瑞士訂貨量減近二成，美國和西德商人均只要訂低價貨，這些情況都已使該業廠商對生意前景產生一些憂慮。在目前來說，則利潤減少已成為普遍現象。

更堪注意的是，目前在美國市場上，已出現美國電子計算機和進口電子計算機相削價爭銷的不利情況。美國某大廠出品的一種袖珍電子計算機，近日零售價已由每部六十美元減至五十美元，即減價百分之十七。影響所及，有一家美國入口商行，現已因賣貨無利可圖而宣告停業。另一家入口商行則正在照成本沽出存貨，並聲明賣清存貨後，即不再辦運電子計算機入口了。港商指出，美國的袖珍電子計算機，現在降價為每部五十美元後，即使港貨在當地以每部四十美元出售，也是難望與牌子通行的美國貨進行競爭的。何況現在一部港製電子計算機輸美離岸價，已約要二十九美元，運到美國後還要加上納稅、運費、銀行手續費及利息、倉租及入口商、批發商、零售商等利潤，能否以每部四十美元沽出也大成問題。近日更有消息說，某些美國大廠還着大量生產、成本降低等條件，擬把一些袖珍電子計算機的零售價，再減至每部三十美元以下。如果此說屬實，那末港貨就更有被迫減少輸美或甚至要退出市場的可能了。

正因為看到美國和若干西歐國家已出現銷貨減少的局面，目前港商正加緊轉向澳洲、法國、英國、荷蘭、新西蘭等地，拓展電子計算機銷路，並且初步取得了一些成績。例如澳洲和新西蘭，去年還是幾乎沒有向香港訂貨的，但現已分別躍居港製電子計算機的第二個和第七個市場。另一些大廠則加強在本地銷貨。例如一些較高貨的袖珍電子計算機在本地銷出，零售價已降至每部二百元以下。

台灣的低價電子計算機，今年加緊向歐美等地推銷，也已使一些低價港貨外銷大受威脅。據港商指出，去年港製電子計算機出口，共有四十二萬部，今年估計約可增至六十萬部，但台灣貨的出口指標，則計劃由去年的十九萬部增至今年的九十餘萬部。香港的廠租和各項生產成本均比台灣高昂，輸出低價貨實難與台灣進行競爭了。

梅初

青島金帥蘋果 首批昨天登場
蘭州白蜜瓜續運來

【本報訊】首批青島金帥蘋果和廣州石圍塘於昨天登場。蘭州白蜜瓜、北京桃陸續上市。

第一批金帥蘋果昨天由青島運來，色澤青綠，肉爽脆、個子均勻，每箱（重十七公斤）成三十八元。

正當石硤龍眼大旺時期，首批廣州石圍亦於昨天上市，每擔以一百七十元成交。石硤龍眼每擔以一百六十元成出。

蘭州白蜜瓜和北京大蜜桃、白鳳桃陸續上市，白蜜瓜每擔成一百五十元，大蜜桃每箱分成九元和十元，白鳳桃每箱以七元及八元成出。

河南和天津西瓜仍暢銷，前者每擔成四十八元，後者每擔成二十五元。

菲椰產品出口 緊急禁令撤銷
央行仍暫不發出口證

【馬尼拉三日航訊】非總統二日撤銷對椰乾及其他椰產品出口的緊急禁令，而以菲椰子管理署擬定的物價穩定方案取代之。該方案經國會批准後交由中央銀行執行。中央銀行將不發給出口准許證，除非合同附有出口商聲明，說明其係以每百公斤最低二百八十元菲幣的價格，自馬尼拉、三寶顏、宿務等港口購進椰乾。

川崎汽船株式會社 K LINE

標準貨輪 **雪梨橋** "HARBOUR BRIDGE" 八月十一日落貨 十二日開行
直航美洲西岸各埠
收貨站：葵涌，九龍貨櫃有限公司
截貨時間：八月十一日下午五時

宗島丸 "MUNESHIMA MARU" 八月九日落貨 十日開行
直航：西非各埠

樂華 "OCTAVIA" 八月廿二日落貨 廿三日開行
直航：CRISTOBAL, KINGSTON SAN JUAN, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO及PUERTO CORTES.

蘇格蘭丸 "SCOTLAND MARU" 八月八日落貨 九日開行
直航：漢堡、比文、鹿特丹、阿姆斯特丹及安特衞普
兼收由漢堡轉駁北歐各埠

接載處：豐利行有限公司（歐洲線除外） 地址：香港康樂大廈十五樓 電話：五－二〇一四一（七線）
總代理：川崎（香港）有限公司 地址：香港康樂大廈十五樓 電話：五－二六一三一一（十線）
澳門接載處：運通行 地址：澳門新馬路廿一號三樓 永亨銀行大廈三〇二 電話：五七三九

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE

美國西岸及東岸標準貨箱航線 貨箱快輪
太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 八月十二日到港 十二日開行
旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 八月廿一日到港 廿一日開行
太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 八月廿七日到港 廿七日開行
往羅省、溫哥華B.C.、士托頓、紐約、三藩市、長堤、寶城、西雅圖、聖地牙哥、沙灣拿。
西岸收貨站：九龍倉海運碼頭
東岸收貨站：葵涌貨櫃第二號碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：H-249600, 249607, 249712 H-245028, 245029, 245030

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

•紅海定期航線•
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 八月七日到港 八月九日開行
直航：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, ASSAB, PORT SUDAN, AQABA, BERBERA, MUKALLA
兼收由亞丁轉下列各埠：

•毛里求斯歐洲定期航線•
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 八月廿四日到港 廿六日開行
直航：路易士港（毛里求斯）、漢堡、侯路、安特衞普、鹿特丹。
兼由漢堡轉駁下列各埠：倫敦、奧斯陸、赫爾辛基、不來梅、MALMÖ、哥本哈根、LEIXOES, AARHUS、里斯本、哥登堡、斯德哥爾摩。LE HAVRE、阿姆斯特丹由鹿特丹轉駁。
北歐各埠由漢堡或鹿特丹轉駁。
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 鄧邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一（八線）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

SHOFUKU LINE
昭南丸 M.S. "SHONAN MARU" 即日抵港 不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司 香港皇后大道中德輔大廈一一〇一室 電話：五－二四九四二八、五－二五〇一四一（十線）

「新城」客輪 M.V. "KOTA SINGAPURA"
直放：新加坡 椰加達
豪華客輪 定期航行 全船冷氣 船泊A7泡 即日開行 統艙客免上落山

「海光」輪 M.V. "HAI KWANG"
直放：三寶壠 泗水
船泊B16泡 八月五日收貨 八日開行
由香港開行七日內到椰加達 泊碼頭 優先卸貨 搭客付貨無任歡迎
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五－二三二六一七四（五線）

日本郵船株式會社

相模丸 M.S. "SAGAMI MARU" 八月九日落貨 十日開行 直往：[illegible]、荷蘭達、亞擴巴
琥珀 M.S. "AMBER" 八月十一日落貨 十二日開行 直往：亞丁、吉布地、達打、蘇丹港
二見丸 M.S. "FUTAMI MARU" 九月六日落貨 七日開行 直往：達打、蘇丹港、亞擴巴
長野丸 M.S. "NAGANO MARU" 九月十八日落貨 二十日開行 直往：紅海各埠：亞丁、吉布地、亞擴、馬薩華、蘇丹港、荷德達
佐渡丸 M.S. "SADO MARU" 泊A2泡 八月即日落貨 即日開行
加賀丸 M.S. "KAGA MARU" 八月十四日落貨 十五日開行 直往：地中海及黑海各埠
貨客付貨請接洽 日本郵船（香港）有限公司
攝津丸 M.S. "SETTSU MARU" 泊A3泡 八月即日落貨 即日開行 直往：巴士拉、科威特、霍林沙及波斯灣各埠
長門丸 M.S. "NAGATO MARU" 八月十一日落貨 十二日開行
華星 M.S. "CARIBBEAN STAR" 八月廿六日落貨 廿七日開行 直往：東非各埠
西京丸 M.S. "SAIKYO MARU" 八月十一日落貨 十二日開行 直往：西非各埠
讚岐丸 M.S. "SANUKI MARU" 八月八日落貨 九日開行 直往：南非[illegible]
貨客付貨請接洽 澳門代理：百兆公司 電話：[illegible]
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港康樂大廈廿四樓 電話：5-246061（十線）
澳門接載處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院側巷廿號二樓 電話：五八〇七

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
晶達 M.V. "FORTUNE TRADER" 八月七日由日抵港 八月八日收貨 即晚開行 直放：新加坡
山晃丸 M.V. "YAMATERU MARU" 八月十三日由日抵港 八月十四日收貨 即晚開行 直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司 電話：[illegible]

最新型客貨輪時速十八涅 有冷藏貨位 全船冷氣設備
大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"
本期：八月四日落貨 七日開行
下期：八月廿二日落貨 廿五日開行
直透新加坡、庇能
貨客惠顧請到中環大廈十八樓本公司接洽 電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

中國的田徑選手
一些新人代表着這方面的潛力

萬紫千紅
上午十一時至下午十二時；下午二時至六時（星期六及星期日休息）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新城	KOTA SINGAPURA（晨早）	黃埔	A7	太平
赤洲	CHIK CHAU（晨早）	台灣	A34	太來
第三旭光	KYOKKO MARU No.3（上午六時）	橫濱	葵涌	小山
東美	EASTERN MINICON（上午一時）	馬尼拉	油蔴地	東源
月星	MOON STAR（下午二時）	釜山	B3	新興行
柯利近	OREGON（下午二時）	三藩市	A1	怡和
士打桃麗斯	STRAAT TORRES（下午三時）	東非新加坡	A5	渣華
昭南丸	SHONAN MARU	日本	B	東洋
日洋	SUNNY OCEAN（上午六時）	日本	B10	東洋
東海	TUNG HAI（下午）	高雄	油蔴地	東海
皇后威利	QUEENSVILLE（下午三時）	曼谷	A21	百保利
利得	LEDA（上午一時）	台灣	油蔴地	泛亞

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美景	AMERICAN MIST（半夜）	新加坡	北角橋	美輪
佐渡丸	SADO MARU（上午）	新加坡地中海	A2	日郵
攝津丸	SETTSU MARU（下午）	波斯灣	A31	日郵
寶國	TREASURE COUNTRY（下午）	檳城加達	油蔴地	陳華
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3（下午）	高雄日本	葵涌	小山
惠來二號	HUEI LAI No.2（下午）	基隆	油蔴地	東海
利潤	JAGUAR（下午）	大阪	B2	利潤
海強	HAI CHIANG（下午）	高雄	油蔴地	永裕
菲黎剎	PHIL. RIZAL（上午八時）	沙灣拿紐約	A18	大工
美國金戈	AMERICAN LANCER（中午）	神戶加州紐約	北角橋	美輪
新城	KOTA SINGAPURA（下午）	新加坡檳加達	A7	太平
北海	NORTH SEA（下午）	悉尼	A13	東方
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK（下午）	曼谷	海運	捷成
東京灣	TOKYO BAY（上午七時）	東京	葵涌	太古
東方王牌	ORIENTAL ACE（半夜）	基隆加州	九龍塢	港郵

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	九龍橋	港郵
佳利	KALIMANTAN	日本	B	東洋
加利華	KALEWA（上午）	仰光	A	新興行
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	A	泛洋
昌達	FORTUNE TRADER	日本	B	海聯
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	B	中央
海民	HAI MING（上午）	基隆	油蔴地	永裕
金華	KING HWA（下午）	高雄	油蔴地	東海
海利歌	SEARACORE（上午六時）	新加坡	A22	華林

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
明智	MING CHIH（下午）	基隆	油蔴地	明仁
東海	TUNG HAI（下午）	高雄	油蔴地	東海
海王	HAI WANG（下午）	基隆	油蔴地	永裕
赤洲	CHIK CHAU（下午）	新加坡波斯灣	A34	太來
東方嘉年	ORIENTAL CARNAVAL（下午）	聖地牙哥	海運	港郵
麗華璧琪	RAGNA BAKKE（上午）	馬尼拉西澳洲	A28	鐵行
美蘭	ASIA RAN（上午）	新加坡	B17	天祥
東美	EASTERN MINICON（下午）	馬尼拉	油蔴地	東源
大寶山	TAIPOOSHAN（下午）	新加坡檳城	A3	順昌
伊利洛克士	EURYLOCHUS（上午）	高雄菲利士多堡歐洲	A33	大西洋
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	羅安達西非	A4	渣華
士打桃麗斯	STRAAT TORRES（下午）	新港	A5	渣華

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
定海	DING HAI	A14	招商局
寶福海	BEAUFORT SEA	A30	益豐
金成	KIM SENG	B14	源興
	UNIVERSE CAMPUS	A11	金山
大洋	GRAND No.1	油蔴地	揚運
	DADE	A30	招商局
須德海	ZUIDER SEA	A44	益豐
光輝	KWONG FAI	深水埗	光華
興華	ANGELINA	A37	順昌
白莉莉	WHITE LILY	A4	益豐
海和	HERO	B31	聯航
	SINKAI	A37	招商局
福捷	GREAT VICTORY	九龍塢	大偉
山西	SHANSI	海運	太古
多加蘭	TOGARAN	油蔴地	新萬嘉
海光	HAI KWANG	B16	太平
有利洋	UNIPACIFIC	B11	亞非
福他比利	FROTABEIRA	九龍橋	美邦
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	九龍橋	港郵
新海順	NEW HYSAN	A16	聯航
詩美	SIMANI	B6	東安
	PANAGIOTIS L	A25	華夏
興美捷成	HEINRICH JESSEN	葵涌	小山
友島丸	TOMOSHIMA MARU	A36	萬東

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
昭南丸	SHONAN MARU	日本	8月8	東洋
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	8月8	美輪
大平	TAEPING	紐約	8月8	港郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	8月8	川崎
第45義宗丸	GISO MARU No.45	日本	8月8	海聯
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月8	順昌
濱來路	BENLOYAL	英國	8月8	邊行
美寶美	BULSOOK	曼谷	8月8	振盛行
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	8月8	天祥
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	8月8	寶隆
安武士	ANDROS	澳洲	8月8	福來
秋隴丸	AKITAKA MARU	神戶	8月8	大三
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	8月8	日郵
利華	REEFER CITY	新西蘭	8月9	果果紅
安保	ASIAN EXPORTER	高雄	8月9	太古
蘇州	SOOCHOW	馬尼拉	8月9	太古
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI	新加坡	8月9	東亞
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	上海	8月9	渣華
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	8月9	永泰
美金	MUI KIM	山打根	8月9	港榮
明禮	MING LI	基隆	8月9	明仁
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	8月9	川崎
相模丸	SAGAMI MARU	日本	8月9	日郵
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	8月9	偉岸
麥利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	8月9	福來
盧斯托	ROSTOCK	歐洲	8月9	東亞
壯威	JOINVILLE	基隆	8月10	沙咁
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	8月10	捷成
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	8月10	怡和
多利嘉	TOLUCA	新加坡	8月10	捷成
新海發	ZIM HAIFA	美國	8月10	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	8月10	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	日本	8月10	渣華
貿易	SL.TRADE	英國	8月10	海陸
牽星	STAR ALTAIR	波斯灣	8月10	福來
茱莉達	JURATA	歐洲	8月10	天祥
聯邦勝券	FEDERAL SALSO	高雄	8月10	國光
伊利沙伯來克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	8月10	怡和
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	8月10	大三
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	8月10	太平洋
天華	HTANTAWYWA	仰光	8月10	新興行
海隆	HAI LONG	基隆	8月10	永裕
歐美亞士	EUMAEUS	英國	8月10	太古
啟絲	C.JOYCE	新西蘭	8月11	福來
捷勝	CHIEH SHENG	高雄	8月11	明仁
利西非丸	RECIFE MARU	日本	8月11	大三
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	8月11	海運
夏美安	HERMION	曼谷	8月11	多利順
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	8月11	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	8月11	捷成
琥珀	AMBER	日本	8月11	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	日本	8月11	日郵
長門丸	NAGATO MARU	日本	8月11	日郵
瑟特雅	CIRCEA	歐洲	8月12	沙咁
第一東洋丸	TOYO MARU No.1	日本	8月12	東洋
美露士	MILOS	高雄	8月12	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	8月12	新興行
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	8月12	華林
	PASANIA	日本	8月12	天祥
長鋒	EVER PIONEER	高雄	8月12	長信
必得士	BRITIS	橫濱	8月12	小山
銀洋丸	GINYO MARU	日本	8月12	協成
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	8月12	大三
嘉文天	CLEMENTINE	日本	8月12	捷成
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	8月12	小山
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	8月12	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月12	川崎
威利	IBERVILLE	美國	8月12	海運
寶嘉樂	JALAKALA	基隆	8月12	百保利
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	8月12	大三
亞里士多得	ARISTOTELIS	日本	8月13	怡和
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	8月13	海聯
太適	TATRA	波斯灣	8月13	百保利
大利亞	DAHLIA	日本	8月13	新興行
普樂總統	PRES.POLK	美國	8月13	總統
廣東	KWANG TUNG	高雄	8月13	太古
丹鄉路	ENRICO DANDOLO	意大利	8月13	天祥
麒麟璧琪	GUDRUN BAKKE	歐洲	8月13	鐵行
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	8月14	東海
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	8月14	渣華
雅興	YANCEY	神戶	8月14	永泰
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	8月14	福來
力寶蓮	NICOLINE	波斯灣	8月14	捷成
先達實來	STRATHBRORA	日本	8月14	鐵行
海多	HALLDOR	日本	8月14	多利順
力打羅士	NEDER EEMS	基隆	8月14	渣華
加賀丸	KAGA MARU	日本	8月14	日郵
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	8月14	怡和
高達一號	COUDAR No.1	日本	8月14	中央
大順	SPES	日本	8月14	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	8月14	大三
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	8月14	美輪
漢江	HANGANG GLORY	基隆	8月14	太平
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	8月15	福來
安展	ASIAN EXPLORER	日本	8月15	怡和
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西北太平洋	8月15	港郵
立瑞沙菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	8月15	怡和
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	8月15	港郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	8月15	捷成
亦新	YEH YUNG	歐洲	8月15	港郵
青洲	TSING CHAU	曼谷	8月15	太來
愛達得	ATALANTA	橫濱	8月16	小山
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲基隆	8月16	捷成
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	8月16	寶隆
安武士	ANDROS	澳洲	8月16	福來
國泰	CATHAY	馬尼拉	8月16	鐵行
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印度	8月16	捷成
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	8月16	福來
皇上威利	KINGSVILLE	澳洲大西洋	8月16	百保利
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	8月16	順昌
北野丸	KITANO MARU	歐洲	8月16	日郵
珠星	PEARL STAR	日本	8月16	中央
林武士	LEMNOS	澳洲	8月16	福來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	8月16	港郵
大信	FIDES	日本	8月17	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	8月17	捷成
加路威	SL.GALLOWAY	美國	8月17	海陸
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	8月17	渣華
安娜	AMRA	波斯灣	8月18	鐵行
密執安	MICHIGAN	美國	8月18	怡和
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	8月18	美輪
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	8月18	太古
東麗	EASTERN BEAUTY	日本	8月18	天祥
滿達利	MONTERREY	新加坡	8月18	捷成
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	8月18	捷成
美華	MYOMAYWA	仰光	8月18	新興行
景星	STAR ANTARES	波斯灣	8月18	福來
金橋	GOLD BRIDGE	日本	8月19	新興行
東方友華	ORIENTAL AMIGA	澳洲	8月19	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	8月19	總統
施基來	SCHIE LLOYD	歐洲	8月19	寶隆
柯利近	OREGON	曼谷	8月19	怡和
桃柳士	TOULOUSE	日本	8月20	百保利
天孝丸	TENKO MARU	日本	8月20	大三
月星	MOON STAR	釜山	8月20	新興行
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	8月20	總統
史提拉來克	STELLA LYKES	高雄	8月20	怡和
東發	TUNG FAU	基隆	8月20	東海
溫拿拉圖	WONORATO	新加坡	8月20	渣華
泰瑪	TAMARA	馬尼拉	8月21	百保利
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	8月21	大三
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	8月21	明仁
嘉士多斯	CHRISTOS	日本	8月21	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	8月21	華林
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	8月21	太來
士打拿梭	STRAAT NASSAU	日本	8月21	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	8月21	順昌
羅星	STAR BELLATRIX	波斯灣	8月21	福來
必得士	BRITIS	神戶	8月21	小山
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	橫濱	8月21	小山
光榮天使	GLORY ANGEL	日本	8月22	天祥
安捷	ASIAN EXPRESS	馬尼拉	8月22	太古

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利來福	NEDLLOYD DELFT	漢堡鹿特丹	8月8	寶隆
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡不來梅鹿特丹	8月9	川崎
利邦力加	NIPPONICA	馬賽熱那亞	8月9	天祥
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦鹿特丹	8月10	港郵
濱來路	BENLOYAL	漢堡不來梅英國	8月10	邊行
多倫達	TURANDOT	地中海	8月11	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	8月11	捷成
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	8月12	海運
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	8月13	大三
歐美亞士	EUMAEUS	里斯本來檢士	8月13	太古
丹鄉路	ENRICO DANDOLO	意大利	8月14	天祥
立瑞沙菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	8月15	怡和
加賀丸	KAGA MARU	的黎波里	8月15	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	8月16	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	8月17	捷成
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	8月17	華林
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	漢堡鹿特丹	8月19	捷成
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	8月20	寶隆
夏灣拿丸	HAVANA MARU	地中海	8月2[illegible]	大三
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦倫敦	8月2[illegible]	[illegible]
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	8月25	華林
亦新	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	8月26	港郵
利廣	NIHON	鹿特丹漢堡哥德堡	8月26	寶隆
高定丸	KOTEI MARU	倫敦漢堡	8月26	泛洋
亞露茜	AROSIA	地中海	8月28	寶隆
伊利順	EURYTION	倫敦漢堡安特衛普	8月29	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	8月29	太古
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	8月30	天祥
地中海	MEDITERRANEA	馬賽熱那亞	9月1	天祥
西比亞	CYPRIA	利夏化漢堡鹿特丹	9月3	沙咁
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	9月4	華林
施福	CERVO	意大利	9月6	海運
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	倫敦漢堡	9月6	港郵
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	9月6	天祥
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	9月6	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅鹿特丹	9月7	綿綸
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	9月8	捷成
威利吉	WAALEKERK	地中海	9月8	寶隆
華佳時	VOSGES	的黎波里貝魯特	9月9	寶隆
比拿路芬	BELLEROPHON	里斯本來檢士	9月10	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	9月11	大三
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	9月14	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	9月16	太古

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	8月9	泛洋
相模丸	SAGAMI MARU	紅海	8月10	日郵
琥珀	AMBER	紅海	8月12	日郵
太適	TATRA	波斯灣	8月14	百保利
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	8月14	新興行
先達實來	STRATHBRORA	波斯灣	8月15	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	8月17	福來
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	8月21	百保利
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紅海	8月22	大三
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	8月23	福來
利奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	8月25	怡和
非島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	8月27	福來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	8月29	捷成
青洲	TSING CHAU	波斯灣	9月4	太來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	9月6	福來
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	9月7	太來
二見丸	FUTAMI MARU	達扎蘇丹港	9月7	日郵
牽星	STAR ALTAIR	波斯灣	9月10	福來
麥利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	9月10	福來
加利華	KALEWA	仰光	9月13	新興行
先達雅德	STRATHARDLE	波斯灣	9月16	鐵行
長野丸	NAGANO MARU	紅海	9月20	日郵

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
讚岐丸	SANUKI MARU	南非	8月9	日郵
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	8月10	川崎
士打里奧	STRAAT RIO	東非	8月11	渣華
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	8月11	大三
壯威	JOINVILLE	西非	8月12	沙咁
利西非丸	RECIFE MARU	東非	8月12	大三
長門丸	NAGATO MARU	東非	8月12	日郵
西京丸	SAIKYO MARU	西非	8月12	日郵
嘉文天	CLEMENTINE	角城西非	8月13	捷成
亞里士多得	ARISTOTELIS	南非	8月14	怡和
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	8月14	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	8月15	大三
大順	SPES	南非	8月15	大三
大信	FIDES	西非	8月16	大三
金橋	GOLD BRIDGE	西南非	8月20	新興行
奇士多	CHRISTOS	南非	8月23	渣華
拿士菲路	ARISTOFILOS	南非	8月24	怡和
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西南非	8月26	大三
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	8月26	渣華
華星	CARIBBEAN STAR	東非	8月27	日郵
士打桃麗斯	STRAAT TORRES	東非	8月27	渣華
南丫島	LAMMA ISLAND	總班西非	9月2	太來
高古林	KERGUELEN	西非	9月7	沙咁
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	9月8	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	9月10	渣華
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	9月10	怡和

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
利得	LEDA	雅加達	8月8	泛亞
多加蘭	TOGARAN	印尼	8月8	新萬嘉
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	8月8	中央
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	8月8	海聯
有利洋	UNIPACIFIC	印尼	8月8	亞非
海光	HAI KWANG	三寶麟泗水	8月8	太平
美敏	AMERICAN MING	馬尼拉	8月8	美輪
佳利	KALIMANTAN	新加坡	8月9	東洋
海和	HERO	泗水	8月9	聯航
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	8月10	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月10	順昌
美寶美	BULSOOK	曼谷	8月10	振盛行
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	8月11	捷成
第一東洋丸	TOYO MARU No.1	新加坡	8月13	東洋
美金	MUI KIM	山打根	8月13	港榮
	PASANIA	新加坡	8月13	天祥
美露	MINI LOOK	馬尼拉	8月13	美輪
安寧	ALLEN I	三寶麟泗水	8月13	創聯
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	8月14	建華
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	8月14	海聯
多宇治	TOWUTI	印尼	8月14	新萬嘉
大川	TA CHUAN	新加坡雅加達	8月14	創聯
高達一號	COUDAR No.1	馬尼拉	8月15	中央
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	8月15	中央
富裕	SRI PUJUT	古晉	8月15	美成
雅興	YANCEY	新加坡巴生	8月16	永泰
海多	HALLDOR	山打根亞庇	8月15	多利順
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	8月16	福來
新明仁	NEW MINGREN	馬尼拉	8月17	明仁
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	8月17	建華
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	8月17	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	8月18	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	8月18	東源
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	8月18	美輪
東麗	EASTERN BEAUTY	新加坡	8月19	天祥
有利功	UNIPARGON	印尼	8月22	亞非
光榮天使	GLORY ANGEL	新加坡	8月23	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	8月23	太平
大友	TA YU	雅加達	8月23	創聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	8月24	順昌
美景	AMERICAN MIST	新加坡	8月25	美輪
三孝丸	SANKO MARU	新加坡	8月27	天祥
非島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	8月27	福來

台灣·南朝鮮·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
月星	MOON STAR	釜山	8月8	新興行
金華	KING HWA	高雄	8月8	東海
美敏	AMERICAN MING	高雄基隆	8月8	美輪
大同	TA TUNG	高雄	8月9	東海
海民	HAI MING	基隆	8月9	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	8月10	東海
加利華	KALEWA	日本	8月10	新興行
盧斯托	ROSTOCK	日本	8月10	東亞
三大好	SAN JOSE	關島	8月10	偉岸
麥利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	8月10	福來
美備	AMERICAN MAIN	基隆高雄	8月11	美輪
茱莉達	JURATA	日本	8月11	天祥
斯利迪	SLIDRE	關島	8月11	怡和
明禮	MING LI	基隆	8月12	明仁
夏美安	HERMION	日本	8月12	多利順
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	8月12	小山
必得士	BRITIS	神戶	8月12	小山
海強	HAI CHIANG	高雄	8月13	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	8月14	東海
愛達得	ATALANTA	高雄日本	8月16	小山

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
福他比利	FROTA BEIRA	南美	8月8	美邦
美國神弓	AMERICAN ARCHER	長堤紐約	8月9	美輪
秋隴丸	AKITAKA MARU	美國	8月9	大三
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	8月9	港郵
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	8月10	新興行
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約波士頓	8月10	百保利
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	8月10	太平洋
貿易	SL.TRADE	美國	8月10	海陸
威沙偉地	VISHVA VIBHUTI	美國大西洋	8月10	東亞
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	8月11	怡和
多利嘉	TOLUCA	紐約	8月11	捷成
伊利沙伯來克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	8月11	怡和
聯邦勝券	FEDERAL SALSO	東加拿大	8月11	國光
必得士	BRITIS	美國西岸	8月12	泛洋
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	8月12	山下
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月12	川崎
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	8月12	華林
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	8月12	捷成
捷勝	CHIEN SHENG	查里斯頓紐約	8月13	明仁
寶嘉樂	JALAKALA	加州溫哥華	8月13	百保利
文伯威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	8月13	海運
普樂總統	PRES. POLK	加州西北太平洋	8月14	總統
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	8月14	長信
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	8月14	港郵
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	8月14	太平
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	8月15	美輪
麒麟璧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	8月15	鐵行
力打羅士	NEDER EEMS	墨西哥灣	8月15	渣華
愛達得	ATALANTA	美國西岸	8月16	沙咁
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	8月16	港郵
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	8月16	港郵
加路威	SL.GALLOWAY	美國	8月17	海陸
滿達利	MONTERRY	紐約	8月19	捷成
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	8月19	美輪
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	8月19	總統
史提拉來克	STELLA LYKES	墨西哥灣	8月20	怡和
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	8月20	怡和
天孝丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	8月21	大三
溫拿拉圖	WONORATO	中南美	8月21	渣華
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	紐約沙灣拿	8月21	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	8月21	華林
泰瑪	TAMARA	基利士多巴美國東岸	8月22	百保利
士打拿梭	STRAAT NASSAU	南美	8月22	渣華
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	8月23	百保利
秋隴丸	AKITAKA MARU	美國	8月23	大三
樂華	OCTAVIA	加勒比海	8月23	川崎
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	8月23	大工
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	8月24	明仁
交易	SL.EXCHANGE	美國	8月24	海陸
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	8月24	新興行
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	8月25	川崎
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	8月25	和捷
夏利遜總統	PRES. HARRISON	加州美國西岸	8月26	總統
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	8月26	捷成
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	8月27	港郵
必卑達	PATROCLUS	美國大西洋	8月28	百保利
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	8月29	華林
依利順	EURYTION	基利士多巴巴拿馬	8月29	大西洋
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	8月29	鐵行

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	8月8	港郵
山西	SHANSI	新西蘭	8月11	太古
安保	ASIAN EXPORTER	澳洲	8月11	太古
啟絲	C.JOYEE	新西蘭	8月12	福來
蘇州	SOOCHOW	布里斯班新西蘭	8月13	太古
美露士	MILOS	澳洲	8月14	福來
利華	REEFER CITY	墨爾本	8月14	果果紅
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	8月15	福來
國泰	CATHAY	澳洲	8月19	鐵行
東方友華	ORIENTAL AMIGA	澳洲	8月20	港郵
青衣島	TSING YI ISLAND	悉尼墨爾本	8月24	青島
愛連璧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	8月24	鐵行
安展	ASIAN EXPLORER	悉尼墨爾本	8月24	太古
安順	ASIAN ENSIGN	墨爾本	8月25	太古
安武士	ANDROS	澳洲	8月28	福來
林武士	LEMNOS	澳洲	8月28	福來
雷鳳	THUNDERBIRD	新西蘭	9月5	福來

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時33	8時44	6時33	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時46	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時03	1時09
2時55	3時57	1時13	2時24
4時02	5時06	2時20	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（R）10時30	11時33	9時19	10時26
（S）11時00	0時03		

附註：凡內有（R）者逢星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時00	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午3時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期二）

夏威夷　中午十二時

菲律賓、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼　下午一時

伊朗、法國　下午二時

希臘、葡屬帝汶島、澳洲、斐濟、新西蘭　下午三時

以色列、意大利、緬甸、挪威、印度、埃及、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、巴基斯坦、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、西德、約旦、瑞士、芬蘭、西班牙、奧地利　下午五時

泰國、美國西岸、中南美、沙巴、婆羅乃、日本、南朝鮮、加拿大　下午六時

今日平郵

尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、塞拉利昂、新加坡、馬來亞、斯里蘭卡、菲律賓　中午十二時

明日空郵（星期三）

緬甸、沖繩、關島　中午十二時

菲律賓、馬來亞、夏威夷、秘魯、厄瓜多爾、台灣、新加坡、沙勞越、沙巴、婆羅乃、印尼、南越　下午一時

澳洲　下午三時

埃及、利比亞　下午四時

以色列、意大利、法國、印度、孟加拉、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、尼日利亞、新西蘭、西德、巴基斯坦、民主也門、老撾、西班牙、芬蘭、奧地利、葡屬東非、尼泊爾、巴林、科威特、沙特阿拉伯、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、新喀內亞、卡塔爾　下午五時

南朝鮮、美國西岸、中南美洲、日本、泰國　下午六時